

TÖRÖK TAMÁS

# Ipoly mente helynevei

Adattár

1. kötet  
Alsó-Ipoly mente



Fórum Kisebbségkutató Intézet

Török Tamás  
Ipoly mente helynevei



TÖRÖK TAMÁS

# Ipoly mente helynevei

Adattár

1. kötet

Alsó-Ipoly mente

Fórum Kisebbségkutató Intézet  
Somorja, 2011

A kötetet Vörös Ottó lektorálta.

A könyv megjelenését  
A Szlovák Köztársaság Kormányhivatala támogatta.

Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR  
– program Kultúra národnostných menšín 2011



© Török Tamás, 2011  
© Forum Institute, 2011  
ISBN 978-80-89249-55-8

## *Drága nagyszüleimnek...*



# Tartalomjegyzék

Előszó .....	9
Bevezetés .....	11
Az Alsó-Ipoly mente története, néprajza és nyelvjárása .....	13
A térképek és a földrajzi nevek .....	19
A gyűjtés története .....	23
Adattár .....	25
Mutató .....	115
Források jegyzéke.....	141





## Előszó

A tudomány bármely szakja csak akkor tud működni, ha vannak forrásai. Azok megléte azonban nem elegendő, hanem hozzáférhetővé is kell tenni azokat. Ennek a biztosítása azonban a vizsgálati tárgy mibenlététől függ. Ilyen sajátos vizsgálati tárgy egy nyelv helynévkincse. Tudományos vizsgálata több tudományágat is érint, így a nyelvtudományon (névtanon) kívül a földrajzot, a történelemtudományt, a településtörténetet, de a néprajz számára is őriz fontos ismereteket. Sőt, az iskolai oktatásban is felhasználható.

A települések helyneveinek mint forrásoknak a rögzítése azért nehéz, mert azok nagyobb részét nem tárgyi (írott) forrás, hanem az emberi emlékezet őrzi, onnan pedig felkészült gyűjtők nyerhetik elő. Sőt, az utóbbi 50–60 év életmódbeli változásai a nevek gyors elavulását, pusztulását idézték elő, ezért az idősebbek emlékeztének a segítségével is egyre nehezebb felidézni azokat. Pedig múltunk relikviái a jövő alapjai.

Török Tamás nemcsak a leletmentést vállalta saját gyűjtésével, hanem korábbi munkák adataival (térképek, Jankus Gyula közlései) ki is egészítette azt, és olyan regionális adattárat szerkesztett belőle, amely most már tudományosan is összevethető a magyar nyelvterület más területi adattárainak, feldolgozásainak ismeretanyagával. A szlovákiai magyar nyelvterületen ez az első adattár, amely ezt az igényt maradéktalanul kielégíti. A további felhasználó számára a részletes mutató biztosítja a lehető leggyorsabb és legkényelmesebb hozzáférést.

Ha figyelembe vesszük azt a tényt, hogy a tulajdonnevek minden nyelv szóképzésének szerves részét képezik, mennyiségük pedig vetekszik a köznevek számával, akkor könnyen belátható, hogy ez a helynévgyűjtemény (és remélhetőleg az ez után következők) szerepet játszanak a kisebbségi nyelvtörvény hatékonyságát elősegítő nyelvtervezési munkákban. (Kataszteri térképek, turistatájékoztatók, államigazgatási vázlatok stb. kidolgozásában.) De fontos adattár a kétnyelvűséget feltételező és kiszolgáló párhuzamos névhasználat bizonytalan kérdéseiben való eligazodás számára is. Jó példát szolgáltatott erre az önálló Ukrajna létrejöttékor a terület történelmi helyneveinek visszaállítása.

A fentiek miatt is jó szívvel ajánlom minden felhasználónak, akinek fontos, hogy a szülőföld az otthon érzését nyelvében is, a tájat szavakkal is ábrázoló helynevei segítségével is biztosítsa.

*Vörös Ottó*



## Bevezetés

A szlovákiai magyar helynévkutatás az elmúlt két évtizedben jelentős fejlődésen ment keresztül. A kezdeti szórványos gyűjtések, néhány település helynévanyagát összefoglaló adattárak megjelenése után megindult helyneveink tudományos feldolgozása. Névtanosaink eredményeit számtalan konferencia-előadás és publikáció bizonyítja. A rendszerváltás után fellendülő szlovákiai magyar névkutatás azonban nem volt előzmények nélküli. Feltétlenül meg kell említenünk a Teleki házaspár és Jankus Gyula tevékenységét. Teleki Tibor és Telekiné Nagy Ilona tudományos érdeklődése a nevek világára is kiterjedt, s számos szakdolgozatot vezettek e témában a nyitrai magyar tanszéken. Jankus Gyula gyűjtőmunkájának köszönhetően pedig több Ipoly menti, ill. Ipoly és Garam közti település helynévanyaga látott napvilágot adattár formájában.

Jómagam annak a határon túli magyar névtanos nemzedéknek a tagja vagyok, amely a rendszerváltozás után kezdhetette meg felsőfokú tanulmányait. Egyetemi éveim egybeestek azzal az időszakkal, amikor a szlovákiai tudományosságban egyre nagyobb tér nyílt a korábban „tilalmasnak” számító témák kutatására, publikálására. A névtan is ezek között volt. Azt, hogy ez utóbbi a csehszlovák időkben miért számított tabunak, csak a behatóbb vizsgálatok kezdték megvilágítani. A szakterület kutatásának valódi hiánya pedig akkor vált számunkra világossá, amikor azzal kellett szembesülnünk, hogy Szlovákia magyarlakta területei a Kárpát-medencének ahhoz a régiójához tartoznak, ahol sporadikus próbálkozásokat leszámítva nem folyt említésre érdemes forrásfeltárás, komolyabb szintézisekre pedig még kísérletet sem tettek az ott helyismerettel rendelkező kutatók.

Szlovákia magyarlakta területéről eddig az élő földrajzi névanyag gyűjtése foglalkoztatta leginkább a kutatókat, mivel a korábbi tagosítás következtében kiveszés fenyegette. Ugyanilyen szükségesnek mutatkozik azonban a történeti, ill. a mai térképeken található névanyag feltárása is. Ehhez hasonlítva mérhető le a tudatos beavatkozás a mikrotoponímiába, az államnyelváltásból eredő szlovák–magyar névpárok kialakulása, típusai és a fordítási jellegzetességek.

A fentebb elmondottakat figyelembe véve és nem utolsósorban családi gyökereimtől vezérelve az Ipoly mente földrajzinév-anyagának összegyűjtése mellett döntöttem. Jelen kötet a gyűjtés és az adatfeldolgozás első szakaszának eredményeit tartalmazza, az Alsó-Ipoly mente külterületi élő és történeti helyneveit.

Minden földrajzi neves gyűjtőmunkát némiképpen minősít a korpusz nagysága és teljessége. E tényezőket a publikálásra előkészített anyag esetében a szakterületen

bevettnek számító mutatók segítségével szokás megítélni. Igyekeztem ezért körültekintő, alapos munkával gazdag korpuszt összeállítani. Forrásaim között 1918 előtti és utáni térképeket is találunk, valamint minden településen élőnyelvi gyűjtést is végeztem. Több település együttes kutatásakor ez utóbbi módszer megköveteli a legjobb adatközlők felkutatását, hiszen nyilvánvaló, hogy technikai okok miatt településenként csak néhány személy kikérdezése jöhet számításba.

Egy többéves kutatómunka eredményét tartja kezében az olvasó, mely szerkezetileg a következőképpen épül fel. A bevezető után a gyűjtési terület bemutatására kerül sor, majd röviden jellemzem a régió nyelvjárását. Mivel forrásaim között számos történeti és ma használatos térkép is szerepel, célszerűnek tartottam e forrástípus bemutatását. Az általam vizsgált térképeken túl kitérek a legjelentősebb vállalkozásokra, melyek a magyar térképészet története szempontjából megkerülhetetlenek. Ezt a gyűjtés történetének megismertetése követi. A következő rész a tulajdonképeni adattár, melynek elején rövid útmutatót nyújtok a használatához, ismertetem az összeállításkor érvényesülő szempontokat, feloldom a tereptárgyakra és a művelési ágakra vonatkozó rövidítéseket. Munkámat egy részletes mutató és a források jegyzéke zárja.

Végezetül szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akik az adattár elkészítésében segítségemre voltak. Elsősorban Vörös Ottónak, aki nemcsak az előszó megírását vállalta, de adattáram megszerkesztésében is fáradhatatlan segítőm volt. Doktori munkám témavezetője, Hajdú Mihály jó tanácsaival megfelelő mederbe terelte feldolgozásomat. Családom támogatása nélkül valószínű, hogy munkám nem jött volna létre. Hála illeti ezért feleségemet, kislányomat és kisfiamat, akikkel oly keveset lehettem együtt az elmúlt időszakban. Végül, de nem utolsósorban adatközlőimnek fejezem ki köszönetemet, amiért használható s nagy mennyiségű anyaggal láttak el. Nagy kár, hogy nem mindegyikük járult hozzá nevének közléséhez.

## Az Alsó-Ipoly mente története, néprajza és nyelvjárása

Az Ipoly mente természeti adottságai rendkívül jók, erdőkben, legelőkben, szőlőhegyekben gazdag terület. Régészeti leletek arról tanúskodnak, hogy már a késő paleolit embere is megfelelő életkörülményeket talált az Ipoly völgyében. A római korban stratégiaiilag fontos terület volt, a birodalom előretolt helyőrségeket tartott fenn erre felé (vö. *Aggeres Romani Limes Provincia* 10/61).

A hagyomány szerint a honfoglaló magyarok is valahol itt keltek át a Dunán, mindenesetre már a 10. században megtelepedtek a vidéken. Hont megye a történelmi Magyarország legkorábban kialakult vármegyéi közé tartozik.<sup>1</sup> A királyi székhely – Esztergom közelsége, valamint az, hogy István egy külföldről érkezett megbízható hívét állított a vidék élére – is hozzájárult ahhoz, hogy az Ipoly mentén a kereszténység elterjesztése elég gyorsan végbement. Egyházigazgatási szempontból a vidék az Esztergomi főegyházmegyéhez, ezen belül a Honti főesperességhez tartozott. Már a Honti főesperességről szóló, 1156-ból fennmaradt írásos emlék említést tesz néhány, a vizsgált területen lévő községről (*Gyerk, Pereszlény*). Az Árpád-korból számos alapításról, birtokösszeírásról, adásvételről szóló oklevél maradt fenn, melyek közül az 1332–1337. évi pápai tizedjegyzék kiemelkedő fontosságú. A jegyzék számos Ipoly menti községről, templomról, egyházszervezetről tesz említést. Az oklevélből megtudjuk, hogy *Helemba* 1108 körül 33 halászával az esztergomi prépostság birtokába került, ill. hogy 1332-ben a pápa engedélyt adott Miklós fia Andrásnak, hogy a szalkai Szűz Máriáról elnevezett plébániáját annak jövedelmeivel együtt megtarthassa.

A középkorban az Ipoly mentén haladt a megye legfontosabb kereskedelmi útvonala, amely Selmecebányát kötötte össze a Duna völgyével. Ez az útvonala *Ipolyszalkát, Ipolypásztót* és *Szetét* érintette.

Az Ipoly mente története elég mozgalmas, szinte minden jelentős történelmi esemény érezte a hatását. 13. században ezt a területet is érintette a tatárjárás. A tatárok kivonulása után IV. Béla idegeneket telepített be. A 14. században Csák Máté egyik híve söpört végig a vidéken, de a török pusztítások sem kímélték. Ráadásul a török hódoltság ideje alatt az itteniek igen magas adót fizettek. A Habsburgok elleni Rákóczi-féle szabadságharcból sem maradt ki a környék, mivel a közelben voltak

1 *Barangoló Csallóköztől Bodrogekig*. Pozsony, Terra Könyvkiadó, 1995, 108. p.

Vak Bottyán kurucgenerális birtokai. A felkelés leverése után pestis tizedelte az Ipoly mentét.

A 16. századtól a reformáció a Felvidéken is érezte hatását, a helvét és az evangélikus vallás egyaránt elterjedt. 1610-ben Zsolnán 10 vármegye részvételével evangélikus egyházszinatot tartottak, ahol 3 kerületet, *superintendentiát* hoztak létre. A szinat után megalakult a nagy-honti ágostai hitvallású evangélikus esperesség, amelyhez az Alsó-Ipoly völgyéből *Kemence*, *Ipolyszakállos* és *Tölgyes* tartozott. *Ipolybél* és *Ipolyság* lakói viszont a 17. században az ágostai hitvallást felcserélték a helvét vallással.

A reformáció ilyen irányú terjedése természetesen a katolikus vallás visszaszorulását eredményezte a térségben. Pázmány Péter 1616-ban arról panaszkodott, hogy egész Hont megyében csak három katolikus falu van: *Ipolyszalka*, *Ipolyvisk* és *Pereszlény*. A katolikus hit háttérbe szorulásához azonban a reformáción kívül a török pusztítás is hozzájárult. A vidék két szerzetesrendjének (sági, márianosztrai) hanyatlását a török támadások idézték elő. A sági premontrei prépostság Drégely várának 1552-es bevételeig állt fenn. A 16. század végéig a sági prépostság török uralom alatt állt, majd 1688-ban Lipót király a besztercebányai jezsuitáknak adományozza. A jezsuita rend itteni megtelepülése hatással volt a katolikus vallás ismételt megerősödésére. Katolikus plébániák a 18. században a vizsgált területen a következő községekben mutathatók ki: *Helemba*, *Leléd*, *Szalka*, *Ipolykiskeszi*, *Ipolypásztó*, *Ipolybél*, *Ipolyszakállos*, *Lontó*, *Szete*, *Perszlény*, *Gyerk*, *Ipolyság*.

A 19. század végén *Szete* községben tudunk ortodox imaház létezéséről. Szórányosan előfordultak görögkatolikusok *Ipolyságon* is. *Helemba*, *Leléd*, *Szalka*, *Ipolykiskeszi*, *Ipolybél*, *Ipolyszakállos*, *Lontó*, *Szete*, *Ipolyvisk*, *Pereszlény*, *Gyerk*, *Ipolyság* lakosainak nagy része a 19. században katolikus, *Ipolypásztó* viszont jelentős református közösséggel rendelkezett. Ez a vallási megoszlás többé-kevésbé napjainkig megmaradt.<sup>2</sup>

A 18–19. században természeti katasztrófák is sújtották a vidéket: 1783-ban *Szetén* földrengés volt, 1830-ban ugyanitt marhavész, 1821-ben *Ipolybél* község teljesen leégett, majd 1831-ben kitört a kolera, időnként pedig árvizek pusztították el a környéket, mint pl. 1833-ban *Leléd* községet.

A természeti és egyéb katasztrófák mellett azonban bizonyos fellendülés is megfigyelhető a 19. században. Természeti adottságainak köszönhetően a környéken több birtokos is megtelepedett, számos kastély, úri lak nyomát találjuk. *Lontót* pl. kastélyos faluként is szokták emlegetni, mivel még a 20. század elején is 11 kastély, nemesi kúria állt a faluban. Ma már csak romjaiban található meg az egykor a kör-

---

2 Koczó József: *Az Alsó-Ipoly mente vallás- és egyháztörténete*. Vámosmikola, 1999, 24–52. p. /Honti füzetek./

nyék legjelentősebb barokk építészeti alkotása, a Szentiványi-kastély. Hasonló állapotban van a kastély közelében lévő másik nemesi kúria, „Talián bárónő kastélya”. De itt áll még az egykori Rakovszky-kúria is, amely elsősorban 8000 kötetes könyvtáráról volt híres. A volt Murányi- és Zsarnóczay-kúriát lebontották<sup>3</sup>, a Rajner-kastély pedig egy 1932-es tűzvészben leégett. Az egykori Jekelfalussy-kastély ma szociális otthonnak ad helyet. A falu temetőjében található a Podhorszky és a Jekelfalussy család sírboltja. Az ilyen falvak mindennapjait az uradalmak határozták meg, a lakosság jelentős része cseléd vagy zsellér volt. Közülük aztán többen megtelepedtek a faluban, kis telket vásároltak, házat építettek.<sup>4</sup>

A terület fellendülése a vasútvonal kiépítésének is köszönhető, ami az Osztrák–Magyar Államvaspálya Társaság (OMÁV) nevéhez fűződik. Az osztrák–francia tulajdonban lévő OMÁV építette ki a Csata–Ipolyság–Balassagyarmat közötti vasútvonalat. Az OMÁV-ot 1891-ben államosították, így a munkálatokat már a MÁV fejezte be. Trianon után a vasútvonal Csata–Ipolyság közötti szakasza a Csehszlovák Köztársasághoz, a Hont és Ipolytarnóc közötti rész pedig Magyarországhoz került. Az Ipoly mentét egy másik vasútvonal is érintette, mégpedig az Ipolyság–Korpona–Zólyom útvonal. Ennek megépítését elsősorban Korpona szorgalmazta, a térségben található jelentős bányákra, erdőségekre, ipari üzemekre hivatkozva. A vasutat 1899-ben nyitották meg és jelentős teherforgalmat bonyolítottak rajta.

Az első világháború közvetlenül nem érintette az Ipoly mentét, de áldozatokat szedett a lakosok közül. A trianoni békediktátum értelmében a terület az újonnan megalakult Csehszlovákiához került.

Liszka József a népi kultúrát közvetlenül befolyásoló tényezők között utal az 1919-es csehszlovák földreformra.<sup>5</sup> A földbirtokreform alaptörvénye az 1919. április 16-án elfogadott lefoglalási törvény, amelynek értelmében lefoglalták a 150 hektárnál nagyobb mezőgazdasági és a 250 hektárt meghaladó vegyes művelésű birtokokat.<sup>6</sup> Ezeket a birtokokat kedvezményes hitellehetőségek felkínálása mellett, célzott vevőkörnek áruba bocsátották, így a szlovák telepesek a homogén magyar etnikai tömböt olykor egész telepes falvakkal, máskor egy-egy település határában csak néhány házat jelentő teleppel sikeresen megbontották<sup>7</sup>.

3 Lontó. *Látnivalók*. Komárom, KT Kiadó, 1996, 11. p. /Honismereti kiskönyvtár, 44./

4 Uo. 1–12. p.

5 Liszka József: *A szlovákiai magyarok néprajza*. Budapest, Osiris, 2002, 106., 397. p.

6 Simon Attila: Cseh és szlovák kolonisták betelepítése Dél-Gömör falvaiba a két háború közötti időszakban. *Gömörország*, 2004/1, 40–45. p.

7 Az azóta eltelt hosszú idő ellenére viszonylag kevés tanulmány született a témában, elsősorban a levéltári anyag zárolása, a mai napig vezető szálak „kényessége” miatt. Éppen vidékünkre vonatkoznak Simon Attila írásai, ám kutatásai elsősorban a legionárius telepesekre, a telepes falvakra irányulnak (Simon: i.m. 2004a, 40–45).



A második világháború az Ipoly mentét sem kerülte el, 1944 decemberétől súlyos harcok folytak az Ipoly déli részén. A környék lakosságát egy hónapra kilakoltatták, visszatérésükkor pedig már mindent lerombolva találtak. 1945 májusától a területet visszacsatolták Csehszlovákiához, a magyar nemzetiségű lakosokat megfosztották állampolgárságuktól. Az itteni falvakat a Magyarország és Csehszlovákia közötti lakosságcsere szerencsére csak kis mértékben érintette. Van azért néhány kitelepítésről szóló adatunk, így pl. *Ipolybélről* 1946-ban 17 családot deportáltak Csehszlovágba kényszermunkára, 8 családot pedig Magyarországra telepítettek ki.

A viszonyok 1948 után rendeződtek, megkezdődött a szocialista átalakulás: megalakulnak a szövetkezetek, különböző kulturális és társadalmi szervezetek jönnek létre, sorra épülnek a kultúrházak, kiépül az úthálózat, felújítják a villamoshálózatot stb.

Az 1989-es rendszerváltás új helyzetet teremtett, az új társadalmi berendezkedés előnyei mellett ezek hátrányát is megérzi a környék: pl. számos munkahely megszűnése, a munkalehetőségek csökkenése, megélhetési gondok. Mindezek következtében sok helyen megfigyelhető a falvak elöregedése, a lakosság számának csökkenése.

Az Ipoly mente néprajzilag a Palócföld része, bár egyes népszokásaiban kisalföldi jellegzetességek is felfedezhetők. Mindenestre népi kultúrája igen sokszínű és összetett.

A vidék településszerkezetét a szalagtelkes falvak jellemzik, a hosszú, keskeny telkeken a lakóházat egy vonalban követik az istállók, ólak, egyéb gazdasági épületek. A telkek hagyományosan ún. szabad udvarok voltak, azaz nem kerítették, később gallyakból, vesszőből, kőből készült kerítésekkel akadályozták meg az állatok elkóborlását. Építőanyagként elsősorban a fát használták, ám az erdők fokozatos kiirtásával a faházak háttérbe szorultak, és a 19. századtól egyre inkább elterjedt a sár mint építőanyag. A 20. században elsősorban a kisnemesek körében teret hódított a téglá, gyakran vályoggal kombinálva. A vályog a szegényebb rétegek építkezési anyaga volt, amit bizonyít az is, hogy szinte minden falu határában volt vályogvető hely. Ipoly mente építészetének jellegzetességei a vályogból, téglából kialakított tornácok.<sup>8</sup>

A lakosság legfőbb megélhetési formái az erdőgazdálkodáson, pásztorkodáson, földművelésen alapultak. A földművelők között egyaránt megtalálhatók voltak a teljes gazdák és a csupán házhellyel rendelkező zsellérek. A zselléreknek közös marhalegelőjük volt, és a közeli erdőkből évente meghatározott mennyiségű tűzifát vihettek. A nincstelenek, de gyakran a jómódúak is egészen az első világháborúig

---

<sup>8</sup> Liszka: i. m. 295–306. p.

lejártak aratni az Alföldre. Ezek ún. aratóbandákba verődtek, akik az aratógazda vezetésével végezték a munkát. A 19. század második felétől a hagyományos földművelés mellett megjelent a kertészkedés. A krumplin, káposztán kívül hagymát, paradicsomot és uborkát is termesztettek, így próbálva nagyobb jövedelemhez jutni. A földművelésre kevésbé alkalmas területeken meghatározó volt az állattartás.

A hegyes-dombos, erdőkkel borított területen kiegészítő foglalkozásnak minősült a méhészet és a vadászat, az Ipolyban és árterületein a halászat. Egy-egy mocsarasabb területen jelentős szerepe volt a nád kitermelésének, amit elsősorban a gazdasági épületek befedésére használtak.<sup>9</sup>

A vizsgált területen a palóc nyelvjárás Ipoly vidéki nyelvjárástípusát beszélik, amely számos vonásában megegyezik a középpalóc nyugati típusával.

A nyelvjárási jellegzetességek bemutatásakor elsősorban a hangtani jelenségekre helyezem a hangsúlyt, az alaktani jelenségekre csak röviden térek ki.<sup>10</sup>

Fonéma-rendszere 8:8-as (*á, e, ē, i, o, ō, u, ü : ā, é, ē, í, ó, ō, ú, ű*), a rövid magánhangzók között megtalálható a zárt *ē*, a hosszúak között az *ē*.

Az Alsó-Ipoly mentén is megvan az *e : ē* fonémaellentét (pl. *Gyēpiek, Kērēszť fōdek*), melynek jelentésmegkülönböztető szerepe is van: *ēsziŋk* ige, *esziŋk* ragos főnév.

Bár a hosszú *ē* visszaszorulóban van, a mássalhangzóval kezdődő igék esetében az *el-* igekötő helyén gyakori a használata: *ēmēgy, ēvān*.

Az *a* fonéma helyi realizációja az *ā*, az *ā*-jé pedig az *ā*, tehát az *a* illabiális, az *ā* labiális megoldású: *Lāzák, Pāskomok, Vādālmās*. A köznyelv hatására azonban már a középkorostól nyelvben sem teljes az illabialitás.

A nyelvjárás illabiális jellege az *ē : ō* viszonylatában is megmutatkozik: *Fēlső delelő, Kornya szēg*. Ennek ellenére a *sōpōr ~ sēpēr* típusú alakpárok közül inkább az illabiális jelentkezik, a *sōpōr* esetében csak ez él.

A vizsgált nyelvjárásban a középpalóchoz képest erőteljesebb az *ō*-zés, ill. általánosnak mondható az *l* előtti asszociatív *ō*-zés (pl. *pēntől, sindől, ebédől*). Saját tapasztalatom azonban azt mutatja, hogy az Ipoly alsó folyásának területén ez a jelenség visszaszorulóban van, személyesen csak az *ebédől* esetében találkoztam vele.

<sup>9</sup> Uo. 307–310. p.

<sup>10</sup> A nyelvjárás jellemzésénél a következő szakirodalomra támaszkodtam: Imre Samu: *A mai magyar nyelvjárások rendszere*. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1971; Kálmán Béla: *Nyelvjárásaink*. Budapest, Tankönyvkiadó, 1977; Kiss Jenő (szerk.): *Magyar dialektológia*. Budapest, Osiris, 2001; Menyhart József–Presinszky Károly–Sándor Anna: *Szlovákiai magyar nyelvjárások*. Nyitra, Konstantín Filozófus Egyetem, 2009.

Önállóan él (bár visszaszorulóban van) az *ly*, azonban gyakori a *j*-s változat: *gólyá*, *Török lyuk*, de *Házhej rétek*. Az *ly* fonéma jelentkezése következetlenebb, mint a középpalócbán, ritkábban az *l*-es változat is előfordul. A megállapításhoz saját tapasztalataim alapján csak annyit tennék hozzá, hogy az idősebb korosztály nyelvhasználatában jóval gyakoribb az *ly* önálló hangszerszököként való használata. A középkorosztálytól a fiatalabb generáció felé haladva egyre inkább a *j* a domináns.

A *t*, *d*, *n* hangok *i* előtt palatalizálódnak: *gyijő*, *kőnyi*. Az *l* palatalizációja hasonló helyzetben jóval ritkább, ami az *ly* fonéma kihaló jellegével hozható összefüggésbe.

Általánosnak mondható az *-ol*, *-öl* hangkapcsolat szótagzáró *l*-jének kiesése és a megelőző magánhangzó nyúlása: *Buzás vőgy*, *Ispán föld*, *Némét földek*. Ingadozónak mondható az *e* hang utáni kiesés: *delel* – *delē*. Az *a* magánhangzó után az *l* nem esik ki: *álmá*, *szálmá*.

Jellemzők a *tehen*, *szeke* típusú alapalakok. A *hív*, *rí*, *szív* múlt idejű alakjai *hít*, *rít*, *szít*.

A főnévi igenév képzője a *-nyi*: *dógozni*, *űtetnyi*.

Összehasonlításkor a *-nā*, *-né* (-nál, -nél) ragok mellett a *-tó*, *-tő* (-tól, -től) is használatos: *nāgyobb nālām*, de *āpjātó kisebb*.

A *-val*, *-vel* rag nem hasonul az előtte álló mássalhangzóhoz: *kézvel*, *lābvāl*.

A *-hoz*, *-hez*, *-höz* rag tipikus formája a *-ho*, *-hő*.

A területen használatos az *-ékhoz*, *-éknál* jelentésű *-nyi* rag, tulajdonnevekben inkább csak a pusztá alakhoz járulva (pl.: *Sāndornyi*, *Bőzsinyi*).

## A térképek és a földrajzi nevek

A térképek névanyaga a helynévkutatás egyik fontos forrása. Mivel kibővített formában tárja elénk a földterületet, ezért a lokalizáció és a terepviszonyok megismeréséhez is elengedhetetlen segítői a kutatónak. Minden térkép névanyaga fontos, legyen az kéziratos történeti térkép, birtokvázlat vagy mai kataszteri felmérés.

Az első részletes magyarországi térképek a török kiűzését követő időszakból származnak. A korszak határvitái és birtokadományai szükségessé tették a birtokok határainak rögzítését. Ez az igény elindította a hazai földmérés kezdeteit, melyek alapjául a határjárások és az azokat kísérő határrajzok szolgáltak. Ezek a birtoktérképek a terület jellemző természeti adottságait veszik viszonyítási alapul (forrás, patak, jelentős fák stb.), s felkerülnek rájuk a tulajdonos által megőrzött régi nevek.

Mária Terézia<sup>11</sup> úrbérrendezése újabb feladatot adott a magyar térképészetnek. Részletes úrbéri térképek készültek, melyeken a víz- és úthálózat mellett a külterületi építmények (rom, malom, gát, híd) is szerepeltek. Az egyes művelési ágakat eltérő színezéssel jelölték.

A 18. sz. első felének legjelentősebb hazai térképésze kétségtelenül Mikoviny Sámuel. Részletes térképsorozatából a Pozsony megyei jelent meg elsőnek. „[A] Mária Terézia számára készített előterjesztésében (*Conditiones*) megindokolja, miért van szüksége az országnak topográfiai térképekre: segíti a hadsereget harci tevékenységében, a kereskedelmet az áruszállítás módjának és útvonalának a megválasztásában, a kamarai hivatalokat a helységek fekvéséről nyújtott támogatással.”<sup>12</sup>

Az 1700-as évek végére felmerült az igény Magyarország egységes elvek szerinti feltérképezésére. A feladatot Lipszky János végezte el, aki felhasználta elődje, Görög Demeter egylapos, kevésbé részletes térképeit is. Lipszky egységesíti a vármegyék és különböző összeírások ábrázolásmódját és jelkulsait, majd sorozatban jelenteti meg térképszelvényeit (1804–1806). A napóleoni háborúk alatt megnövekedett az érdeklődés térképei iránt. Később névmutatót csatol a térképekhez, melyek a falu és városnevek mellett a puszták neveit is tartalmazzák.

A 18. század második felére Európa többi részéhez hasonlóan az Osztrák Császárságban is kialakultak a részletes topográfiai térképezés feltételei. Ez találkozott a hadsereg igényeivel, mely a 7 éves háború után javasolta Mária Teréziának a Bi-

11 A Mária Terézia által alapított szenci Collegium Oeconomicum gazdasági iskolában képezték a földmérőket.

12 Horváth Ildikó–Telekiné Nagy Ilona: *Csilizkőz földrajzi nevei*. Pozsony, Kalligram, 2000, 12. p.

rodalom összes országának felmérését, s az egész országban megindult a részletes topográfiai térképezés. A hadsereg által irányított munka *első katonai felmérés* néven vált ismertté. A munkálatokat 1764-ben kezdték, s II. József uralkodása idején, 1787-ben fejezték be. A Magyar Királyság területének felmérése 1782–1785 között zajlott. A térképek szelvényei kézíratosak és színesek voltak, titkosították őket. „A felmérési szelvényekhez 7 kötet országleírás tartozik, amelyekben a térképen nem ábrázolható katonailag fontos adatokat rögzítettek (pl. a folyók mélysége, hajózhatósága, árvizek, utak járhatósága stb.).”<sup>13</sup>

Mivel az első katonai felmérés geodéziai alapjai még igen hiányosak voltak, ezért I. Ferenc császár rendeletére megkezdődtek a modern térképezést megalapozó háromszögelési munkák. Ennek nyomán készült el az Osztrák Birodalom *második katonai felmérése*, mely 1806-tól kisebb-nagyobb megszakításokkal 1869-ig tartott. A magyarországi területeket nagyrészt 1840–1866 között mérték fel. A saját korukban titkos, kézíratos térképek színesek voltak.

A 19. század robbanásszerű ipari fejlődése a haditechnikát sem kerülte el. A modern eszközök használata tájékozódásra és mérésre egyaránt használható, új térképeket követelt. Felismerve a dolog fontosságát I. Ferenc József császár megszervezte a *harmadik katonai felmérést*, mely 1869 és 1887 között egységes rendszerben az egész Osztrák–Magyar Monarchia területén zajlott. A magyarországi munkálatokat 1872–1884 között végezték. A színes térképszelvények kéziratban készültek, kiadásukat nem tervezték, titkosak voltak.

Az általános adózás bevezetése indokolta Magyarország területének polgári célokra szolgáló újabb felmérését. A mindenkire kiterjedő adózáshoz szükség volt a földterületek pontos ismeretére. A részletes és egységes léptékű kataszteri térképezést 1859-ben fejezték be, melyek alapul szolgáltak a földadó kivetéséhez és a telek-könyvi betétek szerkesztéséhez. A művelési ágakat is feltüntető újabb kataszteri felmérést 1875-ben kezdték meg.<sup>14</sup>

A helynevek iránti egyre fokozódó tudományos érdeklődés ösztönözte a Magyar Tudományos Akadémiát és Pesty Frigyeszt, hogy 1864 elején országos helynévgyűjtést indítsanak. Kérdőíveket küldtek ki az ország valamennyi településére, melyeket a helyi tisztviselőknek – a lakosság bevonásával – kellett kitölteniük. Bár a gyűjteményhez nem készültek térképek, mégis fontosnak tartom bemutatni, mivel a történeti névanyag kutatásához megkerülhetetlen forrásról van szó. A Pesty-féle gyűjtemény<sup>15</sup> nyelvészeti és történettudományi szempontból értékes adatokat tartal-

---

13 *A katonai térképek krónikája*. Készítette a Magyar Honvédség Térképészeti Hivatala. Budapest, 1996, 6. p.

14 Vö. Horváth–Telekiné: i. m. 14. p.

15 A gyűjtemény annyiban különbözik a felsorolt forrásoktól, hogy nem térképről, hanem kézíratos helynévgyűjteményről van szó.

maz, hiányosságait azonban mindenképp figyelembe kell vennünk. A felgyűjtők szakértelmével és műveltségével arányos egy-egy település névanyagának gazdagsága: előfordult település, ahol csak példaként egy-két helynevet soroltak fel, máshol különböző szempontok alapján szelektáltak. Számos olyan település van azonban, ahol igyekeztek a lehető legtöbb nevet felgyűjteni, s igen gazdag anyagot küldtek vissza. Volt olyan település is, ahonnan sosem küldték vissza a kérdőíveket. Sajnálatos módon az általam vizsgált területen is akadt ilyen település (*Ipolykiskeszi, Leléd, Pereszlény*). Általánosan elmondható, hogy a gyűjteményben szereplő földrajzi nevek névterjedelmének megállapítása igen problémás. Sok esetben nem tudni, meddig tart a névtest, mi jelöli a térszíni formát, ill. a művelési ágat.<sup>16</sup>

A tiranoni békediktátum következtében a Magyar Királyság északi területei Csehszlovákiához kerültek. Az újonnan alakult állam életének számos területét a jogfolytonosság jellemezte, vagyis újabb szabályozásig az 1918 előtti törvények maradtak hatályosak. Ennek szellemében évtizedeken keresztül problémamentesen használták a Monarchia idején készült magyar nyelvű térképeket. Az 1920-as évek végén kiadott telekkönyvi térképek (*Pozemkoknižné mapy*) tulajdonképpen a 19. század végi magyar kataszteri térképek átvételei, amelyen helyenként már szlovákul is feltüntetik a mikrotoponímákat.

A magyar névanyag csak a második világháborút követően volt kitéve tudatos változtatásnak. Röviddel a szövetkezetesítést követően adtak ki új kataszteri térképeket. Az *Evidenčné mapy* jellemzője, hogy a névanyag hol egy nyelven – magyarul vagy szlovákul –, hol két nyelven – magyarul és szlovákul – fordul elő rajta. „[M]egszűnt a valamikori tulajdonjog alapján történő nyilvántartás. Helyébe a kollektívizálás alapján létrejött térképeket vezettek be, amelyek az új típusú, kolléktív földhasználói jogokat (is) tartalmazta.”<sup>17</sup> 1972-ben elkészült a Szlovák Geodéziai és Kartográfiai Vállalat Névtani Bizottságának javaslatára az új alaptérkép (*Základné mapy*)<sup>18</sup>, melyen a mikrotoponímiai anyagot a szlovák nyelv szabályaihoz igazították.<sup>19</sup> Függetlenül attól, hogy a lakosság milyen nyelven használja őket, a földrajzi elnevezések már csak szlovák nyelven kerültek feltüntetésre.

16 *Hont vármegye és kiegészítések. Pesty Frigyes kézíratos helynévtárából.* Közreadja Bognár András. Szentendre, Pest Megyei Művelődési Központ és Könyvtár, 1984, 8. p.

17 Vörös Ferenc: Helynévkutatás a Felvidéken. In uő. (szerk.): *Vallanak a neveink múltjáról és jelenéről. Magyar névtani kutatások Szlovákiában.* Budapest–Nyitra, Magyar Nyelvtudományi Társaság–Konsztantin Egyetem Közép-európai Tanulmányok Kara, 2006, 36. p. /MNYTK. 225./

18 A szóban forgó térképeket a térképészeti hivatalokban kataszteri térképek (*Katastrálne mapy*) néven vezetik, munkámban én is ezt az elnevezést használom.

19 Horváth–Telekiné: i. m. 14. p.

Az említett két térkép fordításai nagyrészt tükör- vagy részfordítások. Ezek alapjául ugyan a magyar elnevezések szolgáltak, de számos esetben a magyar nevet csak részben vagy egyáltalán nem sikerült visszaadni a fordítónak.<sup>20</sup>

---

20 Vö. Török Tamás: *Zoboralja földrajzi nevei a történeti térképek tükrében*. Budapest, Akadémiai Kiadó, 2002, 36–41. p.; Török Tamás: *Zoboralja magyar helynevei szlovák térképeken*. In Gréczi-Zsoldos Enikő–Kovács Mária (szerk.): *Köszöntő kötet B. Gergely Piroska tiszteletére*. Miskolc, Miskolci Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszéke, 2002, 190–194. p. /A Miskolci Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszékének kiadványai, 1./; Vörös Ferenc: *Helynévkutatás a Felvidéken*. In uő. (szerk.): *Vallanak a neveink múltjáról és jelenéről. Magyar névtani kutatások Szlovákiában*. MNyTK. 225. sz. Budapest–Nyitra, Magyar Nyelvtudományi Társaság–Konstantin Egyetem Közép-európai Tanulmányok Kara, 2006, 36. p.

## A gyűjtés története

Az Adattár Alsó-Ipoly mente történeti és mai földrajzi neveit tartalmazza. *Ipolyságtól* a folyó torkolatáig, *Helembáig* 13 mai település (*Gyerk, Helemba, Ipolybél, Ipolykiskeszi, Ipolypásztó, Ipolyság, Ipolyszakállós, Ipolyvisk, Leléd, Lontó, Pereszlény, Szalka, Szete*) és egy elpusztult majorság (*Szekeresd*) helynévanyagát gyűjtöttem össze az első katonai felméréstől (1782–1785) napjainkig (2010). Falvaim a történeti Hont vármegye, a mai Szlovákia Lévai (9) és Érsekújvári (4) járásának területén találhatók. Érdekeséggépp megjegyzem, hogy *Szalka* katasztere két részből áll. Az *Ipolypásztó* és *Ipolykiskeszi* között található *Szekeresd* nevű terület *Szalkához* tartozik. Bár nem önálló településről van szó, sőt már évtizedek óta nem lakják, mégis önálló kutatópontként kezeltem. A vizsgált területet keletről az *Ipoly* folyó, nyugatról az *Ipolymenti-hátság* és a *Szekince-patak*, délről a *Duna* határolja. Az itt élő magyar lakosság, mely a legutóbbi (2001<sup>21</sup>) népszámlálási adatok alapján közel 80%-ot tesz ki, a palóc nyelvjárás Ipoly menti nyelvjárástípusát beszéli.

Gyűjtésemet egy széleskörű levéltári kutatással kezdtem, melynek során megvizsgáltam a levéltárakban és a térképészeti hivatalokban fellelhető térképeket, birtok- és telekkönyveket, okleveleket. Magyarország *3 katonai felmérése*nek anyagát a budapesti Hadtörténeti Múzeum Térképtárában őrzik (1.: 1782–1785; 2.: 1840–1866; 3.: 1872–1884). Ezek közül a legrégebb – mely a kutatási területemmel is foglalkozik – az ún. *Josephinische Aufnahme*, az 1782–1785-ös állapotot tükrözi. A nyitraivánkai levéltárban őrzik a vizsgált falvakkal kapcsolatos 19. századi *telek- és birtokkönyveket*, valamint *kataszteri térképeket* (1848–1865). A határnevek bőséges forrásául szolgáltak az úrbérrendezések során készült térképek. Ezek rögzítik a települések tagosítás előtti (1837–1851) és tagosított határának (1852–1864) névállományát. Az Országos Széchényi Könyvtár Térképtárában megvizsgálhattam falvaim színes *birtokvázlatait* (1851–1856), a Kézirattárban pedig *Pesty Frigyes helynévtárát*.

Néhány kutatópont esetében a Pesty-féle gyűjtést (*Ipolykiskeszi, Leléd, Pereszlény*), ill. a színes birtokvázlatokat (*Ipolykiskeszi*) nem sikerült felkutatnom. Pesty gyűjtésének kérdőíveit valószínűleg nem küldték vissza a településről, mert Hont vármegye publikált anyaga sem tartalmazza.<sup>22</sup> A hiányzó birtokvázlatok hollétéről az Országos Széchényi Könyvtár Térképtárában sem tudtak információval szolgálni.

21 A 2011-es népszámlálás adatait a kiadvány megjelenéséig nem hozták nyilvánosságra.

22 *Hont vármegye...*



A 20. századi állapotról a térképészeti hivatalokban és a községi hivatalokban volt használható anyag. Ezek a térképek már sokkal részletesebb felbontásban mutatják be az egyes községeket, így a pontosabb lokalizálást is segítették. A térképészeti hivatalokban megvizsgáltam a terület legújabb kataszteri térképeit, melyek már csak szlovák nyelvű bejegyzéseket tartalmaznak. Az első Csehszlovák Köztársaság idején használatos kétnyelvű telekkönyvi térképek (*Pozemkoknižné mapy*, a továbbiakban: PM) a 19. század végi, ill. a 20. század eleji magyar kataszteri felmérések alapján készültek, amelyek a korabeli népi neveket meglehetősen híven tükrözték. A PM-térképek általában az 1920-as évek végén készültek, névanyagukat tekintve átveszik a magyar helyneveket, néhány esetben szlovák fordításokat is közölnek. A legtöbb helyen utalás van a magyar térkép keletkezésének idejére, amelyet alapul használtak (pl. 1887/1927). Nem egy olyan térképlapot találtam, melyen a következő feliratokkal utalnak a forrásul szolgáló monarchiabeli térképekre: „na základe...”<sup>23</sup> vagy „prepis stavu podľa...”<sup>24</sup>. A legtöbb esetben ezek a térképek nem is fordították le a neveket. A legújabb (cseh)szlovák kataszteri térképek (*Katastrálne mapy*, a továbbiakban: KM) az 1970-es évektől napjainkig datálódnak, ezek már csak szlovák bejegyzéseket tartalmaznak. Átveszik, néhány esetben módosítják a PM szlovák elnevezéseit.

Az élőnyelvi anyag a 21. század elején használatos mai neveket ragadja meg, melynek alapját saját gyűjtőmunka képezi. Az élő névanyag gyűjtését 2005 tavaszán végeztem, 2010-ben pedig ellenőrző gyűjtésen pontosítottam az adatokat. Adatközlőim különböző korosztályokat képviseltek, mivel elsődleges célom a területet és helyneveit ismerő legkompetensebb személyek lekérdezése volt.

---

<sup>23</sup> '[valami] alapján'

<sup>24</sup> 'átírás a [...] állapota szerint'

# Adattár

## Útmutató az adattár használatához

A címszóban a helynevek köznyelvi alakját találhatjuk, majd szögletes zárójelben az egyes térképek adatait betűhív formában, ill. az élőnyelvi adatot nyelvjárásban. Ha az adott forrásban nem szerepel a helynév, ezt a forrás rövidítése utáni Ø jelzi. A térképeken szereplő és az élőnyelvi írás-, ill. névváltozatokat, valamint a szlovák–magyar névpárokat kettőspont választja el egymástól (pl. *Tiszteles és Alsó Fenék* : *Tiszteles és alsó fenék* : *Farské a dolné dno*). A szócikk végén a térszínformára, a tereptárgyra, ill. a művelési ágra vonatkozó információk következnek.

A történeti nevek esetében (ahol nincs élőnyelvi adat) a legkésőbbi magyar nyelvű adat mai köznyelvi alakban kerül a címszóba. A térképek állaga miatt néhány esetben bizonytalan volt egy-egy betű olvasata. A címszóba kerülő történeti adat hiányzó részeit lehetőség szerint kiegészítettem, a kikövetkeztetett elemek szögletes zárójelbe kerültek pl.: *To[m]pa felé, sz[ántó]földek*. A történeti forrásokban számtalan olyan helynév is előfordult, ahol a térkép készítője rövidített alakban jegyezte le a földrajzi köznévi tagot (pl. *Béli psz.* [puszta], *Szekeres B.* [Bach]). Ha ilyen név került a címszóba, ott az eredeti írásképet megtartottam, a rövidítés feloldására a mutatóban került sor. Az archaizmusokat a címszóban is betűhív formában közöltem (pl. *Os-kola*). Az idegen nyelvű térképészeti bejegyzéseket eredeti alakjukban közlöm.

Térszínformákra, tereprészekre, tereptárgyakra utaló rövidítések:

Á = árok	Ke = kereszt
Cs = csatorna	Kú = kút
D = domb	M = major, tanya, telep
Ép = épület	P = patak
F = folyó	S = sík
Fsz = folyószakasz	Sz = sziget
G = gödör	T = tó
H = híd	Tő = töltés, sánc
Há = holtág	Ú = út
He = heg	Va = vasút
Hr = határrész	Vő = völgy

Művelési ágakra vonatkozó rövidítések:

b = bokros terület, berek

bá = bányá

e = erdő

i = itrás

p = parlag, gazos, elhanyagolt terület

ksz = kaszáló

l = legelő

r = rét

sz = szántó

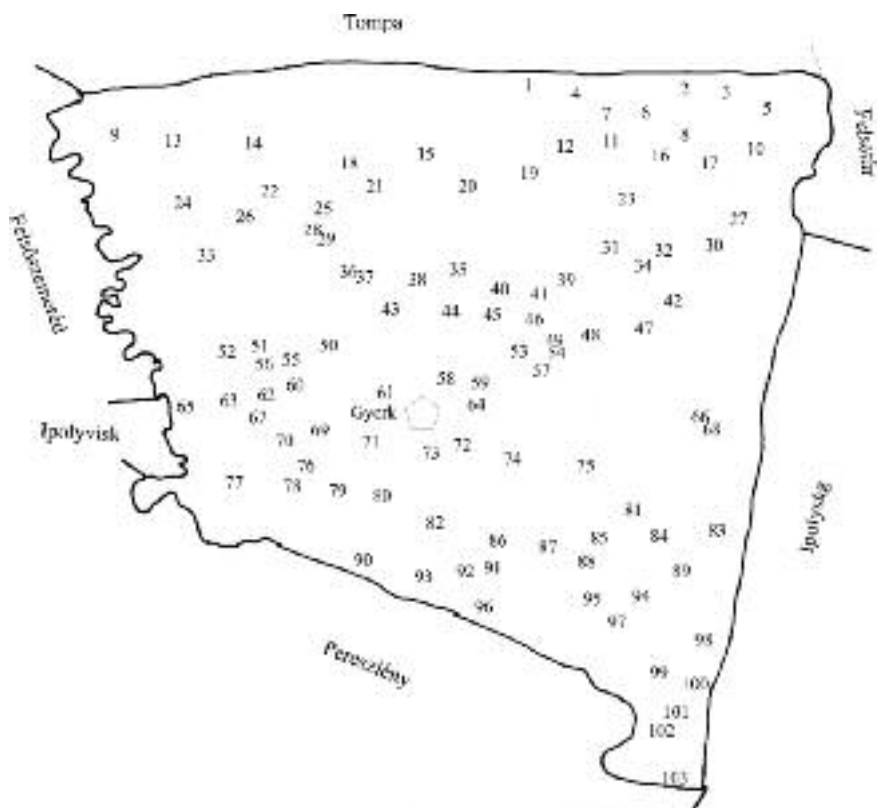
sző = szőlő

A forrásokra vonatkozó rövidítéseket a *Források jegyzékében* oldom fel.

# 1. Gyerk

*Gyërk, -ën, -röl/-rő, -re, -i*

A m. görög népnév régi \**girk* változatából alakulhatott szn.-i alkalmazáson keresztül. A szlk. *Hrkovce* [többes sz.] 'Gyerk' 1773 óta adatolható.<sup>25</sup>



Török Tamás, Ipoly mente helynevei, Fórum Kisebbségkutató Intézet, 2011, 144. p.

<sup>25</sup> Kiss Lajos: *Földrajzi nevek etimológiai szótára*. 1. köt. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1997, 542. p.

1. *Plébániai* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Plebaniai*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø] .S, sz.
2. *Nagy-erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Erdők*, K2: *Tompai határnál erdő*, Bv: *Nagy Erdő*, Pesty: *nagy erdő*, PM, KM, É: Ø]. D, e.
3. *Major* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Májor*]. M.
4. *Tompai szőlőkre-járók* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tompai Szőlőkre Járók*, K2: *Tompai szőlőkre járók*, Bv: *Tompai Szőlőknél*, Pesty: *tompai szőlőkre járók*, PM, KM, É: Ø]. Ú.
5. *Szőlő Ipolyság és Kistúri-határnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kis Turi Határnál Szőlő kertek*, K2, Bv: Ø, Pesty: *szőlő Ipolyság és Kisturi határnál*, PM, KM, É: Ø]. D, szö.
6. *Pleska* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Pléska*, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Pleska* : *Plěška*, KM: *Plieška*, É: Ø]. D.
7. *Tompáról* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Tompáról* : *z Tompy/z Tupej*, KM, É: Ø]. Ú.
8. *Nad vinicou* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Nad vinicou*, É: Ø]. S.
9. *To[m]pa felé* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Topafelé* : *do Tompy* : *do Tupej*, KM, É: Ø]. Ú.
10. *Regiske* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Regiske*]. D, Vö, r, l. A hagyomány szerint a magaslat őrhelyként funkcionált, tetejéről az egész környék belátható. A XI. sz.-ból származó régészeti leleteket találtak itt. Évtizedeken keresztül katonai gyakorlótérként működött.
11. *Keresztül-járók* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Keresztül járók*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
12. *Kis-erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Erdő*, K2: Ø, Bv: *Kis Erdő*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, e.
13. *Selmec* [KF1: Ø, KF2: *Selmecz (Schemnitz Bach)*, KF3: Ø, K1: *Selmecz vize*, K2: Ø, Bv: *Schemnitz*, Pesty: *Selmec patakja*, PM: *Selmec* : *Štiavnička*, KM: *Štiavica*, É: Ø]. P.
14. *Uradalmi-rét* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Uradalmi rét*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Uradalmi rét*, KM: *Panské lúky*, É: Ø]. S, r.
15. *Két-erdő köze* : *Szántóföldek Két-erdő között* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Két Erdő Köze*, K2: *Két erdő közt*, Bv: Ø, Pesty: *két erdő köze* : *szántó földek két erdő között*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
16. *Uradalmi-tag* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Uradalmi tag*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Uradalmi tag*, KM: *Diely*, É: Ø]. S, sz.
17. *Kocsár-hegy* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Kotsár hegy*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.

18. *Tompai : Tompai föle* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Tompai osztások föle*, Pesty: Ø, PM: *Tompa felöli vető*, KM: *Od Tupej*, É: *Tompái : Tompái föle*]. S, sz. A tompai határig elhúzódó terület. Az országúttól északra helyezkedik el.
19. *Szovád völgye* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szovád völgye*, K2: *Szovát völgye*, Bv: *Szovád völgy*, Pesty: *szovád völgye*, PM: *Szovád völgye*, KM: *Sovadská dolina*, É: *Szovád vögye*]. D, Vö, sz.
20. *Mogyorós-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Mogyorós erdő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
21. *Tompai-osztások dereka* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Tompai osztások dereka*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
22. *Felső-pást* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső Pást*, K2: Ø, Bv: *Felső Pást*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
23. *Meredek-legelő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Meredeki Legellőség*, K2: *Meredek legelő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, r, l.
24. *Túlsó-Pásté-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Túlsó Parti Rétek*, K2: Ø, Bv: *Túlsó Pásté rétek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, r.
25. *Tompai alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tompai Alja Oszlások*, K2: Ø, Bv: *Tompai osztások allya*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Tompái ájjá*]. S, sz. Az országút déli részén található, Tompával határos terület.
26. *Tompai-kis-földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tompai Kis Földek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
27. *Kócs-árok : Kócs-árok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kócsárok*, K2: *Kócsárok*, Bv: *Kotsár wgt.*, Pesty: *Kolcsári földek*, PM: *Kocsárok*, KM: Ø, É: *Kocsárok : Kócsárok*]. D, G, sz. Irtással keletkezett szántóterület, melyen egy árokszerű talajmélyedés, gödör található.
28. *Oskola* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Oskola*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
29. *Templom* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Templom*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
30. *Kopcsárok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Közép Kótsár*, Pesty: Ø, PM: *Kopcsárok*, KM, É: Ø]. D, sz.
31. *Meredek-mák föle* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Meredek mák föle*, K2: Ø, Bv: *Meredek Mák föle*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
32. *Új-szőlők* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Belső új szőlők*, KM: Ø, É: *Ujszőlők*]. D, szö. A többi szőlőhöz képest újabb telepítésű terület.
33. *Lázak* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Lázak*, K1, K2: Ø, Bv: Ø, Pesty: *Lázak*, PM: *Lázak*, KM: *Lazák*, É: *Lāzák*]. S, r. Alacsonyan fekvő mocsaras rét, ahonnan olvadás után a víz nem folyik el. Az Ipoly is gyakran elöntötte.
34. *Kócsár-oldal* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kótsár oldal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.

35. *Seregélyek : Mogyorósi-szőlők* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mogyorósi Szőlők*, K2: *Seregély hegy*, Bv: *Mogyoros*, Pesty: *Mogyoros szőlő : Seregély hegy*, PM: *Mogyorós és Seregély*, KM: *Vinice u Mod'orošu*, É: *Seregélyék : Mogyorósi szőlők*]. D, sző. Meredek domboldal, melyen szőlőt, kajsziarackot és szilvát termesztettek.
36. *Harangozó* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Harangozó*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
37. *Oskola* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Oskola*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
38. *Tompa felőli I<sup>o</sup> vető* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Tompa felőli I<sup>o</sup> vető*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, S, sz.
39. *Szőlők föle* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Szőlők föllöt*, Bv: *Szőlők fölé*, Pesty: Ø, PM: *Szőlők fölött*, KM: *Nad vinicou*, É: *Szőlők föle*]. D, S, sz. A Nagy-hegy tetején található majdnem sík terület.
40. *Templom* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Templom*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
41. *Mogyorós-part* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Mogyoros part*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, r.
42. *Hegység* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hegység*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.
43. *Seregély föle* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Seregély föle*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.
44. *Legelő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Legellő*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
45. *Erdőre vezető marhacsapás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Erdőre vezető marha Csapás*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
46. *Bánya-pincék* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Bánya pincék*]. D. Valamikor homokkővet bányásztak a házak építéséhez, így teraszok alakultak ki. Később pincéket vájtak a domboldalba.
47. *Új-hegy : Kócsári-szőlők* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Új Hegy Szőlők*, K2: *Uj-hegy*, Bv: *Szőlők*, Pesty: Ø, PM: *Ujhegy*, KM: *Vinice*, É: *Ujhégy : Kócsári szőlők*]. D, sző, e. A meredek domb egy részén szőlőt termesztettek, a többin akácerdő található.
48. *Kócsári-hegy* [KF1: Ø, KF2: *Kócsári h.*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kócsárihegy : Kočáryhed'*, KM, É: Ø]. D.
49. *Csapás-földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csapások*, K2: Ø, Bv: *Csapás földek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
50. *Kenderföldek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kender Földek*, K2: *Kenderesek*, Bv: *Kender föld*, Pesty: Ø, PM: *Kenderesek*, KM: *Konopiská*, É: *Kendőrföldek*]. S, sz. Alacsony fekvésű, vizenyős terület, melynek egy részén még a közel-múltban is kendert termesztettek.

51. *Községi* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Ø, K2: *Községi*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
52. *Veres-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Veres Rétek*, K2: Ø, Bv: *Veres Rétek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
53. *Nagy-hegy* [KF1: Ø, KF2: *Nagy Hegy*, KF3, K1: Ø, K2: *Nagy hegy*, Bv: *Nagy hegy*, Pesty: Ø, PM: *Nagyhegy*, KM: Ø, É: *Nagy hegy*]. D, szó. A domb oldalán szőlők, aljában pincék találhatók.
54. *Hegy-szőlőkert* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hegy Szőlő Kert*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, szó, sz.
55. *Dereka fölé oszlások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Dereka fölé Oszlások*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
56. *Plébániai* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Plebaniai*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
57. *A Nagy-hegy melletti érre* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *A Nagy hegy melletti érrel*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
58. *Mogyorós-parti* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Mogyoros parti*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
59. *Kertmegi-csapások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kertmegi csapások*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
60. *Hosszúk* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hosszú Rétek*, K2: Ø, Bv: *Hosszuk*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
61. *Kertmegi-vető* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kertmegi Földek*, K2: *Kertmegi II vető*, Bv: *Kert megetti*, Pesty: Ø, PM: *Kertmegi vető*, KM: *Záhumenice*, É: *Kertmegi vető*]. S, sz. Egy részét kicellázták, ahol ma házak és kertek találhatók. Délkeleti sarka alacsonyabban fekszik, ahol nagyobb esőzések után sokáig megmarad a víz.
62. *Oskolamester* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Oskolamester*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
63. *Gyűgy berke* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gyűgy Berki*, K2: Ø, Bv: *Gyűgy Berke*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, b.
64. *Templom mögötti* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Templom megetti*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
65. *Ipoly* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ipoly Folyó*, K2: Ø, Bv: *Eipel Fluss*, Pesty: *ipoly folyó*, PM: *Ipoly : Ipel'*, KM: *Ipel'*, É: *Ipoly : Ipó*]. F.
66. *Vizállás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vizállás*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
67. *Szilvás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy és Kis Szilvás*, K2: Ø, Bv: *Nagy Szilvások*, Pesty: *Silva*, PM: *Szilva*, KM: *Silvás : Silvas*, É: *Szilvás*]. S, r. Az *Ipoly* árterében található rét, mely mindig bő szénát termelt.



68. *Sági* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Sági Kis földek*, Pesty: Ø, PM: *Ság felöli vető*, KM: *Od Šiah*, É: *Sági*]. S, D, r, sz. Homokos talajú terület az Ipoly partján az ipolysági határ mellett.
69. *Hatrendsek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hat Rendes Csapások*, K2: Ø, Bv: *Hat rendersek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
70. *Irtás* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Jrtás*, K1: *Nagy Írtások*, K2: Ø, Bv: *Nagy Irtás*, Pesty: *Irtási rétek*, PM: *Irtás*, KM: *Irtáš*, É: *Irtás*]. S, r.
71. *Falu-föld* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Falú föld*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
72. *Beltelkek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Beltelkek*, Pesty, PM, KM, É: Ø].
73. *Rév* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Rév*]. Fsz. Régebben átkelő volt az *Ipolyon*. A folyó felett drótkötél volt kifeszítve, ennek segítségével húzta át „lágýik”-ját a „révészke”.
74. *Kertmegi-földek főle* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kert megi és Sági Oszlások Főle*, K2: Ø, Bv: *Kert megi földek főle*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
75. *Sági főle* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Ságh felöli III vető*, Bv: *Sági osztások főle*, Pesty: Ø, PM: *Ság felöli vető*, KM: *Od Šiah*, É: *Sági főle*]. S, sz. Az ipolysági út északi oldalán található. Egy része kissé emelkedik.
76. *Ipolyon-inneni-rétek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Ipolyon inneni rétek*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
77. *Szög-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szőgek*, K2: Ø, Bv: *Szög Rétek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
78. *Borjú-pás[t]* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Borjú Pás*, K2: Ø, Bv: *Borjú Pás*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r, l.
79. *Delelő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Delelő*]. Fsz, Hr. Az *Ipoly* sekélyebb szakasza, ill. a mellette lévő rét, ahová a tehénpásztor dél-időben hajtott a teheneket.
80. *Faiskola* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *faiskola*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
81. *Ság felöli vető* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Egész Holdak*, K2: *Ságh felöli III alsó vető*, Bv: *Sági egész holdak*, Pesty: Ø, PM: *Ság felöli vető*, KM: *Od Šiah*, É: Ø]. S, sz.
82. *Temető* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Temető*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
83. *Nach Ipolyság* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nach Ipolyság*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
84. *Ság felöli vető* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Ságh felöli III felső vető*, Bv: *Sági hold dúlő*, Pesty: Ø, PM: *Ság felöli vető*, KM: *Od Šiah*, É: Ø]. S, D, sz.

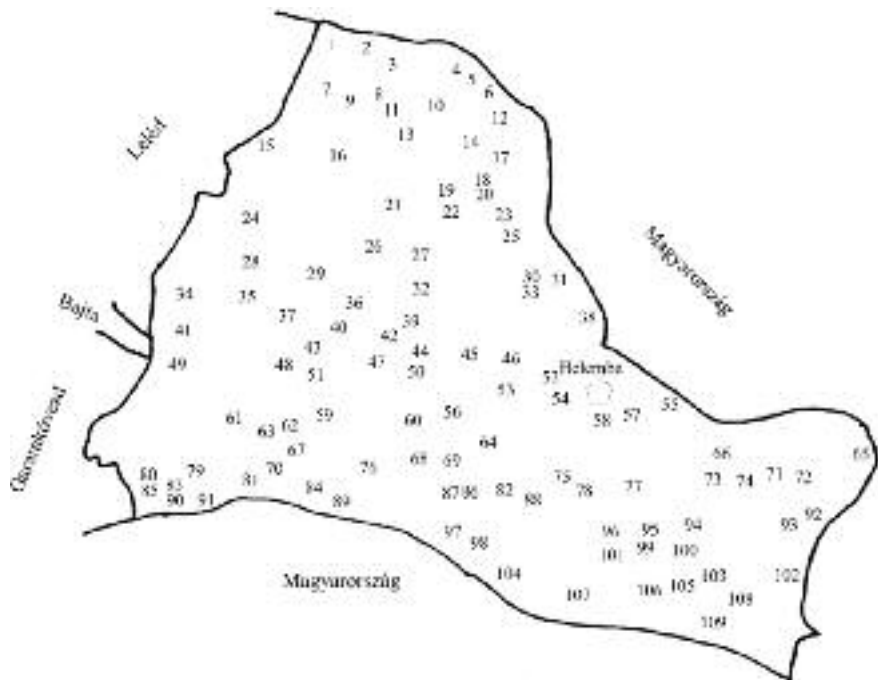
85. *Kertek alatt* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kertmegi alja*, K2: Ø, Bv: *Kert megí földek allya*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kerték áltt*]. S, r. A folyó partján található területen általában libák legeltek.
86. *Hont megyei helyi érdekű vasút Krupina* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Hontmegyei helyi érdekű vasút Krupina-Ság : Hontianská župna miestná dráha vo štátnom provozu Šahy-Krupina*, KM, É: Ø]. Vú.
87. *Sági alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sági Oszlások Alja*, K2: Ø, Bv: *Sági osztások allya*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Sági ájjá*]. S, sz. Az ipolysági út alatt elterülő, jó termőtalajú szántó.
88. *Mocsár-dűlő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Motsár Rét*, Pesty: *Mócsár dűlő*, PM, KM, É: Ø]. S, r.
89. *Mocsár-dűlő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Motsár föld*, Pesty: *Mócsár dűlő*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
90. *Szilvás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kis Szilvások*, Pesty: *Silva*, PM: *Szilva*, KM: *Silvás : Silvas*, É: *Szilväs*]. Fsz. Az *Ipoly* mély, kanyargós szakasza, ahol még ma is található egy-két szilvafa (ringló). Jó halászhely.
91. *Berek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Berek Legellő*, K2: *Berki rét*, Bv: *Berek*, Pesty: *Berek legelő*, PM: *Berek*, KM: *Berek*, É: *Bërek*]. S, r. Kitűnő szénát termő rét, az *Ipoly* árterülete.
92. *Vályogvető* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Vályogvető*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
93. *Irtás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kis Írtások*, K2: Ø, Bv: *Kis Irtás*, Pesty: *Irtási rétek*, PM: *Irtás*, KM: *Irtás*, É: Ø]. S, r, l.
94. *Kis-palántások* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kis Palántások*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
95. *Káposztás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Káposztások*, K2: Ø, Bv: *Káposztás*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
96. *Homok-tető* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Homoktető*]. S, l. Néhány méterrel kiemelkedik környezetéből. Talaja: sárga homok.
97. *Partok alja* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Part alja*, KM: *Pod brehom*, É: *Pàrtok ájjá*]. S, sz, r. Az *Ipoly* melletti terület áradáskor gyakran került víz alá, így a gyerki lakosoknak csak kis parcellái voltak itt.
98. *Krumplisok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Krumplis Földek*, K2: *Krumplisok*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
99. *Zacska* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Zatska*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, D, sz.
100. *Homok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Homokok*, Pesty: *Homok földek*, PM: *Homok*, KM: *Pieskoviská*, É: Ø], S, sz.

101. *Vas-hidak* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Váshidak*]. H. Két vasúti híd az *Ipoly* felett.
102. *Dombos-legelő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Dombos Legelő*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, D, r.
103. *Kutak* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Legelő*, K2: Ø, Bv: *Kutnáti Legelő*, Pesty: Ø, PM: *Kutak*, KM: *Studničky*, É: *Kuták*]. G. Hóolvadás után sokáig áll a víz a területen.

## 2. Helemba

*Hēlēmbā, ān, ārol/āró, ārā, -i*

Pusztasz. -ból keletkezett magyar névadással. Az alapjául szolgáló szn. a ném. *Helmbrecht* ~ régi *Hellembrecht*, a részletek azonban bizonytalanok. A szlk. *Chl'aba* 'Halimba' névalak 1948-ban hivatalos úton lett megállapítva tudatos szlovákosítással.<sup>26</sup>



1. *Von Leléd* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Von Leléd*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
2. *Somogy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Somogy*, K2: *Somogy*, Bv: *Somogy oldal*, Pesty: *Somogy*, PM: *Somogyoldal*, KM, É: Ø]. D, e.

<sup>26</sup> Uo. 562., 583. p.

3. *Dóna-kút és Sánc* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Sáncz*, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Sáncz*, PM: Ø, KM: *Donajská studňa a priekopa (Dónakút és Sáncz)*, É: Ø]. Vö, G.
4. *Somogyi-vető-földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Somogyi vető földek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz. A Somogy közelében található szántó.
5. *Gát* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nagy és Kis Gát Földek*, Pesty: *Gát*, PM, KM, É: Ø]. S, sz. A területen húzódik az *Ipoly* gátja.
6. *Káposztások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Káposztások*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
7. *Lelédi-határnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Lelédi határnál fekvő Írtvány földek*, K2: *Lelidi határnál*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S.
8. *Állami-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Uradalmi erdő*, Pesty: Ø, PM: *Uradalmi erdő : Uradalmi erdo : Uradalmi erdő : Panský les*, KM: *Panský les*, É: *Állami erdő*]. D, e.
9. *Csurgó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csurgó Kút*, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Csurgó*]. D, r, sz, szó.
10. *Sjaniec B.* [KF1: *Sjaniec B.*, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.
11. *Kopasz-part* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Kopasz h.*, K1, K2: Ø, Bv: *Kopasz part*, Pesty: *Kopasz part*, PM, KM, É: Ø]. D, l.
12. *Cigányasszony segge* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Czigány Asszony segge*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö.
13. *Kis-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kis erdő*]. D, e.
14. *Kabarcz-parlag* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Kabarcz parlag*, K1: *Kabartz pallag*, K2: *Kabarcz parlag*, Bv: Ø, Pesty: *Kabarcz pallag*, PM: *Kabarcz parlag*, KM, É: Ø]. D, sz, szó.
15. *Lajtos* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Lajtos*, Bv: *Lajtosok*, Pesty: *Lajtosok alja : Lojtos*, PM: *Lajtos*, KM, É: Ø]. D, sz, szó. D, sz, szó.
16. *Nyilasok* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Nyilas egy*, K1: *Nyilasak*, K2: *Nyilasok*, Bv: *Nyilas és Öreg irtványiok*, Pesty: Ø, PM: *Nyilasok*, KM, É: Ø]. S, sz.
17. *Koldusasszony* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Koldus asszony*, PM, KM: Ø, É: *Koldusasszony*]. D, sz, szó.
18. *Külső-Paskomok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Külső Paskomok*]. D, szó.
19. *Viskó gödre* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Viskók gödre*, PM, KM: Ø, É: *Viskó gödre*]. D, sz, szó.
20. *Sárga-part* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Sárga part*]. D, szó.
21. *Hármas-utak* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Hármas utak*, Pesty: *Hármas utak*, PM, KM, É: Ø]. S, sz. Három út találkozása mellett fekszik.

22. *Paskomok* : *Rózsák* [KF1: Ø, KF2: *Rózsáshegy*, KF3: Ø, K1: *Rózsás hegy*, K2: *Rózsáshegy*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Rózsás hegy* : *Ružový vrch*, KM: *Ružový vrch*, É: *Rózsák* : *Paskomok*]. D, sz, szó.
23. *Sebes-víznél* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Sebës víznél*]. S, r. Az *Ipoly* gyors folyású szakasza mellett fekszik.
24. *Uradalmi-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Körtélyes teteje*, KM: *Panský les (Uradalmi erdő)*, É: Ø]. D, e.
25. *Ód* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Ód*, Pesty, PM, KM, É]. S.
26. *Község erdeje* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Község erdeje*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
27. *Felső- és Alsó-szőlők* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Felső és Alsó Szőlők*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, Vö, szó.
28. *Körtélyes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Körtélesek*, K2: *Körtélyes*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, r.
29. *Dóna-oldal* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Dóna oldal*, KM, É: Ø]. D.
30. *Rét-kertek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rét kertek*, K2: Ø, Bv: *Rét Kertek*, Pesty: *Rétkertek*, PM: *Rétkert*, KM: Ø, É: *Rétkerték*]. D, sz, szó.
31. *Gátak* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Gáták*]. S, sz, p. A területen húzódik az árvízmentesítő gát.
32. *Nyergesek* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Nyerges teteje*, K1: *Nyerges*, K2: Ø, Bv: *Nyerges*, Pesty: Ø, PM: *Nyerges teteje*, KM: Ø, É: *Nyergësék*]. D, sz, e, l, szó.
33. *Pap-szőlők* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Páp szőlők*]. S, szó.
34. *Szederina* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Szederina*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz, e, szó.
35. *Dóna* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Dóna kút*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Dóna*, PM: Ø, KM: *Dóna (potok)*, É: Ø]. P.
36. *Lukács* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Lukács*, PM: *Lukács*, KM, É: Ø]. D, e.
37. *Kapu eleje* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kapus eleje*, Pesty: *Kapu eleje*, PM, KM, É: Ø]. D, e.
38. *Kapitány-sziget* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kapitány sziget*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Kapitány rét*, PM: *Kapitánysziget*, KM, É: Ø]. Hr, r, b. Valamikor sziget volt az *Ipolyon*, majd a folyó egyik ágának feltöltődésével az itt található rétet a helyiek szénakaszálásra, legeltetésre használták ki.
39. *Nyerges-oldal* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nyer és Kusztusok*, Pesty: *Nyerges oldal*, PM: *Nyerges oldal*, KM: Ø, É: *Nyergës oldal*]. D, e.

40. *Nagy-pallak* [KF1: *Ballak* B., KF2: Ø, KF3: *Ballag* h., K1, K2: Ø, Bv: *Nagy pallak*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz, e.
41. *Keserűs teteje* [KF1: Ø, KF2: *Keserűhegy*, KF3: *Keserős hegy*, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Keserűs*, PM: *Keserűs teteje*, KM, É: Ø]. D, e.
42. *Nagy-völgy* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Nagy völgy*, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Nagy völgy* Ø, KM: Ø, É: *Nagy völgy*]. Vö, S.
43. *Meta-patak-oldal* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Metapatak oldal*, KM, É: Ø]. D.
44. *Verebes-akol* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Verebes ako*, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Verebes akó*, PM: *Verebes acol*, KM, É: Ø]. D, sz, e, l, szó.
45. *Új-szőlők* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Új Szőlők*, K2: *Új Szöllő*, Bv: Ø, Pesty: *Új-szőlők*, PM: *Új szőlő* : *Nové vinice*, KM: *Nové vinice*, É: *Új szőlők*]. D, szó. Kb. 120 éve kezdtek el szőlővel foglalkozni a területen.
46. *Kis-szőlők* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kis szolok*, Pesty: *Kis szőlők*, PM, KM: Ø, É: *Kis szőlők*]. D, sz.
47. *Öreg- és Hosszú-parlagok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Öreg és Hosszú Parlagok*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, p.
48. *Hosszú-vágó* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: *Hosszú hágó*, PM: *Hosszú vágó*, KM, É: Ø]. D, Ú. Két domb közötti út.
49. *Borda-hegy* [KF1: *Borda* B., KF2: *Bordahegy*, KF3: *Burdahegy*, K1: *Borda-hegy*, K2: *Bordahegy*, Bv: Ø, Pesty: *Bodahegy*, PM: *Bordahegy*, KM, É: Ø]. D, sz, szó, e.
50. *Kerek-hegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kerek domb*, K2: Ø, Bv: *Kerek hegy*, Pesty: *Kerekhegy*, PM, KM: Ø, É: *Kerek hegý*]. D, sz, szó.
51. *Méta-patak* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Meke patak*, Pesty: *Méke patak*, PM, KM: Ø, É: *Métápáták*]. P.
52. *Mély-árok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Mély árok*, PM, KM: Ø, É: *Mélárok*]. G, sz.
53. *Cseresek* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Cseresek*, K1: *Cseresek*, K2: *Cseresek*, Bv: *Cseresek*, Pesty: *Cseresek*, PM: *Cseres*, KM: Ø, É: *Csērēsék*]. D, sz, szó.
54. *Temető* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Temető*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Temető*, PM, KM, É: Ø]. Hr. A falu temetője mellett található terület.
55. *Lontai-sziget* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Lonthai sziget*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Lontai sziget*, PM: *Lontai sziget*, KM, É: Ø]. S, sz. Egy lontói (lontai) származású lakos a közeli szigetet körülvevő *Ipoly* egyik ágát rőzsével elrekesztette.
56. *Kusztus* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nyer és Kusztusok*, Pesty: *Kusztusok*, PM: *Kusztus* : *Kustuš*, KM: *Kustuš*, É: Ø]. D, sz, e, l, szó, r.
57. *Kanászház* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kānāszhāz*]. Ép. Valamikor a kanász lakhelye volt.

58. *Öreg-házhely* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Öreg Hazbolyok*, Pesty: *Öreg házhelyek*, PM: *Öreg házhely*, KM, É: Ø]. Hr.
59. *Dögtemető* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Dögtemető*]. S, p. A területen található egy állati tetemek tárolására ásott gödör, dögkút.
60. *Tót-mál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tótmál*, K2: *Tótmal*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Tót-mál : Tótmal*, KM: *Tótmal*, É: *Tótmál*]. D, e.
61. *Száraz-tó teteje* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Száraztó teteje*, KM, É: Ø]. D, e.
62. *Búros* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: Ø, É: *Búros*]. D, e.
63. *Irtványok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Irtványok*]. D, r, sz, szö. Egy részén nyaralók épültek.
64. *Fenyvesek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Fenyvesek*, K2: *Fenyvesek*, Bv: *Fenyvesek*, Pesty: *Fenyvesek*, PM: *Fevenyes*, KM: Ø, É: *Fenyvesek*]. D, sz, szö. Egy fenyves kiirtásával nyerték a szántóterületet.
65. *Ipoly* [KF1: Ø, KF2: *Eipel Fl. (h. Ipoly Folyó)*, KF3: *Eipel fl. : Eipel (Ipoly) fl.*, K1: *Ipoly*, K2: Ø, Bv: *Ipoly*, Pesty: *Ipoly*, PM: *Ipoly folyó : Ipel*, KM: *Ipel*, É: *Ipoly : Ipó*]. F.
66. *Bánsági* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Bánsági : Dom Bánságiho*, KM: Ø, É: *Bánsági*] S, sz. E terület mellett állt régebben Bánsági Vince festőművész háza.
67. *Szúnyogos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szúnyogos*, K2: *Szúnyogos*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szúnyogos : Komárovce*, KM: *Komárovce*, É: Ø]. D, r, sz, szö.
68. *Pallagok* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Pallagok*, K1: *Parlagok*, K2: *Parlagok*, Bv: Ø, Pesty: *Pallagok teteje*, PM: *Pallagok : Pallag*, KM: *Pallag*, É: *Pállagok*]. D, szö, p.
69. *Lápa* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Lāpā*]. S, p, szö. A *Pallagok* része.
70. *Celulózka chatái* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Celulózka chatái*]. D, szö. A *Bogdányi-rétek* része, ahol a párkányi papírgyár nyaralókat épített.
71. *Muharosok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Muharosok*, K2: *Muharosok*, Bv: Ø, Pesty: *Muharos*, PM: *Muharosok : Mladý porast*, KM: *Mladý porast*, É: Ø]. D, sz. A múlt század közepéig legelőként használták, s muhart vetettek bele.
72. *Körtvélyes* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Körtvélyes*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
73. *Körtélyes* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Körtvélyes*, PM, KM: Ø, É: *Körtéjës*]. S, sz. A közelmúltig egy hatalmas körtefa állt az Ipoly árterében lévő kaszáló közepén.



74. *Rét-földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rét földek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
75. *Jéerdé tanyája* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Jéerdé tanyājā*]. M.
76. *Felső-rét* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Felső Rét*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
77. *Kenderesek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kenderföldek*, K2: Ø, Bv: *Nagy Kender Földek*, Pesty: *Kenderesek*, PM: *Kenderföld*, KM: Ø, É: *Kendérésék*]. S, sz. Jó minőségű szántó.
78. *Kenderesek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kis Kenderföldek*, Pesty: *Kenderesek*, PM: *Kenderföld*, KM: Ø, É: *Kendérésék*]. S, sz.
79. *Duna-oldal* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Duna oldal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
80. *Kovácsi-patak* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Kovács p.*, K1: *Kováts patak*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Kovács patak s erdő*, PM: *Kovácsi patak : Kováčovský potok*, KM: *Kováčovský potok*, É: Ø]. P.
81. *Bogdányi-rét* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Bogdányi retek*, Pesty: *Bogdányi rét*, PM, KM: Ø, É: *Bogdányi rét*]. D, szö, r. A tulajdonosát Bogdányinak hívták.
82. *Hegyalja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hegy allja*, K2: *Hegy alja*, Bv: *Hegyallja*, Pesty: *Hegyalják*, PM: *Hegyalja : Pod Horou*, KM: *Pod Horou*, É: *Hegyajjā*]. D, sz.
83. *Keserős* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Keserős*, K2: *Keserős*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
84. *Malom útja* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Målom útja*]. Ú. Út, amely a valamikori vízimalom felé vezetett.
85. *Csonka-kő* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Csonka kő*, K1: *Csonka kő*, K2: *Csonka kő*, Bv: Ø, Pesty: *Csonkakő*, PM, KM, É: Ø]. Hr.
86. *Írtvány* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Írtvány*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz, l.
87. *Kertalja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kertallja*, K2: *Kertalja*, Bv: *Nagy és Kis Kertallyak*, Pesty: *Nagy és Kis Kertalják*, PM: *Kertalja : Záhumié*, KM: *Záhumié*, É: *Kertajjā*]. S, sz.
88. *Víz út* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Vízút*]. D, Ú, l.
89. *Malom* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Målom*]. Fsz, Hr. A Dunának és a vele szomszédos határnak azon része, ahol régen vízimalom volt.
90. *Von Gran Nána* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Von Gran Nána*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.

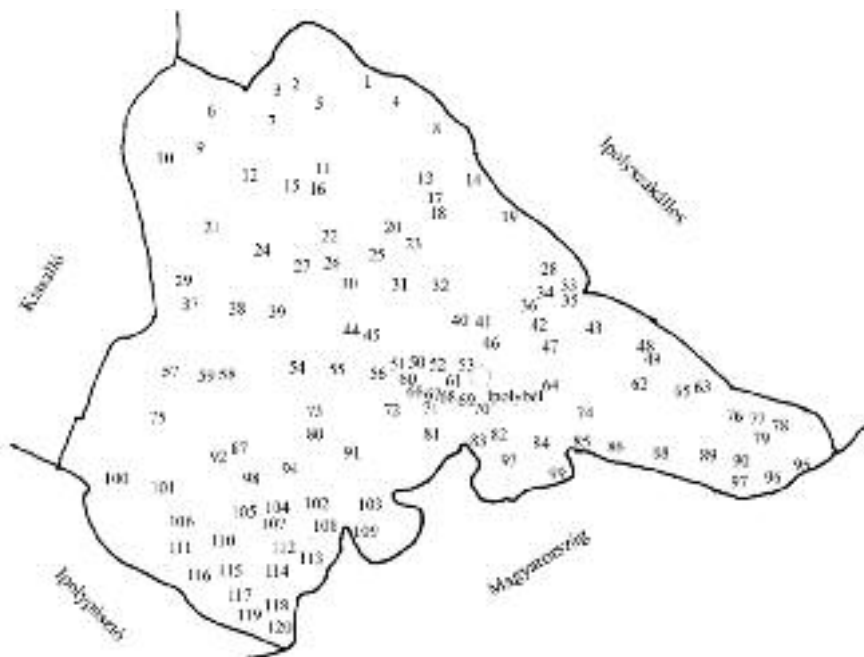
91. *Duna* [KF1: *Donau*, KF2: *Donau strom (h. Duna Folyó)*, KF3: Ø, K1: *Duna*, K2: *Dúna*, Bv: *Duna*, Pesty: *Duna*, PM: *Duna folyam : Dunaj*, KM: *Dunaj*, É: *Duna*]. F.
92. *Füzes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Füzes*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, b.
93. *Ipoly-szélek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ipoly szélek*, K2: *Ipolyszélek*, Bv: *Ipoly szélek*, Pesty: *Ipolyszél*, PM: *Ipolyszékek : Ipolyszélek : Ipeľské okraje*, KM: *Ipeľské okraje*, É: *Ipószélek*]. S, sz. A gátak megépítése előtt még az Ipoly ártere volt.
94. *Hosszú-völgy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Hosszú völgy*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö, e.
95. *Almás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Almás*]. S, p, sz. A *Dunaszelek* azon része, amelyet a szövetkezet almafákkal telepítet be. Ma szántó, ill. egy része elhanyagolt terület.
96. *Vasút* [KF1, KF2: Ø, KF3: v. *Gran – Náno Wh. : n. Szobb.*, K1, K2: Ø, Bv: *Nach Szob/K.K Sódösttliche Eisenbahn*, Pesty: Ø, PM: *Čs. állami vasútak Bratislava-Szob : Čs. štátne železnice Bratislava-Szob*, KM: *Československé štátne dráhy Bratislava-Štútovo (Szob)*, É: *Vásút*]. Vú.
97. *Szobi* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szobi*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
98. *Helembai* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Helembai*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
99. *Kőüző* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kőüzótelep : Štrkáreň*, KM: Ø, É: *Kőüző*]. D. Valamikori kőbánya.
100. *Szentkirályi-ház* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kőüzótelep : Štrkáreň*, KM: Ø, É: *Szentkirályi ház*]. Ép. A *Kőüző* területén álló épület a tulajdonosa után kapta a nevét.
101. *Bánya* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Kőbánya*, PM, KM: Ø, É: *Bányá*]. T. Valamikor kavicsbánya volt, ma tó.
102. *Toroknál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ipoly torka*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Ipolytorok*, PM, KM: Ø, É: *Toroknál*]. Hr. Az Ipoly és a Duna összefolyásánál lévő terület.
103. *Dombok köze* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Dombok köze*, K2: *Dombok köze*, Bv: *Dombok köze*, Pesty: *Dombok köze*, PM: *Dombok köze*, KM, É: Ø]. S, sz.
104. *Duna-sziget* [KF1: Ø, KF2: *Duna Sziget*, KF3: *Helembai sziget*, K1: *Duna sziget*, K2: Ø, Bv: *Duna sziget*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Sz.
105. *Duna-szélek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Duna szélek B.*, K2, Bv: Ø, Pesty: *alsó és felső Dunaszél*, PM, KM: Ø, É: *Dunaszelek*]. S, sz. A Duna és a vasút között található szántó.
106. *Duna-szélek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Duna szélek A.*, K2: *Duna szélek*, Bv: *Duna szélek*, Pesty: *alsó és felső Dunaszél*, PM: *Dunaszelek : Dunajské okraje*, KM: *Dunajské okraje*, É: *Dunászelek*]. S, sz. A Duna és a vasút között található szántó.

107. *Víz út* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vízút*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.
108. *Keskeny* [KF1: Ø, KF2: *Keskenyek*, KF3: *Keskenyek*, K1: *Keskenyek*, K2: *Keskenyek*, Bv: *Keskenyek*, Pesty: *Keskeny*, PM, KM, É: Ø]. S, sz. Kisparasztok keskeny földjei voltak ezen a területen.
109. *Izrael-bánya* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Izrael bányá*]. Gö. Valamikor homokot és kavicsot bányásztak itt. Adatközlőim szerint a valamikori tulajdonos egy esztergomi zsidó kereskedő volt. Később szeméttelpleként is működött.

### 3. Ipolybél

*Bél, -en, -ről/-rő, Bére, -i*

Pusztá szn.-ből keletkezett magyar névadással. Sem a szláv eredetet magyarázó (\**bělъ* 'fehér' mn., itt 'irtás, tisztás' jelentésben feltételezve), sem a 'belső rész' jelentésű *bél* fn.-ből kiinduló etimológia nem meggyőző. Az *Ipoly*- előtag megkülönböztető szerepű és a folyó közelségére utal. A szlk. *Bielovce* [többes sz.] névalak 1773 óta adatolt.<sup>27</sup>



1. Verebes [KF1: Ø, KF2: Verebes Erdő, KF3: Ø, K1: Verebes, K2: Felső-Verebes, Bv: Felső Verebes, Pesty: Ø, PM: Verebes, KM: Vrabčie, É: Verebes]. D, e.

<sup>27</sup> Uo. 631. p.

2. *Verebes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Verebes*, K2: *Alsó-Verebes*, Bv: *Kis Verebes*, Pesty: Ø, PM: *Verebes*, KM: *Vrabčie*, É: Ø]. D, e.
3. *Csáradi-irtványok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csáradi irtványoknál*, K2: *Csáradi-irtványok*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, i.
4. *Kőbánya* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kő Bánya* : *Kő Bánya*, K2: *Kőbánya*, Bv: *Kő Bánya*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. G.
5. *Irtványok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Irtványok*, K2: *Irtványok*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, i.
6. *Nagy-völgyi-irtványok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy völgyi Irtványok*, K2: *Nagy-völgyi-irtványok*, Bv: *Nagy völgyi irtványok*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö, r.
7. *Béli-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Béli erdő*]. D, e.
8. *Puszták* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Pusztak Gődör*, Pesty: Ø, PM: *Puszták*, KM, É: Ø]. Hr, r, sz.
9. *Nagy-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy völgy*, K2: *Nagy-völgy*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Nagy völgy*, KM: *Velká dolina*, É: Ø]. Vö, sz, e.
10. *Új-földek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Uj földek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
11. *Pomozi Gödre* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Pomozi Gödre* : *Pomozi Gődör*, K2: *Pomozi gödre*, Bv: *Pomozi gödre*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, G, sz, r.
12. *Nagy-völgy partja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy völgy partja*, K2: *Nagy-völgy-partja*, Bv: *Nagy völgy partja*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, l.
13. *Gödör alja* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Grödör allya*, Pesty: PM, KM, É: Ø]. S, r.
14. *Pusztaszőlők* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vinea Pusztak*, K2: *Pusztaszőlők*, Bv: *Pusta Szőlők*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
15. *Gyümölcsös-irtások* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Gyümölcsös irtások*, KM: *Výrubný sad* : *Klčoviny*, É: Ø]. D.
16. *Bika-völgy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Bikavögy*]. Vö, S, sz.
17. *Proletárok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: *Prolětárok*]. D, sz. A falu legszegényebbjének voltak itt a földjeik.
18. *Galagonyás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Galagonyások*, K2: Ø, Bv: *Galagonyás*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, b.
19. *Puszták alja* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Pusztaszőlők alatt*, Pesty: Ø, PM: *Puszták alja*, KM: *Pod pustatinou*, É: Ø]. D, S, sz, szó.
20. *Belső-földek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Belső szántó földek*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Belső földek*, KM: *Pri dedine*, É: Ø]. S, sz. A faluhoz közel eső szántók.
21. *Belső-irtványok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Belső irtványok*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.

22. *Irtások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Irtások* : *Irtások*, Bv: *Írtások*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz, l.
23. *Gyümölcsös* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gyümölcsös oldal*, K2: *Gyümölcsös*, Bv: *Gyümölcsös*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, b, p.
24. *Közép út feletti irtványok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Irtványok*, K2: *Közép út feletti-irtványok*, Bv: *Közép út feletti irtványok*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, D, sz.
25. *Közép út* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Közép út*, K2: *Közép út*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
26. *Gyümölcsös-oldal* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gyümölcsös oldal*, K2: Ø, Bv: *Gyümölcsös oldal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, b, p.
27. *Kissallói út dombja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kiss sallai út dombja*, K2: *Kissallai-út-dombja*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.
28. *Szakállos felé* [KF1, KF2: Ø, KF3: *n. Szakállos*, K1: Ø, K2: *Szakállosra*, Bv: *Nach Ipoly Szakállos*, Pesty: Ø, PM: *Szakállos felé* : *do Sakáloše* : *do Ipel'ského Sokolca*, KM, É: Ø]. Ú.
29. *Kissallóról* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Kis-Sallóról*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
30. *Szénás-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szénás völgy*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö.
31. *Szűrű és Akol-helyek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Szűrű és akolheliek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
32. *Zálogos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Zálogos*, K2: Ø, Bv: *Zálogas*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
33. *Ság felé* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Ság felé* : *do Šah*, KM, É: Ø]. Vü.
34. *Nyalok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nyalok*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S. sz.
35. *Puszták* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Puszták*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
36. *Péntek-völgy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Pénték völgy*]. Vö, sz, szó.
37. *Rókalyukak és Alsó-erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Róka lyukak*, K2: *Róka lyukak*, Bv, Pesty, PM: *Rókalyukak és alsó erdő*, KM: *Líščie diery*, É: Ø]. D, e.
38. *Belső-Csárad* : *Csárad-völgy* [KF1: , KF2: , KF3: , K1: *Vallis Csarad*, K2: *Csárad-völgye*, Bv: *Csárad volgy* : *Welde*, Pesty: , PM: , KM: , É: *Belső csárad* : *Csárad völgy*]. D, S, e.
39. *Rókalyuk* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Rókalyuk*, KM, É: Ø]. D.
40. *Rozmaring* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Rozmaring*]. M.
41. *Indóház* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Indóház* : *Zastávka*, KM, É: Ø]. Ép. Vasútállomás.

42. *Szénás-kert* [KF1: Ø, KF2: *Szénás Kert*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, ksz.
43. *Zsambák* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Zsambák*, K2: Ø, Bv: *Zsambak*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Zsambák*]. D, sz, l.
44. *Pincék alja* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Pimczék alja : Pimczék alja*, KM: *Pod pivnicami*, É: Ø]. D, sz. A borospincék alatt lévő szántó.
45. *Majorsági-birtokok* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Majorsági birtokok*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
46. *Felső-legelő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Felső Legelő*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, S, l.
47. *Irtások* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Irtások*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz, l.
48. *Gödör* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gödör*, K2: *Gödör*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Gödör*]. D, G, sz, szó.
49. *Rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szigetek*, K2: Ø, Bv: *Szigetek*, Pesty: Ø, PM: *Sziget és Nagy rét*, KM: *Sihot'*, É: *Réték*]. S, r.
50. *Kis-Káposztás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kis Kaposztas*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
51. *Cseresznyés* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Csērēsnyés*]. D, b. Valamikor közös gyümölcsös volt a területen.
52. *Kenderes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Canabeta Felső Kenderföld*, K2: Ø, Bv: *Felső Kender föld*, Pesty: Ø, PM: *Kenderes*, KM, É: Ø]. S, sz.
53. *Felső-pincék* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Főső pin-cék*]. D. Borospincék találhatók itt.
54. *Eg-erdő* [KF1: , KF2: , KF3: *Egyverdő h.*, K1: *Öreg Egg Erdő*, K2: *Öreg-Egg-erdő*, Bv: *Egerdő*, Pesty: , PM: *Eggerdő*, KM: Ø, É: *Egerdő*]. D, sz.
55. *Köves és Kopaszok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Köves*, K2: Ø, Bv: *Köves és Ko-paszok*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
56. *Vasút* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: Cs. *Állami vasútak Csata-Ság : Čs. štátne železnice Čata-Šahy-Krupina*, KM: Ø, É: *Vásút*]. Va.
57. *Felső-Csárad* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csárad*, K2: Ø, Bv: *Csárad*, Pesty: Ø, PM: *Felső csárad*, KM: *Horný Čárad : Horný Čarad*, É: Ø]. D, e.
58. *Alsó-erdő* [KF1: Ø, KF2: *Alsó Erdő B.*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
59. *Kopasz* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kopaszok*, K2: *Kopaszok*, Bv: *Köves és Ko-paszok*, Pesty: Ø, PM: *Kopaszok*, KM: *Plešina*, É: *Kopász*]. D, sz.
60. *Róka-hegy* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Róka h.*, K1: *Roka hegy*, K2: *Rókahegy*, Bv: *Roka hegy*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Róka hëgy*]. D, sz, szó.

61. *Alsó-pincék* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Ásó pincék*]. D. Borospincék találhatóak itt.
62. *Vámosmikolai* [KF1: Ø, KF2: *Vámos Mikolai*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
63. *Felső-szőlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vinea Felső Szőlő*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, Sz, sző.
64. *Gyümölcsös* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gyümölcsös*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, b. Cseresznyefákkal beültetett terület.
65. *Pusztá Szőlők alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Pusztá Szőlők alatt*, K2: *Pusztá Szőlők alja*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
66. *Béli psz.* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Béli psz.*, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. M.
67. *Pap út* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Páp út*]. Ú.
68. *Káposztások* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Káposztások*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
69. *Jéerdé-telep* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Jéerdé telep*]. M, b. A valamikori földműves szövetkezet telepe volt itt, ma bokros, elhanyagolt terület.
70. *Falu körüli legelő* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Falu körüli legelő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
71. *Kertek alja* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kertalja*, KM: *Pod záhradmi*, É: *Kerték ajja*]. S, sz.
72. *Új-Egg-erdő* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Egyerdő h.*, K1: *Vinea Uj Egg Erdő*, K2: *Új-Egg-erdő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
73. *Szedérfás út* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Szédérfás út*]. Ú.
74. *Rétek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Falu alatti rét*, KM: *Lúky*, É: *Réték*]. S, r, sz.
75. *Közös-legelő* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Közös-legelő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r, sz.
76. *Kökényes* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kökinyës*]. S, b. Bokros rész a Réteken.
77. *Rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Lázak*, K2: Ø, Bv: *Lazak és Nagy Rétek*, Pesty: Ø, PM: *Sziget és Nagy rét*, KM: *Sihot'*, É: *Réték*]. S, r, sz.
78. *Szakállosi plébánia* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Szakállosi Plébánia*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
79. *Nagy-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Ritek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
80. *Bagók* [KF1: , KF2: , KF3: , K1: *Bagók*, K2: *Bagók*, Bv: *Bagok*, Pesty: , PM: *Bagók*, KM: *Viničky*, É: *Bagók*]. D, sz.



81. *Csádék-Körtvélyes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1, K2: Ø, Bv: *Fősző Csádé*, Pesty: Ø, PM: *Csádék körtvélyes*, KM, É: Ø]. S, sz.
82. *Alsó-Kenderföld* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Canabeta Alsó Kenderföld*, K2: *Kenderföldek*, Bv: *Alsó Kenderföld*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
83. *Malom* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Målom*]. Ép.
84. *Kavicsos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Követses*, K2: *Szeptes és Kövecses*, Bv: *Követses*, Pesty: Ø, PM: *Kövecses és szeptes*, KM: *Štrkovisko*, É: *Kävicsos*]. S, sz. Valamikor kavicsot bányásztak itt.
85. *Irtások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Irtások*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
86. *Kanális* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Känälis*]. Cs.
87. *Ördög-oldal* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ördög oldal*, K2: *Ördög-oldal*, Bv: *Ördög oldal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, r, sz.
88. *Alsó-bereg* [KF1: Ø, KF2: *Alsó Bereg*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, b, r.
89. *Árvalányhajas-domb* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Árványhájás domb*]. D, S, r. Dombocska a Réteken.
90. *Ipoly mellett* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Ipoly helyek*, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Ipoly mellett*, KM: *Pri Ipli*, É: Ø]. S, l, sz.
91. *Alsó-szőlők* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Alsó-Öregek*, Bv: *Alsó Szőlek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sző.
92. *Oldal-irtvány* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Oldal Irtvány*, K2: *Oldal-irtvány*, Bv: *Oldal irtvány*, Pesty: Ø, PM: *Oldalirtvány*, KM: *Pri Plešine*, É: Ø]
93. *Szeptes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szeptes*, K2: *Szeptes és Kövecses*, Bv: *Szeptes*, Pesty: Ø, PM: *Kövecses és szeptes*, KM: *Štrkovisko*, É: *Szēptēs*]. S, sz, r.
94. *Öreg-szőlők* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vinea Alsó Öregek*, K2: Ø, Bv: *Öregek*, Pesty: Ø, PM: *Öreg szőlők*, KM, É: Ø]. D, sző.
95. *Mester-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mester Tó*, K2: *Mester-tó*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Fsz. Az Ipoly egyik szakasza.
96. *Kerek-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kerek Tó*, K2: *Kerek-tó*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Fsz. Az Ipoly egyik szakasza.
97. *Görbe-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Görbe Tó*, K2: *Görbe-tó*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Fsz. Az Ipoly egyik szakasza.
98. *Tőkés* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tőkés Irtvány*, K2: Ø, Bv: *Tőkés irtvány*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Tőkés*]. S, sz.
99. *Ipoly* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Eipel (Ipoly) fl.*, K1: *Fluvius Ipolis*, K2: *Ipoly fojó*, Bv: *Eipel*, Pesty: Ø, PM: *Ipoly folyó : Ipel'*, KM: *Ipel'*, É: *Ipó*]. F.
100. *Alsó-Csárad* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Csárad egy*, K1, K2: Ø, Bv: *Csárad*, Pesty: Ø, PM: *Alsó csárad*, KM: *Dolný Čárad*, É: Ø]. D, Vö, e.

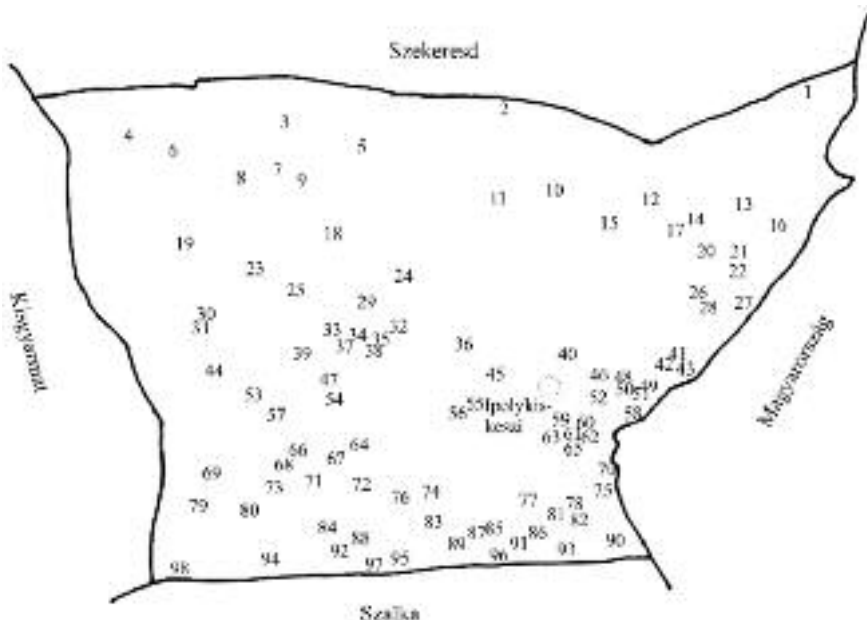
101. *Nagy-Csárad* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nagy Csarad*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, D, e.
102. *Sárta-járó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sárta járók*, K2: *Sárta járók*, Bv: *Szárarajarak*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Sárrájjáró*]. Ú.
103. *Csádék* [KF1, KF2, KF3, K1: *Csádé*, K2: *Csádék és Körtvélyes*, Bv: *Alsó Csádé*, Pesty: Ø, PM: *Csádék körtvélyes*, KM: *Šariny*, É: *Csádék*]. S, sz.
104. *Körtvélyes* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Telek és Körtvélyes*, Bv: *Körtvélyes*, Pesty: Ø, PM: *Csádék körtvélyes : Telkek és körtvélyes*, KM: *Pri železnici*, É: *Körtvélyës*]. D, sz.
105. *Római kat[olikus] egyház* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Római Cath. Egyház*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
106. *Juharos és Kovács-irtvány* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kovats Irtvány*, K2: *Juharos és Kovács irtvány*, Bv: *Kovats irtvány*, Pesty: Ø, PM: *Juharos és kovácsirtvány*, KM: *Kováčské rúbanisko*, É: Ø]. D, sz.
107. *Harasztos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Harasztos*, K2: Ø, Bv: *Harasztos*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
108. *Körtvélyes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Körtvélyes*, K2: Ø, Bv: *Körtvélyes*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
109. *Telek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Telek*, K2: Ø, Bv: *Telek*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Telëk*]. S, sz.
110. *Első-földek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Első osztályú földek*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Első földek*, KM: *Prvé zeme*, É: Ø]. S, sz.
111. *Kis-Csárad* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csarad*, K2: Ø, Bv: *Kis Csárad*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, e.
112. *Majorság* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Majorsag*, K2: *Úrbéri Birtokok*, Bv: *Majorsag*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, M, sz.
113. *Vi-rét* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Úr Rétye*, K2: Ø, Bv: *Vi rét*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
114. *Litas* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Litas*, K2: Ø, Bv: *Litas*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Litás*]. D, S, sz.
115. *Zsellérek legelője* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Zsellérek legelője*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, l.
116. *Juharos és Kovács-irtvány* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Juharos*, K2: Ø, Bv: *Juharos*, Pesty: Ø, PM: *Juharos és kovácsirtvány*, KM: *Kováčské rúbanisko*, É: Ø]. D, l, sz.
117. *Nagy-földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy földek*, K2: Ø, Bv: *Nagy földek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
118. *Litas alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Litas allya*, K2: Ø, Bv: *Lytasallya*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.

119. *Párkányról* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Parkanról* : z *Par-kanu*, KM, É: Ø]. Vű.
120. *Pásztórol* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Via ex Ipoly Pásztó*, K2: *Ipoly-Pásztórol*, Bv: *Von Ipoly Pásztó*, Pesty: Ø, PM: *Pástórol* : z *Pastoviec*, KM, É: Ø]. Ú.

## 4. Ipolykiskeszi

*Keszi, -n, -ről/-rő, -re, keszi*

A *Keszi* helynév az ómagyar *Keszi* törzsnévből ered, a törzshöz tartozók lakhelyét jelöli. Az *Ipoly-* előtag a folyó közelségére utal, szerepe a megkülönböztetés. Míg a *Kis-* előtag *Ipolykeszitől* különbözteti meg. A szlk. *Malé Kosihy* [többes sz.] az 'Ipolykiskeszi' részfordítása.<sup>28</sup>



1. *Horgas* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Horgas tó*, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Horgas*, KM, É: Ø]. T.
2. *Ip. Pásztóra vezető út* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Ip. Pásztóhára vezető út*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.

<sup>28</sup> Uo. 632. p.

3. *Felső-Kenderesek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső kenderesek*, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Felső kenderesek : Horné konopnice*, KM: *Horné konopnice*, É: Ø]. S, D, sz.
4. *Erdő-földek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Erdő földek*]. S, D, sz. A kiskeszti határ sarkában, erdőkkel körülvett terület.
5. *Esztergomi főkáptalan birtoka* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Esztergomi Fő Káptalan birtoka*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, l.
6. *Nagy-völgy* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Nagy völgy*, K1: *Nagy völgy*, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Nagy völgy : Veľká dolina*, KM: *Veľká dolina*, É: Ø]. Vö.
7. *Urasági-dűlő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Urasági dűlő : Panský hon*, KM: *Panský hon*, É: Ø]. S, sz.
8. *Ózes-oldalak* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ózes oldalak*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, p.
9. *Felső-Teknősök* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső Teknyőssek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, r, b.
10. *Káptalanmájor* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Káptalanmájor : Kapitulský dvor*, KM: *Dvor ŠM*, É: Ø]. M.
11. *Majorsági-táblák* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Majorsági Táblák II.*, K2: *Majorsági Táblák*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
12. *Soós-körtvély* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Soós körtvély*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, D, sz.
13. *Hosszú-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hosszú rétek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
14. *Szenes* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szenes : Uholné*, KM: *Uholné*, É: Ø]. S, e.
15. *Kis-homok-legelő* [KF1: Ø, KF2: *Kis Homok*, KF3: Ø, K1: *Kis homok*, K2: *Kis homok legelő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, ksz, l.
16. *Út az Ipolynál* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Út az Ipolynál*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
17. *Státni* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Státni*]. M. Valamikor egyházi birtok volt.
18. *Felső-kukoricás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső Kukuriczás*, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Felső kukoricás : Horné kukuričné pole*, KM: *Horné kukuričné pole*, É: Ø]. D, sz, szó.
19. *Kis-oldal* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Keskeny oldal*, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kis oldal : Malá strana*, KM: *Malá strana*, É: Ø]. D, szó. A szőlőn kívül néhány gyümölcsfa is termett itt.
20. *Házhely-rétek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Házhely rétek : Domovinárske lúky*, KM: *Domovinárske lúky*, É: *Házhej rétek*]. S, r. „A tagosításkor

- a földterületet ún. házhelyekben mérték. 1 házhely = 4 kat. holddal. Földosztás-kor minden házhelyhez 1 kat. hold rétet is adtak. Innen az elnevezés” (Jankus 1988, 42–43).
21. *Stufer* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Stufer*]. Á. Árok a falu és az egyház földjei közt.
  22. *Káposztások* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kāposztások*]. S, sz. Jó minőségű földje van.
  23. *Zalabai útra nyúló földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Zalabai útra nyúló földek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
  24. *Majorsági-táblák II.* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Majorsági Táblák II.*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
  25. *Bakák* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Bakák*, K2: *Bakák*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Bakák* : *Bakák*, KM: *Bakák*, É: *Bākāk*]. D, e.
  26. *Paskomok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Pāskomok*]. S, sz, r, l.
  27. *Ipoly* [KF1: *Ipol Flus*, KF2, KF3: Ø, K1: *Ipoly*, K2: *Ipoly vize*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Ipoly* : *Ipel*, KM: *Ipel*, É: *Ipoly* : *Ipó*]. F.
  28. *Szenes-tói-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szenestói rétek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
  29. *Nagy-somosok* [KF1: Ø, KF2: *Somos B.*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Nagy somosok* : *Velké Šomoše*, KM: *Velké Šomoše*, É: *Nägy somosok*]. D, sz.
  30. *Búzás-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Buzás völgy*, K2: *Búzás völgy*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Buzás völgy* : *Žitná dolina*, KM: *Žitná dolina*, É: *Buzās vőgy*]. D, e, sz. Az I. világháború végéig nagyrészt búzát termesztettek itt.
  31. *Fölső-Somos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Somos*, K2: *Somos hegy*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Somoshegy* : *Vrch Šomoš*, KM: *Vrch Šomoš*, É: *Fölső Somos*]. D, sz. Régen szőlő volt, de kivágták.
  32. *Alsó-Teknősök* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Alsó Teknyőssek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, e.
  33. *Zsellér-Somos* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Zsellérsomos*]. D, sz, szó. A tagosítás idején a falu zsellérei itt kaptak földet.
  34. *Közép-Somos* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Közép Somos*]. D, szó, p.
  35. *Alsó-Somos* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Alsó Somos*]. D, sz, szó.
  36. *Gyepiek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Gyep földek*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Gyepföldek* : *Pažit*, KM: *Pažit*, É: *Gyēpiek*]. S, sz.
  37. *Som alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Somos alatt*, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Somos alja* : *Pod Šomoše*, KM: *Pod Šomoše*, É: *Som ājjā*]. S, sz.

38. *Somosra nyúló földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Somosra nyúló földek*, K2: *Somosra nyúló földek*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, r.
39. *Somosok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Somosok* : *Šomoše*, KM: *Šomoše*, É: *Somosok*]. D, e, sz, szó.
40. *Alsó-legelő* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Alsó legelő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
41. *Malom-szög* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Malomszeg*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Malomszög*]. S, sz, r. Az *Ipolyon* a múlt század közepéig működött egy vízimalom. A mellette lévő területet nevezték *Malom-szögnek*. A malomhoz legközelebb eső házsort is így hívták, tehát falurésznév is.
42. *Öreg-lucernások* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Öreg lucernások* : *Staré ďatelinisko*, KM: *Staré ďatelinisko*, É: *Öreg lucernások*]. S, sz, r.
43. *I. Ságra vezető országút* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *I. Ságghra vezető Országút*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
44. *Fölső-Somos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Somos*, K2: *Somos hegy*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Somoshegy* : *Vrch Šomoš*, KM: *Vrch Šomoš*, É: *Fölső Somos*]
45. *Kenderesek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Kenderföldek*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kendérésék*]. S, sz. Apró parcellákból áll össze, kerti növényeket termesztnek rajtuk (burgonya, répa).
46. *Tó vizet* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Tó vizet*, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. T.
47. *Belső-legelők* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Belső legelő* : *Belső legelők* : *Vnúťorný pasienok*, KM: *Vnúťorný pasienok*, É: *Belső legelők*]. S, r.
48. *Szőlő-völgy* : *Szőlő-völgyek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szőllő völgy*, K2: *Szőllő völgy*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szőllő völgy* : *Viničná dolina*, KM: *Viničná dolina*, É: *Szőllő vögy* : *Szőllő vögyek*]. S, D, e, sz. Régen szőlőt termesztettek a területen.
49. *Nyilasok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nyilasok*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
50. *Bika-rétek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Bikà rétek*]. S, r. A falu „bikásai” kaptak itt legeltetésre, szénakaszálásra alkalmas területet.
51. *Keresztút-parti-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kereszt út parti*, K2: *Kereszt út parti rétek*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, D, r.
52. *Késő-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Késő rétek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
53. *Irtványok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Irtvāň*, É: *Irtványok*]. D, sz.
54. *Krátke* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Krátke*, É: Ø]. S, sz.
55. *Kenderes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Zsellér Kenderföldek*, K2: *Zsellér kenderes*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kenderes* : *Konopnica*, KM: *Konopnica*, É: Ø]. S, sz.

56. *Zsellér-sz[ántó]földek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Zsellér sz földek*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
57. *Pod starým vrchom* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Pod starým vrchom*, É: Ø]. S, sz.
58. *Megyes* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Megyes*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, b.
59. *Patak* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Páták*]. P.
60. *Patak-torok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Pátáktorok*]. Hr. Itt ömlik, a falu patakja az *Ipoly*ba.
61. *Pap-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Paptó*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. T.
62. *Pandal* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Pándál*]. Fsz.
63. *Berek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Bërëk*]. S, l.
64. *Lehenek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Lehenek*, K2: *Lehennek*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Lehenek* : *Odpočinky*, KM: *Odpočinky*, É: *Lehenëk*]. S, sz.
65. *Hegyes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hegyes*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
66. *Kis-Órhegy* [KF1: Ø, KF2: *Kis Órhegy*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.
67. *Pince-sor* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Pincek eleje* : *Pred pivnicami*, KM: *Pred pivnicami*, É: *Pincesor*]. S, sz, sző. Borospincék találhatók itt.
68. *Pincések* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Pinczés* : *Pivničný*, KM: *Pivničný*, É: *Pincésëk*]. D, sző. Szőlőhegy, ill. borospincék.
69. *Rigó-hegy* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Rigó hegy*, K1: *Rigó hegy*, K2: *Rigó hegy*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Rigóhegy* : *Drozdový vrch*, KM: *Drozdový vrch*, É: Ø]. He, e.
70. *Malom-szeg* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Malomszeg*, K2: *Malomszeg*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
71. *Csapás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csapás*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
72. *Rövidek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rövidek*, K2: *Rövidek*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Rövidek*]. S, sz. Rövid parcellák találhatók itt.
73. *Öreg-elletések* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Elletés* : *Stráň*, KM: *Stráň*, É: *Öreg elletésëk*]. D, sző, e.
74. *Hosszúak* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hosszú földek*, K2: *Hosszúk*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Hosszuak* : *Dlhé vetvy* : *Dlhá vetiev*, KM: *Dlhé vetvy*, É: *Hosszúak*]. S, sz.
75. *Török-lyuk* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Törökjuk*]. G, Hr, sz. Állítólag a területen található gödör egy török korból származó alagút bejáratának beomlásával keletkezett.
76. *Belső-Kukoricás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Belső Kukoriczás*, K2: *Belső Kukoriczás*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
77. *Bíróság* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Bíróság*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
78. *Gödriek* [KF1: Ø, KF2: *Gödervan (Alte Schanze)*, KF3: Ø, K1: *Gödriek*, K2: *Gödriek*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Gödriek* : *Jamy*, KM: *Jamy*, É: *Gödriek*]. S, sz.



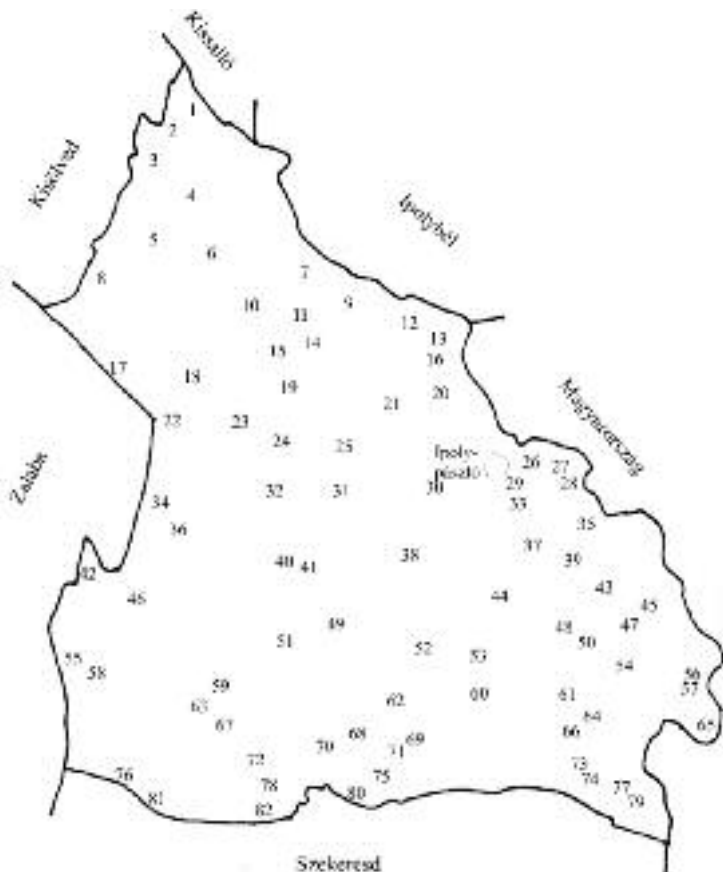
79. *Győri-árok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Görök árok : Jarok Gőrok*, KM: *Jarok Gőrok*, É: *Győri árok*]. Á. Vizmosás.
80. *Csapók* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Csapó*, KM: Ø, É: *Csapók*]. D, e, p. A terület egy részén valamikor szőlőt termesztettek.
81. *Holt-Ipoly* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Holt Ipoly*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Há.
82. *Gáál réve* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gáálréve*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
83. *Alsóak : Alsó-dűlők* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Alsó dűlő : Alsó dűlő : Nižný hon*, KM: *Nižný hon*, É: *Alsóak : Alsó dűlők*]. S, sz.
84. *Négők alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Négel allya*, K2: *Négel alja*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Négo alja : Pod Négóm*, KM: *Pod Négóm*, É: *Négők ájjá*]. D, sz, szó.
85. *Pléb[áni]a* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Pléb. a*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
86. *Álló* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Álló*, K2: *Álló*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, r.
87. *Kerek-rét* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kerek rét*, K2: *Kerek rét*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kerek rét*]. S, r, sz.
88. *Tőke-ásások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tőkeásások*, K2: *Tőke ásások*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, szó, e.
89. *Sziget* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sziget*, K2: *Sziget*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
90. *Pogány-vár* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Pogány vár*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. A *Gödriek* dűlő része. A hagyomány szerint a pogány magyarok földvára volt itt. Az ásások során gabonaörlőt és tűzhelymaradványokat találtak.
91. *Osk[ola] t[anító]a* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Osk. T. a*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
92. *Négel-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Négel völgy*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, S, e.
93. *Szalka felé : do Salky* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szalka felé : do Salky*, KM, É: Ø]. Ú.
94. *Négők* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Négel hegy*, K1: *Négel hegy*, K2: *Négel hegy*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Négo hegy : Vrch Négó*, KM: *Vrch Négó*, É: *Négők*]. D, sz, szó.
95. *Nagy-útiak* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy útiak*, K2: *Nagy útiak*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, l.
96. *Harangoz.* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Harangoz.*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
97. *Közs.* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Közs.*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
98. *Páldról* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Páldról : z Paldu*, KM, É: Ø]. Ú.

## 5. Ipolypásztó

*Pásztó, -n, -rol/-ró, -rà, -i*

*Pásztóhá, án, árol, árà, -i*

Szláv eredetű szn.-ből (vö. szb.-hv. *Pastuh*) keletkezett magyar névadással. A megkülönböztető funkciójú *Ipoly-* előtag a folyó közelségére utal. A szlk. *Pastovce* [többes sz.] 'Ipolypásztó' a m. *Pásztó* továbbképzése, és 1773 óta adatolható.<sup>29</sup>



<sup>29</sup> Uo.

1. *Nach Kissalló* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Kis Sallai út*, Bv: *Nach Kis Salló*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
2. *Farkas-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Farkas völgy*, Bv: *Farkas völgy*, Pesty: *Farkasvölgy*, PM: *Farkasvölgy*, KM: *Vlčia dolina*, É: *Farkás vögy*]. Vö, sz.
3. *Bajcsi* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Bajcsik*, Bv: *Bajtsik*, Pesty: *Bajcsik*, PM: *Bajcsik*, KM: *Bajčík*, É: *Bajcsi*]. D, S, sz.
4. *Csárad* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Csárad*, KM: *Čarad*, É: *Csárad*]. S, D, e.
5. *Hegy-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Hegy dűlő*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Hegyűlő*, KM: *Na vrchu*, É: *Hëgy dűlő*]. D, sz.
6. *Csárad-tertek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Csárad*, Bv: *Csarád folia[r]i Kertek*, Pesty: Ø, PM: *Csárad kertek*, KM: *Záhradný Čarad*, É: *Csárád kerték*]. D, sz. Rövid parcellák, ahol kendent termesztettek.
7. *Talpasok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Talpasok*, Bv: *Talpasok*, Pesty: *Talpas*, PM: *Talpasok*, KM: *Tlapy : Dlaby*, É: *Tálpások*]. D, S, sz.
8. *Teknősök* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Tekenyősök*, Bv: *Tekenősök*, Pesty: *Teknős*, PM: *Teknősök*, KM: *Korytáske*, É: Ø]. Vö, sz.
9. *Irtások* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Irtások*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz, p.
10. *Agyagásó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Agyagásó*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. G.
11. *Régi-temető* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Régi temető*, Bv: *Régi Temetenel*, Pesty: *Régi temető*, PM, KM, É: Ø]. Hr.
12. *Ság felé* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Ság felé : do Šah*, KM, É: Ø]. Vú.
13. *Bél felé* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Béli út*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Bél felé : do Bielo-vec*, KM, É: Ø]. Ú.
14. *Új-temető* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Új temető*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
15. *Máj-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Szőllőmáj*, Bv: *Máj*, Pesty: *Máj Szőlő hegy*, PM: *Májűlő*, KM, É: Ø]. D, szö.
16. *Nach Vámosmikola* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Nach Vámos Mikola*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
17. *Kisölvedi út* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Kis ölvedi utnal*, Pesty: *Kis ölvedi út*, PM, KM: Ø, É: *Kisölvedi út*]. Ú.
18. *Csárad-patak* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv: Ø, Pesty: *Csárad*, PM: *Csárad patak*, KM, É: Ø]. P.
19. *Lovaglőiskola* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Lovagló iskola*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
20. *Malom-tábla* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Malomi tábla*, Bv: *Malom Pást*, Pesty: *Malompást*, PM: *Malomi tábla*, KM: Ø, É: *Málom táblā*]. D, sz.

21. *Indóház* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Indóház : Stanica*, KM, É: Ø]. Ép. Vasútállomás.
22. *Zalabai útnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Zalabai útnál*, Bv: *Zalabai útnál*, Pesty: *Zalabaiút föld*, PM: *Zalabai útnál : Zalabai utnál*, KM: *Pri zalabskej ceste*, É: *Zalábài útnāl*]. D, sz. Szántó a Zalabára vezető út mellett.
23. *Pincék* [KF1: Ø, KF2: *Pinczéshegy*, KF3: *Pinczés h.*, K2: *Pinczés vagy Májhegy*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Pincék*]. D, sz. A domboldalon szőlőt termesztenek, ill. pincéket építettek a bor tárolására.
24. *Pincék alatt* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Pincék alatt*, KM, É: Ø]. S, sz.
25. *Na vrchu* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Na vrchu*, É: Ø]. S.
26. *Töltés* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Tőtés*]. Tő. Az Ipoly szabályozásakor épült árvízvédelmi gát.
27. *Homokok* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Homokok*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S.
28. *Nach Vámosmikola* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Nach Vámos Mikola*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
29. *Schäferrei* [KF1: Ø, KF2: *Schäferrei*, KF3, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
30. *Kertek alatt* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Kertek alatt*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
31. *Csárad-tábla* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Csáradi tábla*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Csáradi tábla*, KM: *Čaradský blok*, É: *Csārād tāblā*]. D, sz, l.
32. *Kis-erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Kis erdő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz. Valamikor erdő volt e helyen.
33. *Pap-berk[e]* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Pap Berke*, Pesty: *Papberk*, PM, KM, É: Ø]. S, sz, b.
34. *Zalabai út* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Zalabáról : ze Zalaby*, KM: Ø, É: *Zalábài út*]. Ú.
35. *Holt-Ipoly* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Hólt Ipoly*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Há.
36. *Vadalmás* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Vadalmás*, K2: *Vadalmás*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, b.
37. *Kenderes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Kenderes*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kenderes*, KM: *Konopisko : Konopnisko*, É: Ø]. S, sz.
38. *Kert alji tábla* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Kertek alatti Past*, Pesty: Ø, PM: *Kertallyi tábla*, KM: *Pod záhradmi : Pod záhradami*, É: Ø]. S, D, sz.
39. *Pást* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Pást*, Pesty: *Pást*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
40. *Téglagyár* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Tégla égető*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Téglágyār*]. Ép.
41. *Duna lápa* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Duna lápa*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Dunalápa*, KM: *Bariny*, É: *Dunālāpā*]. D, sz.

42. *Párkányról* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Parkanról* : z *Parkanu*, KM, É: Ø]. Vú.
43. *Farkas-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Farkas szög*, Bv: *Farkas szög*, Pesty: *Farkasszög*, PM: *Farkasszög*, KM: *Vlčí klín*, É: Ø]. S, sz, r.
44. *Nagy-rét* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Nagy rét*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
45. *Szék-oldal* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Szek oldal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
46. *Cs. állami vasutak Csata-Ság* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Cs. Állami vasútak Csata-Ság* : *Čs. Štátne železnice Čata-šahy*, KM, É: Ø]. Vú.
47. *Köpedék-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Köpedek tó*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Köpedek tó*, KM: *Žabie*, É: Ø]. T.
48. *Köpedék-tónál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Köpedek tónál*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
49. *Vályagverő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Valyag verő*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: Ø]. Hr.
50. *Molnár-szög* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Molnar szög*, Pesty: *Molnárszeg*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
51. *Úr-hátak* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Úr hát*, K2: *Ürhát*, Bv: *Őrhát*, Pesty: *Ürhát* : *Őrhát*, PM: *Ürhát*, KM: Ø, É: *Ürhátak*]. S, D, sz.
52. *Közép-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Közép düllő*, Bv: *Közép dűlő*, Pesty: Ø, PM: *Közép dülő*, KM: *Stredný hon*, É: *Közép dülő*]. D, S, sz.
53. *Sás-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Sás dűlő*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Sás dülő*, KM: *Šariny*, É: *Sās dülő*]. S, sz, p. A terület egy részét benőtte a nád.
54. *Gór-hegy alja* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Gory hegy allja*, Pesty: *Górhegy Alja*, PM, KM, É: Ø]. S, p.
55. *Új-tábla* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Új tábla*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Ujtábla*, KM: *Nové pole*, É: Ø]. S, sz.
56. *Ipoly* [KF1: Ø, KF2: *Eipel Fl. (Ipoly Folyó)*, KF3, K2, Bv: Ø, Pesty: *Ipoly folyó*, PM: *Ipoly folyó* : *Ipel'*, KM: *Ipel'*, É: *Ipó*]. F.
57. *Nach Börzsöny* [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: *Nach Börzsöny*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
58. *Magyalas és Eg-erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Egerdő*, Bv: *Eggerdő*, Pesty: *Egyerdő*, PM: *Magyalas és Egerdő*, KM: *Les*, É: Ø]. D, e.
59. *Prücskösök* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Prücskösök*, Bv: *Prütskös*, Pesty: *Prücskös Szőlő hegy*, PM: *Prücskők*, KM: Ø, É: *Prücskösök*]. D, p. Régen szőlő volt.
60. *Nagy- és Szék-dűlő* [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Nagy és Székdülő*, KM: *Velký hon*, É: Ø]. S, sz.
61. *Ötrendes-Köpedék-tónál* : *Ötrendes és Köpedék-tónál* : *Ötrendes és Kopedék-tónál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Ot rendes rét*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Őtrendes Kő-*

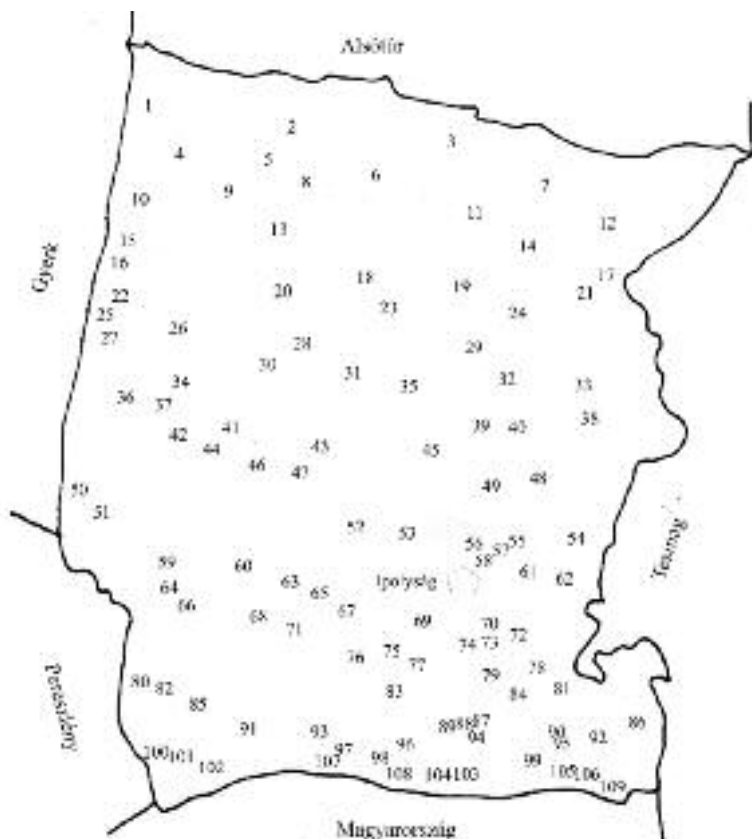
- pedéktónál : Ötrendes és Köpedéktónál : Ötrendes és Kopedéktónál, KM: Žaburiny, É: Ø]. S, r, ksz.
62. Széki-tó [KF1, KF2: Ø, KF3: Széki tó, K2: Széki tó, Bv, Pesty: Ø, PM: Széki tó, KM, É: Ø]. S, p. Vizenyős terület
63. Nagy-erdő [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: Nagy erdő, Bv, Pesty: Ø, PM: Nagyerdő, KM: Velký les, É: Ø]. D, S, e.
64. Rókások [KF1, KF2: Ø, KF3: Rókás tó, K2: Rókás tó, Bv: Rókástó, Pesty: Rókástó, PM: Rókás tó, KM: Ø, É: Rókások]. S, sz.
65. Gőr-hegy [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: Gőr Hegy, Pesty: Ø, PM: Gőrhegy, KM, É: Ø]. D, e, sz.
66. Szállások [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: szállások, Bv, Pesty: Ø, PM: Szálások, KM: Ø, É: Szālások]. S, sz.
67. Isten-hegy [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: Isten hegy, KM, É: Ø]. D. A domb teteje.
68. Szék [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: Szek, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
69. Széki-rét [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: Széki rét, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
70. Bika-rét [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: Bika rét, Bv: Bika rétek, Pesty: Bikarét, PM: Bikarét, KM: Býčia lúka, É: Ø]. S, r.
71. Kerekince-ér [KF1, KF2, KF3, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: Kerekincze ér, KM: Ø, É: Kerekince ér]. Á. Mocsaras, vizenyős területen lévő vízelvezető árok. A terület egy részét szántóként hasznosítják.
72. Isten-hegy [KF1: Ø, KF2: Istenhegy, KF3: Istenhegy, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: Istenhegy, KM: Ø, É: Istēnhēgy]. D, p.
73. Hideg-kút [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: Hideg kút, Bv, Pesty: Ø, PM: Hidegkút, KM: Studená studňa : Studená dolina, É: Hideg kút]. S, sz.
74. Német-szög [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: Német szög, Bv: Nemet szek, Pesty: Németszeg, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
75. Száraz-rét [KF1: Ø, KF2: Alsó Rétek, KF3: Ø, K2: Száraz rét, Pesty: Ø, PM: Szárazrét, KM: Suchá lúka, É: Ø]. S, sz, r.
76. Magyalas és Eg-erdő [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: Magyalas, Bv: Magyalas, Pesty: Magyalos, PM: Magyalas és Egerdő, KM: Les, É: Ø]. D, e.
77. Ganád alja [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: Ganad, Pesty, PM, KM: Ø, É: Ganād ājjā]. S, sz. A ma már Magyarországhoz tartozó Ganádpusztáról kapta a nevét.
78. Prücskösi-legelő [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: Prücskösi legelő, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
79. Pusztafalu [KF1, KF2, KF3, K2: Ø, Bv: Puszta falú, Pesty: Pusztafalu, PM, KM, É: Ø]. M.
80. Homok [KF1: Ø, KF2: Nagy Homok Domb, KF3: Ø, K2: Homok, Bv: Homok, Pesty: Homok, PM: Homok, KM: Piesok, É: Ø]. D, p.

81. *Kisgyarmati út* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Kis Gyarmathi út*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
82. *Szalkai út* [KF1, KF2, KF3: Ø, K2: *Szalkai út*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.

## 6. Ipolyság

*Ság, -on, -rol/-ró, -rà, -i*

A Ság hn.-ben egy vitatott etimológiájú \*ság 'domb, erdős magaslát' köznév rejlik. Törzsnévi eredete bizonytalan.<sup>30</sup> Az *Ipoly-* előtag a folyó közelségére utal, szerepe a megkülönböztetés. A szlk. *Šahy* 'Ipolyság' a magyarból való.<sup>31</sup>



30 Kiss: i. m. 2. köt. 434. p.

31 Kiss: i. m. 1. köt. 632. p.



1. *Korpona* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Korpona p. (Karpfen B.)*, K1: *Korpona f.*, K2: Ø, Bv: *Korpona F.*, Pesty: *Korpona*, PM: *Krupinica*, KM: *Krupinica*, É: *Korponā*]. P.
2. *n Palást* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *n Palast*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
3. *Vadalmás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vad almás*, K2: *Vadalmások*, Bv: *Vad Almás*, Pesty: *Vadalmás*, PM: *Vadalmás*, KM: *Plané*, É: *Vadalmás*]. S, sz.
4. *Boros-rét* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Boros-rét*, K1: *Boros réteki*, K2: *Boros rétek*, Bv: *Baros rétek*, Pesty: Ø, PM: *Boros rét*, KM: *Vinné lúky*, É: *Boros réf*]. S, sz.
5. *Gát eleje* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Gát eleje és Helyrétek*, Bv: *Gát eleje*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, r.
6. *Közép-Kürtösök* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Közép Kürtösök*, K2: Ø, Bv: *Közép kürtösök*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, l.
7. *Hangyásmajor* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Hangyás psz.*, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Hangyásmajor*, KM: *Handaš*, É: Ø]. M.
8. *Alsó-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Alsó Kürtösök*, K2: *Kis Kürtös Gátfőle*, Bv: *Alsó kürtösök*, Pesty: *Kis Kürtös*, PM: *Alsó dölő*, KM: *Dolný hon*, É: Ø]. S, sz.
9. *Hely-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hely rétek*, K2: Ø, Bv: *Hely rétek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
10. *Halyagos* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Hajagos oldal*, Pesty: *Halyagos*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
11. *Felső-Kürtös* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső Kürtösök*, K2: *Nagy Kürtös*, Bv: *Felső kürtösök*, Pesty: *Felső Kürtös*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
12. *Hangyás* [KF1, KF2, KF3, K1, Pesty: Ø, PM: *Hangyás*, KM: *Mravenisko*, É: *Hàngyäs*]. S, sz.
13. *Szilvások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szilvások*, K2: *Szilvások*, Bv: *Szilvások*, Pesty: *Szilvások*, PM, KM, É: Ø]. D, b.
14. *Kis-réti-föld* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kis réti föld*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
15. *Halyagos felett* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hajagos felett*, K2: Ø, Bv: *Hajagos felett*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
16. *v[on] Levetz* [KF1: Ø, KF2: *Von Lewenz*, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *v. Levetz*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
17. *Ereszlény-nyilasok* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Ereszlény h.*, K1: *Ereszlény nyilasok*, K2: *Ereszlény Nyilasok*, Bv: *Ereszlény nyilasok*, Pesty, PM, KM, É: Ø]
18. *Hosszú-dűlők* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hosszú Dűlők*, K2: *Hosszú*, Bv: *Hosszú dűlők*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
19. *Felső-dűlő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Felső Dűlő*, Pesty: *Nagy és felső dűlő*, PM: *Felső dűlő*, KM: *Horný hon*, É: *Felső dűlő*]. D, sz.

20. *Telkek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Telkek*, K2: *Telkek*, Bv: *Telkek*, Pesty: *Telek*, PM: *Telkek*, KM: *Pozemok*, É: *Telkék*]. S, sz.
21. *Ereszlény* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ereszlény*, K2: Ø, Bv: *Ereszlény*, Pesty: *Ereszlény*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
22. *Závoz alya* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Záhoza alya*, K2: *Závoz allya* : *Záhora alya*, Bv: *Zahora alya*, Pesty: *Zavoz alja*, PM: *Závoz alja*, KM: *Pod závozom*, É: Ø]. S, r.
23. *Szilaska* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sziloskák*, K2: *Sziloskák*, Bv: *Sziloskák*, Pesty: *Szilaska*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
24. *Haraszt alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Haraszt alya*, K2: *Haraszt allya*, Bv: *Haraszt alya*, Pesty: *Harasztallya*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
25. *Szuha* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szuha*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Á.
26. *Alsó-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Alsó rét*, K2: *Alsó tétek* : *Alsó rét*, Bv: *Alsó rét*, Pesty: *Alsórét*, PM: *Alsó rétek*, KM: *Dolné lúky*, É: *Álsó rétek*]. S, sz, l.
27. *Gyerkre járó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gyerkre járó*, K2: *Gyerkrejáró* : *Gyerkre járo*, Bv: *Gyerkre járok*, Pesty: *Kis – Nagy Gyerkre járó*, PM: *Gyerkrejáró*, KM: *Hrkovský chodník*, É: *Gyërkrejärö*]. S, sz.
28. *Parton való* : *Malom-oldal* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Malom oldal-I.*, K2: Ø, Bv: *Malom oldal*, Pesty: *Parton való* : *Malom oldal*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
29. *Szőllők felett* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Szőllőkfelett*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szőllők felett*, KM: Ø, É: *Szőllők fëlött*]. D, sz.
30. *Parton való* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Partonvaló*, Bv: Ø, Pesty: *Parton való* : *Malom oldal*, PM: *Partonvaló*, KM: *Na vršku*, É: Ø]. D, sz.
31. *Urasági-tábla* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Uraság táblája*, K2: Ø, Bv: *Urasági tabla*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
32. *Tóbiások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tobiások*, K2: *Tobiások*, Bv: *Tobiások*, Pesty: *Tóbiások*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
33. *Harashti-máj* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Harashti maj*, K2: Ø, Bv: *Harashti maj*, Pesty: *Harasztimáj*, PM, KM, É: Ø]. D, sz, r.
34. *Őrhegy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Őrhegy*, PM: *Őrhegy*, KM, É: Ø]. D, b. A bokros, füves terület egy része természetvédelmi övezet.
35. *Őrhegy alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Őrhegy alya*, K2: *Őrhegy allya*, Bv: *Őrhegyalja*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
36. *Akasztófa h.* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Akasztófa h.*, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, Hr.
37. *Ipoly* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ipoly folyó*, K2: Ø, Bv: *Ipoly F.*, Pesty: *Ipoly*, PM: *Ipoly*, KM: *Ipel'*, É: *Ipó* : *Ipoly*]. F.
38. *Új-hegy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Újhegy*, PM: *Ujhegy*, KM: Ø, É: *Újhëgy*]. D, sző. A szőlőn kívül kertek is vannak itt.

39. Répaföld [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Répa földek, K2: Répaföldek, Bv: Répa földek, Pesty: Répaföld, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
40. Sági-föld [KF1: Ø, KF2: Sági Földek, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: Sági föld]. S, D, sz.
41. Kalandos [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Ø, K2: Kalandos, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
42. [?] végek [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: végek, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
43. Malom-oldal [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: Malom oldal, Pesty: Parton való : Malom oldal, PM, KM: Ø, É: Málom oldál]. D, sz. Az Órhegy azon része, ahol valamikor malom volt.
44. Tövises-szeg [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Tövisesszeg, K2: Ø, Bv: Tövises szeg legelő, Pesty: Ø, PM: Tövisesszeg, KM: Ø, É: Tövisösszeg]. S, b, l. Az Ipoly és a Korpona zárja közre.
45. Kutyahegy [KF1: Ø, KF2: Kuták Szöllők, KF3: Ø, K1: Kutyahegy Szőlők, K2: Kutyahegy szőlők, Bv: Kutyahegy szőlők, Pesty: Kutyahegy : \*Istenhegy, PM: Kutyahegy, KM: Ø, É: Kutyáhégy]. D, szó. Egy része már beépült, ill. kertek találhatók rajta.
46. Átmetzési-csatorna [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Átmetzési Csatorna, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Cs.
47. Kis-kút-pást [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Kis Kút pást, K2: Kis Kútpást, Bv: Kis kút pást, Pesty: Ø, PM: Kiskút pást, KM: Pri studničke, É: Kiskútpást]. S, l.
48. Szőlők föle [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Szőlők felett, K2: Ø, Bv: Szőlők felett, Pesty: Szőlők föle, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
49. Képnél való [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: Képnélvaló, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
50. Nagy-Szuha [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Nagy Szuha, K2: Nagy Szuha, Bv: Ø, Pesty: Nagy Szuha, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
51. Nagy-berek : Nagy-berkek [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Nagy Berek, K2: Nagy Berek, Bv: Nagy Berek, Pesty: Nagy berek, PM: Nagy Berek, KM: Velká hústina, É: Nägy bërëk : Nägy bërëk]. S, l, sz.
52. Malom-oldal v. Parton való [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Malom oldal v. parton való, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
53. Tábla : Táblai-rész [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: Tábla, Bv, Pesty: Ø, PM: Tábla, KM: Ø, É: Tāblā : Tāblai rész]. S, sz.
54. Új-hegyi-szőlők [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Új hegyi Szőlők, K2: Ø, Bv: Ujhegyi szőlők, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, szó.
55. Oldali-szőlők [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: Oldal Szőlők, K2: Ujhegy és Oldali Szőlők, Bv: Oldali szőlők, Pesty: Ø, PM: Oldali szőlők : Oldal szőlők, KM: Ø, É: Oldali szőlők]. D, szó. Nyaralók és borospincék is vannak itt.

56. *Várhegy* [KF1: Ø, KF2: *Várhegy*, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Várhegy*, PM, KM, É: Ø]. D, Hr.
57. *Túri út* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Túri út*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
58. *Várhegyes pincék helye* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Pinczék helye és várhegy*, K2: Ø, Bv: *Várhegyes pincék helye*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.
59. *Felső-Szuha* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső-Szuha*, K2: *Felső Suha*, Bv: Ø, Pesty: *Felső Suha*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
60. *Hosszú-Homok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Homokok*, K2: *Nagy Homok*, Bv: *Homokok*, Pesty: Ø, PM: *Hosszúhomok*, KM: *Dlhé piesčiny*, É: *Hosszúhomok*]. S, sz, r.
61. *Nagy- és Felső-dűlő* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Nagy Dűlő*, Bv: Ø, Pesty: *Nagy és felső dűlő*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
62. *Szil berke* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sziberke*, K2: Ø, Bv: *Sziberke*, Pesty: *Szilberke*, PM: *Szilberke*, KM: Ø, É: *Szilberke*]. S, sz. Az *Ipoly* szabályozása előtt ártér volt, melyet legelőként hasznosítottak.
63. *Kis-dinnyés* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kis Dinyések*, K2: *Kis Dinnyések*, Bv: *Kis Dinnyések*, Pesty: *Kis és Nagy Dinyés*, PM: *Kis Dinnyés*, KM, É: Ø]. S, sz.
64. *Felemás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Fele más*, K2: *Felemás*, Bv: *Felemás*, Pesty: *Felemás*, PM: *Felemás*, KM: *Miešaniny*, É: *Felemás*]. S, sz.
65. *Mély útnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mély útnál*, K2: Ø, Bv: *Mely utnal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, l.
66. *Hont megyei helyi érdekű vasutak Krupina–Ság* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Hont megyei helyi érdekű vasutak Krupina-Ság : Hontianská župná dráha Krupina-Šahy*, KM, É: Ø]. Vú.
67. *Polin-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Polin szeg*, K2: *Polinszeg*, Bv: *Polin szög*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
68. *Borsós-hegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Borsos hegy*, K2: *Borsos hegy*, Bv: Ø, Pesty: *Borsos hegy*, PM, KM, É: Ø]. D, sz, szó.
69. *Bába dombja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Bába dombja legelőknél*, K2: *Bába dombja*, Bv: Ø, Pesty: *Bába dombja*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
70. *Berek-rét* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Berek rét*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Berekrét*, KM: Ø, É: *Berék rét*]. S, r, l.
71. *Nagy-pást* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hely útnál v. Nagy Dinyések*, K2: *Nagy Dinnyések*, Bv: *Nagy Dinyések*, Pesty: *Kis és Nagy Dinyés*, PM: *Nagy pást*, KM: *Velký pasienok*, É: Ø]. S, sz, l.
72. *Tóbiások szőlők végi* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tobiások szőlők végi*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
73. *Homok* [KF1: Ø, KF2: *Humog Földek*, KF3: *Homok*, K1: *Homokok*, K2: Ø, Bv: *Homokok*, Pesty: Ø, PM: *Homok*, KM, É: Ø]. S, sz, r.

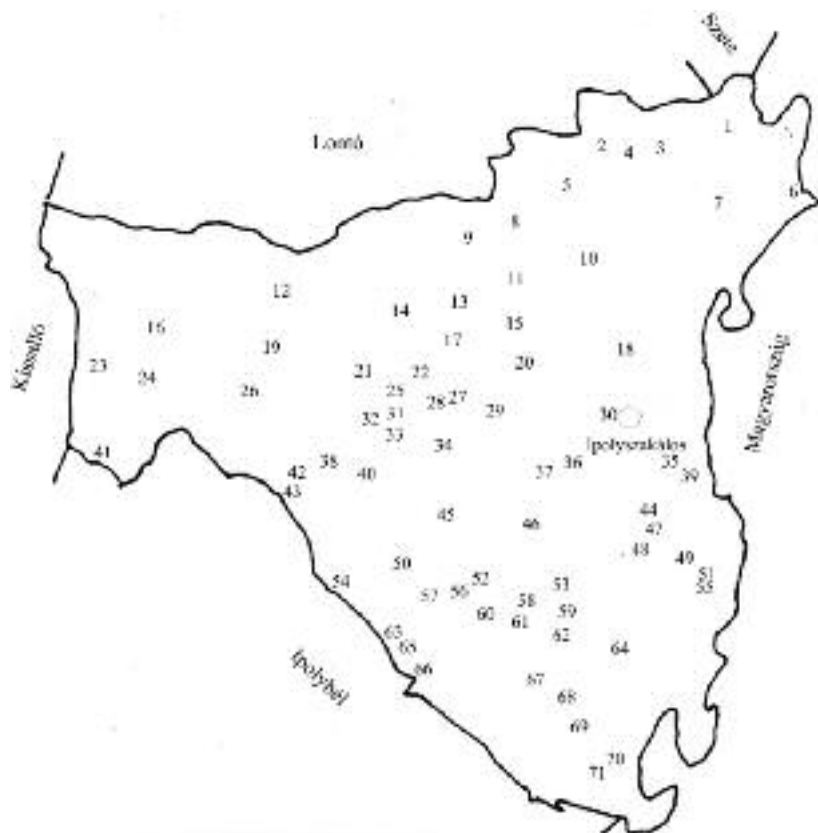
74. *E. St. Ipoly-Ság* [KF1, KF2: Ø, KF3: *E. St. Ipoly-Ság*, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ép. Vasútállomás
75. *Szénégető* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szén-égető*, K2: *Szénégető*, Bv: *Szen egető legelő*, Pesty: *Szénégető*, PM: *Szénégető*, KM: Ø, É: *Szénégető*]. S, l.
76. *Lapos* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Lapos*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
77. *Zsellér-káposztások* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kapusztasok*, Pesty: Ø, PM: *Zsellér káposztás*, KM: Ø, É: *Zsellérkáposztások*]. S, sz.
78. *Köles-földek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Köles földek*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
79. *Urasági retje* [KF1: Ø, KF2: *Urasági Rétek*, KF3: Ø, K1: *Uraság rétje*, K2: Ø, Bv: *Urasági rétje*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
80. *Sós-pást* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Soós pás*, K2: *Sóspástok*, Bv: *Sóos pástok*, Pesty: *Sóspást*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
81. *Morotva* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Morotva*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Morotva*, KM: *Morotva*, É: *Morotvá*]. Há. A mellette lévő szántót és rétet is így nevezzik.
82. *Nagy-erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy-Erdő*, K2: *Nagy Erdő*, Bv: Ø, Pesty: *Nagyerdő*, PM, KM, É: Ø]. D, e.
83. *Kis-káposztások* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Káposztások*, Bv: *Kapusztasok*, Pesty: Ø, PM: *Kis káposztás*, KM: Ø, É: *Kis káposztások*]. S, sz, l.
84. *Uraság táblája* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Uraság táblája*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
85. *Vasút* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Cs. Állami vasutak Csata-Ság : Československé štátné železnice Čata-Šahy*, KM: Ø, É: *Vasút*]. Vú.
86. *Parassa* [KF1: Ø, KF2: *Parassa Szurdok*, KF3: *Szurdok*, K1: Ø, K2: *Parassa rétek*, Bv: *Parossai*, Pesty: Ø, PM: *Parassa*, KM: *Parassa*, É: *Párassá*]. S, r, l.
87. *Bába-domb alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Bába dombja és Haraszt alya*, K2: *Bábadombja allya*, Bv: *Babadombia*, Pesty: Ø, PM: *Bábadomb alja*, KM: Ø, É: *Bábádomb ájjá*]. S, sz.
88. *Bába-domb-Csapástól* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Bába Domb Csapástul*, Bv, PM, KM, É: Ø]. D, l.
89. *Haraszt alja* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Haraszt allya*, Bv: Ø, Pesty: *Harasztallya*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
90. *Öblös-tábla* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Öblös tábla*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
91. *Erdő alja* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Erdő allya*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, l.
92. *Szilberki-rétek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Szilberki rétek*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.

93. *Körtélyes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Körtélyes*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
94. *Csapástól* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csapás*, K2: *Csapástul*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
95. *Topóka* : *Tobóka* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tuboka*, K2: *Tubókák*, Bv: *Toboka*, Pesty: *Tobóka*, PM, KM: Ø, É: *Topókà* : *Tobókà*]. S, sz.
96. *Tégla ház* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tégla ház*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ép.
97. *Nagy-hegy* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Nagy Hegy szállók*, Bv: Ø, Pesty: *Nagyhegy*, PM, KM, É: Ø]. D, e, szó.
98. *Berek mege* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Berek megett*, K2: *Berekmegett*, Bv: *Berek megett*, Pesty: *Berekmege*, PM: *Berekmegett*, KM: *Za kružinami*, É: *Berék mege*]. S, sz.
99. *Erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Erdő*, K2: *Erdő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
100. *v[on] Szob* [KF1: Ø, KF2: *von Mikola*, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *v Szob*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
101. *Verbókók* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Verbókók*, K2: *Verbókók*, Bv: *Verbókók*, Pesty: *Verbók*, PM: *Verbókók*, KM: *Vrbiny*, É: *Vërbókók*]. S, sz.
102. *Kis-Szuha* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kis Szuha*, K2: *Kis Szuha*, Bv: *Kis Szuha*, Pesty: *Kis Szuha*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
103. *Erdő alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Erdő alyi*, K2: *Erdő allya*, Bv: *Erdőalya*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
104. *Szurdoki-földek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Szurdoki Földek*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
105. *Ereszlény* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ereszlény*, K2: *Ereszlény*, Bv: Ø, Pesty: *Ëreszlény*, PM, KM: Ø, É: *Ereszlény*]. D, sz. Az *Új-hegy* egy része.
106. *Tégla ház felett* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tégla ház felett*, K2: *Tégla ház felett*, Bv: *Teglahaz felett*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz, l.
107. *Kő-máj* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kőmáji Szőlők*, K2: *Kő Máj söllők*, Bv: Ø, Pesty: *Kömáj*, PM, KM, É: Ø]. D, szó.
108. *Szurdok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szurdok*, K2: *Szurdok*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, Vö.
109. *Út Lipócra* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Út Lipóczra*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.

## 7. Ipolyszakállos

*Szákállos, -on, -ol/-ró, -rã, -i*

Szn.-ből keletkezett magyar névadással. Alapjául a szn.-ként is használt m. *szakáll* fn. -s képzős változata szolgált. Az *Ipoly*-előtag a folyó közelségére utal, szerepe a megkülönböztetés. A szlk. *Ipel'ský Sokolec* 'Ipolyszakállos' tudatos szlovákosítás eredménye (1948), melyben a *sokol* 'sólyom' fn.-et használták fel.<sup>32</sup>



<sup>32</sup> Uo. 104., 632. p.

1. *Szete felé* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szetefelé : do Setichu : do Kubánova*, KM, É: Ø]. Ú.
2. *Nach Lonthó* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nach Lonthó*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
3. *Ipolyság felé* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Ipolyság felé : do Šah*, KM, É: Ø]. Vú.
4. *Cs. állami vasutak Csata-Ság* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Cs. Állami vasutak Csata-Ság : Čs. štátne železnice Čata- Šahy*, KM: *Československé štátné dráhy Šahy-Štúrovo*, É: Ø]. Vú.
5. *Keskenyek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Keskenyek*, K2: Ø, Bv: *Keskenyek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
6. *Ipoly* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Ipoly*, Bv: Ø, Pesty: *Ipoly*, PM: *Ipoly folyó : Ipel'*, KM: *Ipel'*, É: *Ipó*]. F.
7. *Felső-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső Rétek*, K2: *Felső Rétek*, Bv: Ø, Pesty: *Felső Rétek*, PM: *Felső rétek*, KM: *Horné lúky : Lontovské lúky*, É: *Fölső rétek*]. S, r. Irtással keletkezett rét.
8. *Két-út köze* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Két út között*, K2: *Kétútköze*, Bv: *Ket út Köze*, Pesty: *Két út köze*, PM: *Két út köze*, KM: *Medzicestie*, É: *Kétút köze*]. S, sz. A szántó két földút közt terül el.
9. *Lontói-határnál* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Lonthoi hatarnal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r, sz.
10. *Ispán-föld* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ispán földek*, K2: *Ispán földek*, Bv: *Ispán földek*, Pesty: *Ispánföldek*, PM: *Ispan földek*, KM: *Pri trati*, É: *Ispānföd*]. S, sz.
11. *Patakra-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Patakra dűlő*, K2: *Patakradűlő*, Bv: *Patakra dűlő*, Pesty: *Patakra dűllő*, PM: *Patakra dűlő*, KM: *K potoku*, É: *Pátákrá döllő*]. S, sz. A vizenyős terület csak egy-két évtizede használható szántóként.
12. *Zak-hegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Zak hegy*, K2: *Zak hegy*, Bv: *Zaghegy*, Pesty: *Zakhegy*, PM: *Zakhegy*, KM: *Žabinec*, É: *Zákhegy*]. D, sző, sz.
13. *Hosszú-szék* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hosszú szél*, K2: *Hoszu szék*, Bv: *Hószű szék*, Pesty: *Hosszú szék*, PM, KM: Ø, É: *Hosszú szék*]. S, sz.
14. *Rózsás-oldal* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rózsás oldal*, K2: *Rozsadomb*, Bv: *Rózsás oldal*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Rózsās ódál*]. D, sz. A domb egy részén vadrózsák nőttek.
15. *Indóház* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Indóház : Stanica*, KM, É: Ø]. Ép. Vasútállomás.
16. *Csárad* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csárad*, K2: *Csárad*, Bv: *Csárad*, Pesty: *Csárad*, PM: *Csarad*, KM: *Čarad*, É: *Csárád*]. D, e, sz, l.
17. *Kőrösök* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kőrösők*, K2: Ø, Bv: *Kőrösők*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.



18. *Felső-berek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső vagy Marsal Berek*, K2: *Felső-berek*, Bv: *Felső vagy Marschal Berek*, Pesty: Ø, PM: *Felső berek*, KM: *Horný luh*, É: Ø]. S, sz.
19. *Hársas* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Hársas*, Bv: *Nagy Hársas*, Pesty: *Hársas*, PM: *Hársas*, KM: *Lipina*, É: Ø]. D, e.
20. *Kerek-szék* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kerek szék*, K2: *Kerek szék*, Bv: *Kerek szék*, Pesty: *Kerek szék*, PM, KM: Ø, É: *Kerek szék*]. S, sz.
21. *Tilalmas* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tilalmas*, K2: *Tilalmas*, Bv: *Tylalmasok*, Pesty: *Tilalmas*, PM: *Tilalmas*, KM: *Zakázané*, É: *Tilalmás*]. D, szö, sz.
22. *Rózsás-domb* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rózsás domb*, K2: Ø, Bv: *Rózsasdomb*, Pesty: Ø, PM: *Rózsásdomb*, KM: *Ružový kopec*, É: Ø]. D, sz, b.
23. *Kissallóról* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kis-Sallóról* : *zo Šalova* : *z Tekovských Šanužek*, KM, É: Ø]. Ú.
24. *Csáradpuszta* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Czaradpuszta* : *Pustatina Čarad*, KM: *Čaradská pustatina*, É: Ø]. M.
25. *Tilalmas-oldal* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tilalmas oldal*, K2: Ø, Bv: *Tylalmas oldal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
26. *Külső-hegy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Küllso hegy*, Pesty: *Külsőhegy Szöllő*, PM: *Külső hegy*, KM: *Závršie*, É: Ø]. D, szö.
27. *Kerek-széki-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kerek széki dűlő*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, S, sz.
28. *Kerek-szél-oldal* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kerek szék oldal*, K2: Ø, Bv: *Kerek szel oldal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
29. *Kis-híd* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kis Hidak*, K2: *Kis hidak*, Bv: *Kishidak*, Pesty: *Kishidak*, PM: *Kis hidak*, KM: *Mostíky*, É: *Kis híd*]. S, sz. Az itt található árkon valamikor egy kis fahíd ívelt át. Ma már betonból készült híd van rajta.
30. *Schäferereg* [KF1: *Schäferereg*, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
31. *Pincék fölött* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Pinczék fölött*, K2: *Pinczék fölött*, Bv: Ø, Pesty: *Pinczék fölött*, PM, KM, É: Ø]. D, sz, szö.
32. *Rövidek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rövidek*, K2: Ø, Bv: *Revidek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
33. *Nagy-pincék* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Pinczéknél*, K2: Ø, Bv: *Nagy Pinczek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ép., Hr. Borospincék találhatóak itt.
34. *Nagy-pincék tere* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Pinczék*, K2: *Pincze hely*, Bv: *Nagy Pinczek tere*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, szö.
35. *Góling* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Góling*, Bv: *Goling*, Pesty: *Góling*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
36. *Temető* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Temető*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.

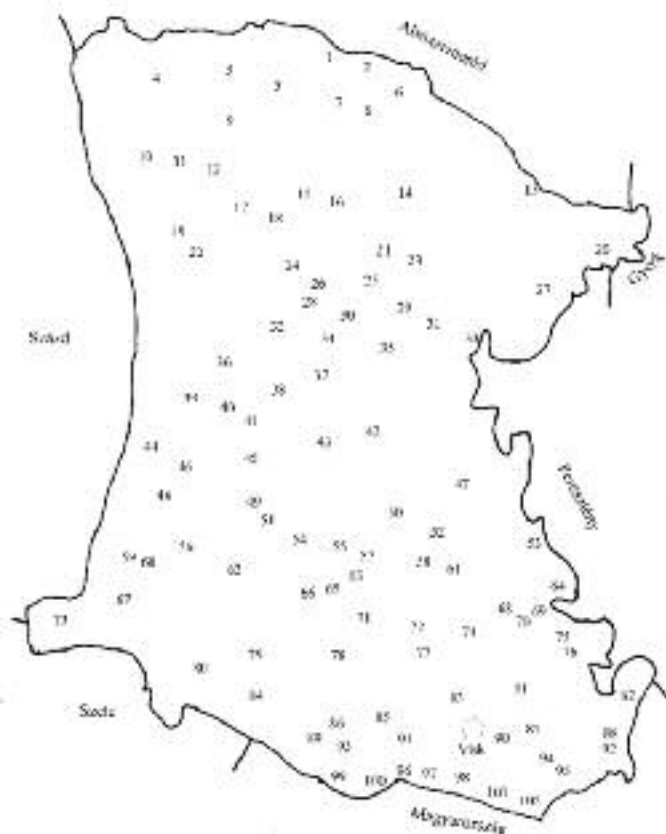
37. *Kertalja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kert alljak*, K2: *Kertalyak*, Bv: *Kertallya*, Pesty: *Kertalja*, PM: *Kert alja*, KM: *Pod záhradami*, É: *Kert ájjä*]. S, sz.
38. *Pap erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Pap erdeje*, K2: Ø, Bv: *Pap erdő*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
39. *Túlati rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Túlágyi Rétek*, K2: *Túlati Rétek*, Bv: *Fulati Rétek*, Pesty: Ø, PM: *Túlati rétek*, KM, É: Ø]. S, sz, r. Az *Ipolyon* túl, ma már Magyarországhoz tartozó terület.
40. *Vadalmás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vadalmás*, K2: *Vadalmás*, Bv: *Vadalmás*, Pesty: *Vadalmás*, PM: *Vadalmás*, KM: *Pivničky*, É: *Vádälmäs*]. S, sz.
41. *Isten-hegy* [KF1, KF2: *Istenhegy*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Istenhëgy*]. D, szö. Az *Ipolyszakállóshoz* tartozó terület legmagasabb pontja.
42. *Öreg-hegyi-szőlők* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Öreg-hegyi Szőlők*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, szö.
43. *Szőlők alatti* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szöllők alatt*, K2: Ø, Bv: *Szőlők alatti*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
44. *Szabad-rét* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Szabad ret*, Pesty, PM, KM, É: Ø], S, r.
45. *Mogyorós* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mogyorós*, K2: *Mogyorós*, Bv: *Mogyoros tető*, Pesty: *Mogyorós*, PM, KM: Ø, É: *Mogyorós*]. S, sz.
46. *Telek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Telek*, K2: *Telek*, Bv: *Telek*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Telëk*]. S, sz, r.
47. *Nagy-berek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Berek*, K2: *Nagy berek*, Bv: *Nagy-berek*, Pesty: *Nagy Berek*, PM: *Nagy berek*, KM: *Vel'ký luh*, É: Ø]. S, sz.
48. *Veres-Gellye* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Veres Gellye*, K2: Ø, Bv: *Veres gellye*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
49. *Malom-kertek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Malom kert*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Malom kertëk*]. S, sz. Valamikor malom állt e helyen.
50. *Vakok útja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vakok útja*, K2: *Vakokútya*, Bv: *Vakut*, Pesty: *Vakokutja*, PM: *Vakok útja*, KM: Ø, É: *Vakok útytä*]. D, ú, sz. Szántó, mely a rajta keresztül haladó útról kapta a nevét. „Olyan mély út vezetett a dűlőben, amelyből még a kocsis sem látott ki” (Jankus 1994, 54).
51. *Túlat-szőlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szöllők alatt*, K2: *Túlati Szőlők*, Bv: *Szolok alatti*, Pesty: *Túlat Szöllő*, PM, KM, É: Ø]. D, szö. Az *Ipoly* túloldalán található szőlők, ma már Magyarországhoz tartoznak.
52. *Mogyorós és Zambák* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Mogyorós fölött*, Bv: *Mogyorosok*, Pesty: Ø, PM: *Mogyorós és Zambák*, KM: *Lieštyny*, É: Ø]. D, sz, b.
53. *Mogyorósi-tábla* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Mogyorósi tábla*, KM: *Pod Lieštínami*, É: Ø]. S, sz.

54. *Béli-határnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Béli Határnál*, K2: Ø, Bv: *Beeli határnál*, Pesty: *Béti határ mellék*, PM: *Béli határnál*, KM: *Pri bielovskom*, É: Ø]. Hr.
55. *Fulati-hegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Túlágyi Szöllők*, K2: Ø, Bv: *Fulati hegy*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, szö.
56. *Juhszalagos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Juhszalagos*, K2: Ø, Bv: *Juhszalagos*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
57. *Zsambák* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Zsambák*, KM, É: Ø]. D. Dombtető.
58. *Zsamba* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Zsambák*, K2: *Zsambák*, Bv: *Felső és Alsó zsamba*, Pesty: *Zsambék*, PM: *Mogyorós és Zambák*, KM: *Lieštiny*, É: *Zsambá*]. S, sz.
59. *Zsambák alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Zsambák allja*, K2: *Zsambák alja*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, r.
60. *Felső-Zsambák* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső Zsambák*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
61. *Laposok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Laposok*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
62. *Konkolyos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Konkolyos*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz. A vizenyős talajban sok konkoly termett.
63. *Szakállosmajor* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Földesuri Birtok*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szakállosmajor : Sakálošský Dvor*, KM: *Sokolský majer*, É: Ø]. M.
64. *Kenderföld* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kenderföldek*, K2: Ø, Bv: *Kenderföld*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
65. *Bélről* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Von Běl*, Pesty: Ø, PM: *Bélről : z Bieloviec*, KM, É: Ø]. Ú.
66. *Párkányról* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Párkányról : z Parkany*, KM, É: Ø]. Vú.
67. *Konkolyos* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Konkolyos*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Konkolyos*]. S, sz.
68. *Alsó-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Alsó Rétek*, K2: *Alsó Rétek*, Bv: *Alsó irtvány Rét*, Pesty: *Alsó Rétek*, PM: *Alsó rétek*, KM: *Dolné lúky*, É: *Āsó réték*]. S, sz.
69. *Irtások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Úrbéri rétek*, K2: Ø, Bv: *Urbéri és irtvány*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Irtások*]. S, sz, r.
70. *Nagy-rét* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy rét*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
71. *Mester-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mester tó*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. T.

## 8. Ipolyvisk

*Visk, -ën, -röl/-rő, -re, -i*

Pusztasz. -ből keletkezett magyar névadással, melynek alapjául a szláv *Vis* szn. szolgált (vö. szb.-hv. *Viš*, cseh *Vyš*).<sup>33</sup> Az *Ipoly-* előtag a szlk. *Vyškovce nad Ipľom* 'Ipolyvisk' magyar-szlovák párhuzamos névadás eredménye.<sup>34</sup>



<sup>33</sup> Kiss: i. m. 2. köt. 769. p.

<sup>34</sup> Kiss: i. m. 1. köt. 633. p.

1. *Alsószemerédről* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, Bv: *Nach Alsó Szemeréd*, Pesty: Ø, PM: *Alsó-Szemerédről : z Dolniech Semerovcov*, KM, É: Ø]. Ú.
2. *Berek alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Berek allya*, Bv: *Berek allya*, Pesty: *Berek alja*, PM, KM, É: Ø]. S, p.
3. *Órhegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Órhegy*, Bv: *Órhegy*, Pesty: *Órhegy*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
4. *Uradalmi dűlő* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Uradalmi dülő*, KM: *Panský hon*, É: Ø]. S, sz.
5. *Somos* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Somos - erdő*, K1: *Somos*, Bv: *Somos*, Pesty: *Somos*, PM: *Somos*, KM: Ø, É: *Somos*]. S, sz.
6. *Órhegy-tábla* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Órhegy psz.*, K1: *Órhegy Major*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Órhegy tábla*, KM, É: Ø]. D, sz.
7. *Puszt-hegy* [KF1: Ø, KF2: *Puszt-hegy*, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
8. *Patak* [KF1: Ø, KF2: *Alsó Egeres*, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szemerédi patak : Semerovský potok*, KM: Ø, É: *Páták*]. P.
9. *Mocsár alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mocsár Allya*, Bv: *Motsár allya*, Pesty: *Mocsár allja*, PM, KM, É: Ø]. S, r.
10. *Bán-kút* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Bánkútya*, Bv: Ø, Pesty: *Bánkút*, PM: *Bánnkút*, KM: *Bánova studňa*, É: *Bānkút*]. Kú. A körülötte található szántót is így nevezeik.
11. *Forrás* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Forrás*]. Fo. A *Bánkút* forrása.
12. *Parlag* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Parlag*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
13. *Tompa felé* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Tompafelé : do Tompy*, KM, É: Ø]. Ú.
14. *Két-Órhegy köze* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Két Órhegy Köze*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö, Hr.
15. *Újmajor* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Új major*, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Újmajor : Nový dvor*, KM: *Nový dvor*, É: *Újmajor*]. M. Valamikor az uraság munkásai laktak itt. Ma elhanyagolt terület.
16. *Följárók* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Följáró*, Bv: *Feljáró*, Pesty: *Följárók*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
17. *Kápolna* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kāpolná*]. Ép. Régebben itt tartották a falusi búcsúkat.
18. *Forrás* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Forrás*]. Fo. A szájhagyomány szerint ez a forrás valamikor feljebb volt található. Egyszer az aratók kimosták benne egy kisgyermek pelenkáját, s a forrás elapadt, majd kicsit lejjebb fakadt újra.

19. *Bán-kúti-árok* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Bānkúti árok*]. Vö, e.
20. *Uradalmi-dűlő* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Uradalmi dűlő*, KM: *Panský hon*, É: *Urádalmi dűlő*]. S, sz.
21. *Kopasz-Órhegy* [KF1: Ø, KF2: *Kopasz Órhegy*, KF3: *Kopasz órhegy*, K1: *Kopasz Órhegy*, Bv: *Kopasz Órhegy*, Pesty: Ø, PM: *Kopasz órhegy*, KM, É: Ø]. D, sz.
22. *Német-földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Német Földek*, Bv: *Német földek*, Pesty: *Német földek*, PM: *Németföldek*, KM: *Nemecké zeme*, É: *Némëtfődek*]. S, sz.
23. *Szurdok-Órhegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szurdok*, Bv: *Szurdok*, Pesty: *Szurdok*, PM: *Szurdok órhegy*, KM, É: Ø]. D, sz, e.
24. *Szentkút* [KF1: Ø, KF2: *Szt. Kút*, KF3: *Szent kút*, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szent Kút*, KM, É: Ø]. Fo.
25. *Patak-legelő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Patak Legelő*, Bv: *Patak legelő*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
26. *Ereszlény-erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ereszlény Erdő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
27. *Selmecz-patak* [KF1: Ø, KF2: *Selmecz Patak (d. Schemnitz Bach)*, KF3: *Selmeci víz (Schemnitz B.)*, K1: *Schelmecz patak*, Bv: *Schemnitz*, Pesty: *Selmecz*, PM: *Selmecz patak : Štiavnica*, KM: *Štiavnica*, É: Ø]. P.
28. *Gy[ü]möl[c]sös* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gyümölcsös*, Bv: *Gymőlösös*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
29. *Új-hegy* [KF1: Ø, KF2: *Újhegy*, KF3: *Új h.*, K1: *Új Hegy*, Bv: Ø, Pesty: *Új hegy*, PM, KM, É: Ø]. D, sző.
30. *Uradalmi-dűlő* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Uradalmi dűlő*, KM: *Panský hon*, É: Ø]. S, sz.
31. *Aproszlás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Aproszlás a Képnél*, Bv: *Aproszlás*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
32. *Szőlők mögött* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szőlők Megett*, Bv: *Szőlők möge*, Pesty: *Szőlők möge*, PM: *Szőlők megett*, KM: *Za vinicami*, É: *Szőlők megëtt*]. S, sz.
33. *Ipoly* [KF1: *Ipol-Flus*, KF2: Ø, KF3: *Jpoly folyó (Eipel fl.)*, K1: *Ipoly folyó*, Bv: *Eipel Fl.*, Pesty: *Ipoly*, PM: *Ipoly : Ipel'*, KM: *Ipel'*, É: *Ipoly*]. F.
34. *Hepnét* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, Bv: *Hepnét*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
35. *Szemerédi út* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szemerédi út : Seme-rovská cesta*, KM, É: Ø]. Ú.
36. *Szőlők : Szőlő-hegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szőlők*, Bv: *Pusztá szőlő*, Pesty: *Szőlők*, PM: *Szőlők*, KM: *Vinice*, É: *Szőlők : Szőlőhegy*]. D, sző. A falu legmagasabb része.
37. *Egeres* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Egeres*, KM: *Myší hod*, É: Ø]. Hr.

38. *Köves-oldal* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Követses Oldal*, Bv: *Követses Odal*, Pesty: *Köves oldal*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
39. *Aproszlás szőlők alatt* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Aproszlás Szőlők alatt*, Bv: *Aproszlás Szőlők alatt*, Pesty: *Aproszlás szőlők alatt*, PM: *Aproszlás szőlők alatt*, KM: *Drobné diely za Vinicami : Drobné diely za vinicami*, É: Ø]. S, sz.
40. *Hosszúk* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hosszú Földek*, Bv: *Hosszú foldek*, Pesty: *Hosszúk*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
41. *Uhrín-föld* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Uhrin föld*]. S, sz.
42. *Rajcsur-Nagyoszlás* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Rajcsur Nagyoszlás*, KM: *Výbeh : Velké diely, É: Rájcsur nágyoszlás*]. S, sz.
43. *Patak* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Patak*, KM, É: Ø]. P.
44. *Százdról* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Von Százd*, K1: Ø, Bv: *von Százd*, Pesty: Ø, PM: *Százdról : zo Szadic*, KM, É: Ø]. Ú.
45. *Nagy-oszlás a szőlők alatt* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Oszlás Szőlők alatt*, Bv: *Nagy Oszlás Szőlők alatt*, Pesty: *Nagy Oszlás szőlők alatt*, PM: *Nagyoszlás szőlők alatt*, KM: *Velké diely za Vinicami : Velké diely pod vinicami*, É: *Nágyoszlás a szőlők alatt*]. S, sz.
46. *Talicskások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Talitskák*, Bv: *Talitskák*, Pesty: *Talitskások*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
47. *Koncz-pástya* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Koncz pást*, Bv: *Konczpást*, Pesty: *Koncz pást*, PM: *Konczpástya*, KM: *Koncovo pastvina*, É: *Koncpástyá*]. S, sz, l. Az *Ipoly* szabályozását követően az új meder a területet ketté osztotta.
48. *Hármas-határnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hármas Határnál*, Bv: *Hármas határnál*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
49. *Kisvége* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kisvége*]. S, sz. A *Rajcsur-Nagyoszlás* alatt egyik része.
50. *Nagy-oszlás-képnél* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Oszlás a Képnél*, Bv: *Nagy oszlás a Képnél*, Pesty: *Nagy oszlás képnél*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
51. *Nagyvége* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Nagyvége*]. S, sz. A *Rajcsur-Nagyoszlás* alatt egyik része.
52. *Csapás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csapás*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
53. *Pereszlény felé* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, Bv: *Nach Pereszlény*, Pesty: Ø, PM: *Pereszlénýfelé*, KM, É: Ø]. Ú.
54. *Százdi út* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Százdi út : Szadická cesta*, KM, É: Ø]. Ú.
55. *Fűszfás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Fűszfás*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
56. *Rét-köz* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rét köz*, Bv: *Rét Köz*, Pesty: *Rét köz*, PM: *Rétköz*, KM: *Medzi lúky*, É: Ø]. S, sz.

57. *Telek-Nagynoszlás* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Telek-Nagynoszlás*, KM, É: Ø]. S, sz.
58. *Öreg-hegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Öregek*, Bv: *Öreg Szöllők*, Pesty: *Öreg hegy*, PM, KM, É: Ø]. D, sző.
59. *Bánkúti-legelő* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, Bv: *Bánkúti Legelő*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, l.
60. *Föld-pótlások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Föld pótlások*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
61. *Tompai út* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Tompai út : Tompská cesta*, KM, É: Ø]. Ú.
62. *Elletések* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Elletések*, Bv: *Elletesek*, Pesty: *Elletések*, PM, KM, É: Ø]. S, sz, l.
63. *Kisvárasmajor* [KF1: *Kis Város*, KF2: *Pusztá Kis Város*, KF3: *Kisváros psz.*, K1: *Kis Város*, Bv: *Kis Város*, Pesty: *Kis városi Major*, PM: *Kisvárasmajor : Dvor Kisváros*, KM: *Dvor Mestečko*, É: *Kisvārás mājor*]. M.
64. *Pereszlényi út* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Pereszlényi út : Preseľanyská cesta*, KM, É: Ø]. Ú.
65. *Kis-föld* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rövid Földek*, Bv: *Kis föld*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
66. *Halastó* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Hälástó*]. T.
67. *Kisvárosi-földek* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv: Ø, Pesty: *Kis Város*, PM: *Kisváros*, KM: *Mestečko*, É: *Kisvárosi földek*]. S, D, sz.
68. *Sziget* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sziget Legelő*, Bv: *Sziget Legelő : sziget Rét*, Pesty: *Sziget*, PM: *sziget*, KM: *Ostrov*, É: *Sziget*]. S, sz. Régebben rét volt.
69. *Holt-Ipoly* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Holt Ipoly*]. Há.
70. *Sziget-rét* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sziget rét*, Bv: Ø, Pesty: *Sziget rét*, PM, KM: Ø, É: *Sziget rét*]. S, r.
71. *Telek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Telkek*, Bv: *Telek dűlő*, Pesty: *Telek*, PM: *Telek*, KM: *Funduše*, É: Ø]. S, sz.
72. *Kisvisk* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kisvisk : Malé Vyškovce*, KM, É: Ø]. M.
73. *Szetei út* [KF1, KF2: Ø, KF3: v. *Szete*, K1: Ø, Bv: *von Szete*, Pesty: Ø, PM: *Szetei út : Setichovská cesta*, KM: *z Kubáňova*, É: Ø]. Ú.
74. *Kert mege* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kertek Megett*, Bv: *Kertek mege*, Pesty: *Kertmegi dűlő*, PM: *Kertmegett*, KM: *Za záhradami*, É: *Kertmögě*]. S, sz.
75. *Holt-Ipoly* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Holt Ipoly*]. Há.
76. *Telkek-pótlások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Telkek Pótlások*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.



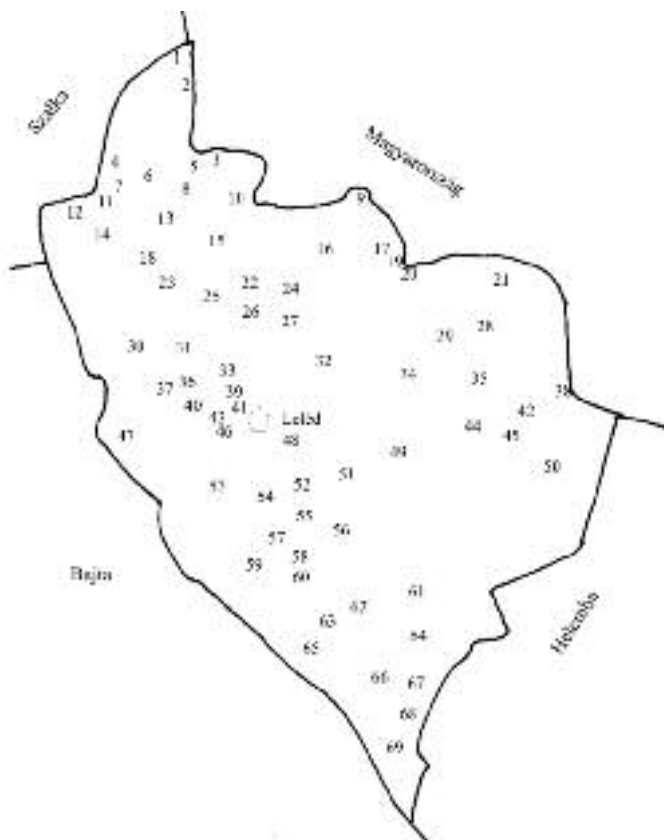
77. *Kertalja* : *Topolyos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kertek allya*, Bv: *Kertek alatti Pást*, Pesty: Ø, PM: *Kertalja*, KM: *Pod záhradami*, É: *Kertájja* : *Topojos*]. S, sz, b.
78. *Híd eleje* [KF1 , KF2, KF3: Ø, K1: *Híd eleje*, Bv: *Híd eleje*, Pesty: *Híd eleje*, PM: *Hideleje*, KM: *Predmostie*, É: *Hideleje*]. S, sz, l. Az *Ipoly* árterében található terület alacsonyan fekvő részét nem szántják, legelőnek használják.
79. *Irtás* [KF1 , KF2, KF3: Ø, K1: *Irtások*, Bv: *Irtások*, Pesty: *Irtás*, PM: *Irtás*, KM: *Klčovisko*, É: *Irtás*]. D, sz. Régebben rét volt.
80. *Vende* [KF1 , KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Věnde*]. S, sz.
81. *Kenderföld* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kenderföldek*, Bv: *Kender földek*, Pesty: *Kender földek*, PM: *Kenderföld*, KM: *Konopisko*, É: *Kendërföld*]. S, sz. Jó minőségű szántóföld.
82. *Holt-Ipoly melléke* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Holt Ipoly melléke*, KM: *Pri Mrtvom Ipli*, É: Ø]. Hr.
83. *Temető* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Temetö*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
84. *Homok-szőlők* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kerek Tó és Homok aproslás*, Bv: *Kerek tó(tó) és Homok Aproslás*, Pesty: *Homok*, PM: *Homokok aproslás*, KM: *Piesky : drobné diely*, É: *Homokszőlők*]. S, szö.
85. *Káposztások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Káposztások*, Bv , Pesty: Ø, PM: *Káposztások*, KM: *Kapustníská*, É: Ø]. S, sz.
86. *Čs. állami vasutak Csata–Ság–Krupina* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Čs. štátne železnice Čata–Šahy-Krupina* : *Čs. állami vasútak Csata-Ság-Krupina*, KM, É: Ø]. Vú.
87. *Lehel alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Lehel allya*, Bv: Ø, Pesty: *Léhel alja*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
88. *Holt-Ipoly* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Holt Ipoly*, KM, É: Ø]. Há.
89. *Kerek-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kerek Tó*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. T.
90. *Hosszú-Aproszlás és Bíró-föld* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Bíróföldek és Hosszú aproslás*, Bv: *Hosszú Aproszlás és Bíró föld*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
91. *Indóház* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Indóház* : *Železničná zastávka*, KM, É: Ø]. Ép. Vasútállomás.
92. *Nach Ipolyság* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, Bv: *Nach Ipolyság*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
93. *Bíró-földek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, Bv: *Bíró földek*, Pesty: Ø, PM: *Bíróföldek*, KM: *Richtárske zeme*, É: *Bírófödek*]. S, sz.
94. *Kis-berek* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv: Ø, Pesty: *Kis berek*, PM: *Kisberek*, KM: *Kroviny*, É: *Kisberěk*]. S, r.
95. *Egeres* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Egeres*]. S, b. Égerfákkal benőtt terület.

96. *Mahér* [KF1: *Mahire B.*, KF2: Ø, KF3: *Mahér*, K1: *Maher*, Bv: *Mahér*, Pesty: *Mahér*, PM: *Mahér*, KM: *Mahér*, É: *Mahér*]. S, D, e, sz.
97. *Mahér* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Mahér*, KM, É: Ø]. D. Magaslati pont.
98. *Mahér-Aproszlás* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Mahér aproszlás*]. S, sz.
99. *Pestesekek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Pestesekek*, Bv: *Pestesekek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
100. *Tésai út* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Tésai út : Tešovská cesta*, KM, É: Ø]. Ú.
101. *Nagy-oszlás a Mahéron* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Oszlás a Mahéron*, Bv: *Nagy Oszlás Maheron*, Pesty: *Nagy Oszlás*, PM: *Nagyoszlás a Mahéron*, KM: *Velké diely*, É: Ø]. S, sz.
102. *Bernecei út* [KF1, KF2, KF3, K1, Bv, Pesty: Ø, PM: *Berneczei út : Bernecká cesta*, KM, É: Ø]. Ú.

## 9. Leléd

*Leléd, -ën, -röl/-rő, -re, -i*

A *Lela* szn. -d képzős változatából keletkezett magyar névadással, mely elképzelhető, hogy a *lélek* családjába tartozó m. régies *Lél* szn.-vel függ össze.<sup>34</sup> Hasonló szn.-ek a szláv nyelvekben is vannak, vö. szb.-hv. *Lila* ~ *Lilja*, cseh *Lela*, le. *Lela*. Az 1948-tól érvényes szlk. hivatalos neve *Lela* ’Leléd’ tudatos szlovákosítás eredménye.



<sup>34</sup> Kiss: i. m. 151., 2. köt. 24. p.

1. *Szalka felé* [KF1, KF2: Ø, KF3: *n. Szalka*, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szalka felé : do Salky*, KM, É: Ø]. Ú.
2. *Ipoly* [KF1: *Ipoly Fl.*, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Eipel fluss*, Pesty: Ø, PM: *Ipoly folyó : Ipel'*, KM: *Ipel'*, É: *Ipó : Ipoly*]. F.
3. *Belső-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső szeg*, K2: *Felső szeg*, Bv: *Belső szög*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
4. *Pázsit : Prosznicka* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hosszú Földek*, K2: *Hosszú Földek és Proszniskák*, Bv: *Hosszú földek*, Pesty: Ø, PM: *Hosszú földek és Prosniska*, KM: *Dlhé zeme*, É: *Pázsit : Prosznická*]. S, sz, l.
5. *Homokok és Homokok mellett* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Homokok*, K2: *Homokok*, Bv: *Nagy homokok*, Pesty: Ø, PM: *Homokok és Homokok mellett : Piesok*, KM: *Piesok*, É: Ø]. S, sz.
6. *Homokok mellett* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Homokok mellett*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
7. *Szénégető* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Szénégető*]. D, e. A névvel ellentétben nem égették, hanem bányászták itt a szenet, bár nem volt „rendes” bánya nyitva.
8. *Állami-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Állami erdő*]. D, e.
9. *Alsó-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Alsó szeg*, K2: *Alsószeg*, Bv: *Alsó szeg*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
10. *Felső-rétek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Felső rétek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
11. *Hosszú-földek és Prosniska* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Proszniská*, K2: Ø, Bv: *Prosznyitzka*, Pesty: Ø, PM: *Hosszú földek és Prosniska*, KM: *Dlhé zeme*, É: Ø]. D, l.
12. *Szalka felé* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szalka felé : do Salky*, KM, É: Ø]. Ú.
13. *Széles-földek-Szőlők alatt* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Széles Földek*, K2: Ø, Bv: *Széles föld*, Pesty: Ø, PM: *Széles földek szőlők alatt*, KM, É: Ø]. S, sz.
14. *Dóna* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Dóna*]. D, e.
15. *Zsellér-földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Zsellér Földek*, K2: *Zsellér Földek*, Bv: *Zsellér földek*, Pesty: Ø, PM: *Zsellér földek*, KM: Ø, É: *Zsellérföldek*]. S, sz. A szegényebb rétegek birtokoltak itt földeket.
16. *Középső-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Középső Rétek*, K2: *Középső Rétek*, Bv: *Középső rétek*, Pesty: Ø, PM: *Középső Rétek*, KM, É: Ø]. S, sz.
17. *v. Szalka* [KF1, KF2: Ø, KF3: *v. Szalka*, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
18. *Király-szék* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Királyszék*]. D, e.

19. *Lelédi M.* [KF1: Ø, KF2: *Lelédi Malom*, KF3: *Leledi M.*, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ép.
20. *Fekete szeg* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Fekete szeg*, K2: *Fekete szeg*, Bv: *Fekete szeg*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
21. *Zsellér-rét* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Zsellér rét*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
22. *Széles-földek* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Szélesföldek Keresztnél*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Széles földek*, KM: Ø, É: *Szélés földek*]. S, sz.
23. *Ferticska háza* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Férticská ház*]. Ép. Az erdészek pihenője.
24. *Keresztnél* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kereszt mellett*, K2: Ø, Bv: *Kereszt mellett*, Pesty: Ø, PM: *Keresztnél*, KM, É: Ø]. S, sz. „A dülőben levő kereszt után kapta a nevét” (Jankus 1988, 96).
25. *Lápos h.* [KF1: Ø, KF2: *Lapos*, KF3: *Lápos h.*, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.
26. *Dubák* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Dubak*, Pesty: Ø, PM: *Dubák*, KM, É: Ø]. D, e.
27. *Dubák mellett* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Dubák mellett*, K2: *Dubák mellett*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
28. *Öreg-malomnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Öreg malomnál*, K2: *Öregmalomnál*, Bv: *Öreg malom felett*, Pesty: Ø, PM: *Öreg Malomnál*, KM, É: Ø]. S, sz.
29. *Mészkemencék* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Mészkemencze*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Mészkemencék*]. D, r. Több száz évvel ezelőtt mészégető kemence volt a területen.
30. *Dolina* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Dolina*, K2: *Dolina*, Bv: *Dolina*, Pesty: Ø, PM: *Dolina*, KM: Ø, É: *Dolina*]. D, Vö, sz, szó, p.
31. *Somogy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Somogy*]. D, e.
32. *Kenderföldek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kender Földek*, K2: *Kenderföldek*, Bv: *Kender földek*, Pesty: Ø, PM: *Kenderföldek*, KM, É: Ø]. S, sz.
33. *Kis-kút* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kis Kútnál*, K2: *Kis Kútnál*, Bv: *Kis Kutnál*, Pesty: Ø, PM: *Kis Kutnál*, KM: Ø, É: *Kiskút*]. S, sz. Ma már használaton kívüli kút van a területen.
34. *Széles-föld* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Széles Földek*, K2: *Széles Földek szőlők alatt*, Bv: *Széles föld*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
35. *Széles-földek-Hid felé* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Hid felé*, K1: Ø, K2: *Szélesföldek Hidfelé*, Bv: *Hid felé*, Pesty: Ø, PM: *Széles földek Hid felé*, KM, É: Ø]. S, sz.
36. *Szőlők alatt* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szőlők alatt*, K2: *Szőlők alatt*, Bv: *Szőlők alatt*, Pesty: Ø, PM: *Szőlők alatt*, KM, É: Ø]. S, sz.

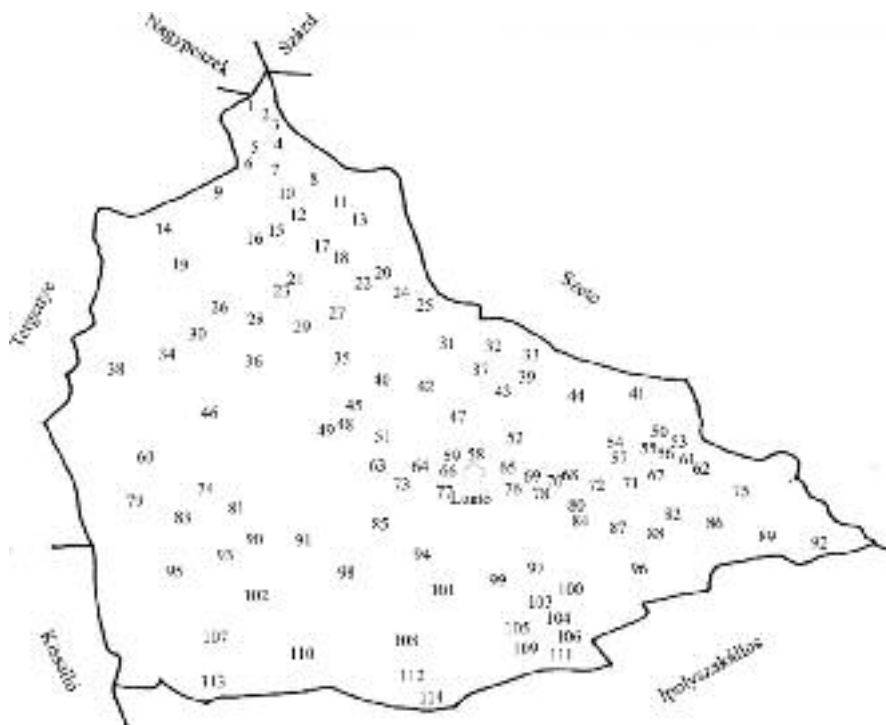
37. *Varak* [KF1: Ø, KF2: *Várhegy*, KF3, K1: Ø, K2: *Várhegy szőlők*, Bv: *Vár hegy*, Pesty: Ø, PM: *Várhegy szőlők*, KM: Ø, É: *Váro*k]. D, sz, szó. A hagyomány szerint a török időkben megfigyelőhely volt.
38. *Vámház* [KF1: Ø, KF2: *Vámház*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ép.
39. *Cicelle* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Cicélle*]. D, Vö, szó, p.
40. *Vár alja* [KF1: Ø, KF2: *Várallya* B., KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Várájja*]. S, sz.
41. *Káposztások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Káposztás*, K2: *Káposztás*, Bv: *Káposztások*, Pesty: Ø, PM: *Káposztások*, KM: Ø, É: *Káposztások*]. S, sz. Jó termőtalajú föld, ahol a falu parasztjai valamikor zöldségféléket termesztettek.
42. *Alsó-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Alsó Rétek*, K2: *Alsó Rétek*, Bv: *Alsó Rétek*, Pesty: Ø, PM: *Alsó Rétek*, KM, É: Ø]. S, r.
43. *Kertek fölött* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kerték fölött*]. D, sz.
44. *Somos alatt és Hid felé* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Somos alatt*, K2: *Somos alatt és Hid felé*, Bv: *Hidon felül és Somos alatt*, Pesty: Ø, PM: *Somos alatt és Hid felé*, KM, É: Ø]. D, sz, p.
45. *Hosszú-földek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Hosszú fődek*]. S, sz.
46. *Kertalja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kertek alatt*, K2: *Kertek alatt*, Bv: *Kertek alatt*, Pesty: Ø, PM: *Kertek alatt*, KM: Ø, É: *Kertálja*]. S, sz.
47. *Bajtáról : z Bajtav*y [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Bajtáról : z Bajtav*y, KM, É: Ø]. Ú.
48. *Tabán fölött* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tabán fölött*, K2: *Tabánfölött*, Bv: *Taban felett*, Pesty: Ø, PM: *Tabán felett*, KM: Ø, É: *Tabán fölött*]. D, sz.
49. *Riglák* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Riglákág*, K2: *Riglák*, Bv: *Riglák*, Pesty: Ø, PM: *Riglák*, KM: Ø, É: *Riglák*]. D, sz, p.
50. *Hidon alul és felül* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Hidon alól és felől*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, r.
51. *Alsó-tag* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Alsó tág*]. S, sz.
52. *Felső-tag* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Fölső tág*]. S, sz.
53. *Uliszka* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Uhlisko p.*, K1: *Uchliszka*, K2: *Uchliszka szőlők*, Bv: *Uchliszka*, Pesty: Ø, PM: *Uhliska szőlők*, KM: Ø, É: *Uliszka*]. D, p, sz, szó. Hétvégi házak is találhatók rajta.
54. *Kereszt-földek : Árendás-földek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kérészt fődek : Árendás fődek*]. S, sz.
55. *Tabán* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Tabán : Tabán*, KM: *Tabán*, É: Ø]. D, sz, p.

56. *Barina* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Bàrinà*]. S, p. Mo-csaras terület, valamikor szántó volt.
57. *Mester-földek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Mestërföl-dek*]. D, sz. Az itt található területen kapott a falu kántortanítója illetményföld-et.
58. *Delelő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Delelő*]. S. Adat-közlőim szerint a múlt század közepéig ide hajtotta a község disznópásztorja déli pihenőre a disznókat. Az *Ipoly* szabályozása és a gátak megépítése után ártér.
59. *Alsó-Delelő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Alsó delelő*]. S, sz. A *Delelő* része.
60. *Felső-Delelő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Fëlső delelő*]. S, r, e. A *Delelő* része.
61. *Dóna-kút és Sánc* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sáncz*, K2: *Sáncz Dűllő*, Bv: *Sáncz*, Pesty: Ø, PM: *Dónakut és Sáncz : Donajská studňa a priekopa*, KM: *Donajská studňa a priekopa*, É: Ø]. Vö, e.
62. *Jéerdé-telep* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Jéerdé telep*]. M.
63. *Köves* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Kő hegy*, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Köves*]. S, sz, p. Talaja tele van kövel.
64. *Dóna-patak* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Dóna patak : Dóna potok : Dóna*, KM: *Dóna*, É: Ø]. P.
65. *Lelédi-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Község Erdeje*, Bv: *Lelédi erdő*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
66. *Úrbéri-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Uraság Erdeje*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Urbéri erdő*]. D, e. A faluhoz tartozó erdő. „Mindenkinek van benne része, az alapján kapja a fát.”
67. *Hídi-legelő : Hidfelé* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, Ép: *Hídi legelő : Hidfelé*]. S, sz.
68. *Erdészház* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Erdészház*]. É.
69. *Hosszúk : Hídi-földek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Hosz-szúk : Hídi földék*]. S, sz. A valamikori híd felé elnyúló, hosszúkás szántó.

## 10. Lontó

*Lontó, -n, -ról/-ró, -rà, lontai*

Szláv eredetű, vö. le. *Łętowa* ~ *Łętowe* hn. Töve valószínűleg az összsl. \**lõtъ* 'fiatal hársfa, melyről lehántják a héjat; hárs vessző; háncs' fn.-vel függ össze.<sup>36</sup> A szlk. *Lontov* 'Lontó' a magyarból származik.



Török Tamás, *Ipoly mente helynevei*, Fórum Kisebbségkutatási Intézet, 2011, 144. p.

<sup>36</sup> Kiss: i. m. 2. köt. 46. p.



1. *Országút* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Kis-peszeki út*, Bv: *Nach Nagy Peszek*, Pesty: Ø, PM: *Kis-Peszek felé : do Malého Peseku*, KM: Ø, É: *Országút*]. Ú.
2. *Úr erdeje* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Úr Erdeje*, K2: *Úr Erdeje*, Bv: *Ur Erdeje*, Pesty: *Úrerdeje*, PM, KM, É: Ø]. D, e.
3. *Vadalmás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vad almás*, K2: *Vadalmás*, Bv: *Vadalmás*, Pesty: *Vadalmás*, PM: *Vadalmás*, KM: *Jablonie*, É: Ø]. D, e, b.
4. *Ördög-oldal* [KF1: Ø, KF2: *Ördög oldal*, KF3: Ø, K1: *Ördög oldal*, K2: *Ördög oldal*, Bv: Ø, Pesty: *Ördög oldal*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
5. *Patak* [KF1: Ø, KF2: *Egeres B.*, KF3: Ø, K1: *Egeres*, K2: Ø, Bv: *Egeres*, Pesty: Ø, PM: *Egeres*, KM: *Myšička : Jelšava : Jelšovka*, É: *Páták*]. P.
6. *Egeres-patak* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Egeres*, Bv, Pesty: Ø, PM: *Egeres patak*, KM: *Jelšovka*, É: Ø]. P.
7. *Tarkás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tarkás*, K2: *Tarkás*, Bv: *Tarkás Írtások*, Pesty: *Tarkás*, PM, KM, É: Ø]. D, e, sz.
8. *Vadalmási-csapás* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Vadalmási csapás*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
9. *Kopasz-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Pustý vrch*, É: *Kopász erdő*]. D, e.
10. *Öregasszony rétye* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Öreg Aszszony Rétye*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Öregasszonyrétye*, PM, KM, É: Ø]. S, r.
11. *Galagonyás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Gálagonyás*]. D, S, sz, e. Egy hasonló nevű major is található itt.
12. *Nagy-oszlások : Kenderszerek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy oszlások*, K2: *Nagy Oszlás és Kenderszerek*, Bv: *Nagy Oszlás vagy Kender szerek*, Pesty: *Nagy oszlások : Kender szerek*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
13. *Rakottya* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rakottvás*, K2: *Rakottvás*, Bv: *Rakottvás*, Pesty: *Rakottvás*, PM: *Rakottya*, KM: *Rakytá*, É: Ø]. S, sz.
14. *Tarkák* [KF1: Ø, KF2: *Tarkas Völgy*, KF3: Ø, K1: *Tarkás völgy*, K2: Ø, Bv: *Tarkák*, Pesty: *Tarkásvölgy*, PM: *Tarkák*, KM, É: Ø]. D, Vö, sz, l.
15. *Polyák árka* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Polyák árka*, K2: *Polyák árko*, Bv: Ø, Pesty: *Polyák árka*, PM, KM, É: Ø]. G.
16. *Itató* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Itató*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
17. *Sáska-árok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sáska árok*, K2: *Sáska árok*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. G.
18. *Csiklósok* [KF1: Ø, KF2: *Csiklós*, KF3: Ø, K1: *Csiklós*, K2: *Csiklósok*, Bv: *Csiklos*, Pesty: *Csiklós*, PM: *Csiklós*, KM: *Čikloš*, É: *Csiklósok*]. S, e, sz. Víznyős terület.
19. *Kerek-domb* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kerek domb*]. D, e. Régebben szántó volt, ma telepített erdő.

20. *Ágota* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Āgotā*]. M. A körülötte lévő földeket is így hívják.
21. *Sár melléke* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sár mellyeke*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
22. *Kender-szerek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kender szerek*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Kender szerek*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
23. *Szmanka-ház* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Szmánkā hāz*]. Ép.
24. *Szegény-völgy parlagja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szegény völgy pallagja*, K2: *Szegény völgy pallagja*, Bv: Ø, Pesty: *Szegény völgy parlagja*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
25. *Agyigás és Szegény-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szegény völgy*, K2: *Szegényvölgy*, Bv: *Szegény völgy*, Pesty: *Szegény völgy*, PM: *Agyigás és Szegényvölgy*, KM: *Slovenský dvor*, É: Ø]. S, Vö, sz.
26. *Dutkási-irtás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Dutkás irtás*, Pesty: *Dutkási irtás*, PM, KM, É: Ø]. D, r.
27. *Szlovákmajor* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Slovenský majer*, É: *Szlovāk mājor*]. M. Szlovák kolonistákat telepítettek ide még az 1920-as években.
28. *Kavicsgödör* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Kavics gödör*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. G.
29. *Diós* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Diós*]. Ú.
30. *Kereszt-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kereszt völgy*, K2: Ø, Bv: *Kereszt völgy*, Pesty: *Keresztvölgy*, PM: *Keresztvölgy*, KM: *Križna dolina*, É: *Kërëszt vōgy*]. Vö, sz, szó.
31. *Agyigás és Szegény-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Agyigas*, K2: *Agyigás*, Bv: *Agyigas*, Pesty: *Agyigas* : *Szegény völgy*, PM: *Agyigás és Szegényvölgy*, KM: *Slovenský dvor*, É: Ø]. Vö, sz, szó.
32. *Szegény-hegy* [KF1: Ø, KF2: *Szegényhegy*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D.
33. *Százdi-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Szāzdi erdō*]. D, e.
34. *Lontói-erdő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sylva*, K2: *Lonthoi Erdő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
35. *Via ad Füzesgyarmat* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Via ad Füzes Gyarmat*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
36. *Béztók* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Béztók*]. S, sz, b.
37. *Kútyika* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kútyikā*]. Fo.

38. *Tergenyérő[l]* : *z Trgyně* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Via ex Tergenye*, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Tergenye röl* : *z Trgyně*, KM, É: Ø]. Ú.
39. *Szakálmajor* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Szakál mājor*]. M. A valamikor itt lakó Szakál nevű intézőről kapta a nevét.
40. *Egeres* [KF1: Ø, KF2: *Egeres Völgy*, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Egeres*, PM, KM: Ø, É: *Egeres*]. S, b, sz. Az *Egeres* nevű patak folyik rajta keresztül.
41. *Szete felől* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nach Szete*, Pesty: Ø, PM: *Szete felől* : *ze Setichu*, KM, É: Ø]. Ú.
42. *Ortvány* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Dudás Ortvány*, K2: *Dudás*, Bv: *Dudás írtvány*, Pesty: *Dudás Irtvány*, PM: *Ortvány*, KM, É: Ø]. D, r.
43. *Ortvány* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Ortvány*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
44. *Szetei útra dülő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szetei útra dülő*, K2: *Szetei útra dülő*, Bv: *Szetei utra dulo*, Pesty: *Szetei útra dülő*, PM: *Szetei utra dülő*, KM: *Nad Kubánovskou cestou*, É: Ø]. S, sz.
45. *Döböny* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Döböny*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö.
46. *Kender-völgy* [KF1: Ø, KF2: *Kender Völgy*, KF3: Ø, K1: *Kender völgy*, K2: Ø, Bv: *Kender völgy*, Pesty: *Kender völgy*, PM: *Kendervölgy*, KM: *Konopisko: Konopnisko*, É: *Kendervögy*]. Vö, sz. Egy részét beépítették, lakóházak állnak itt.
47. *Szedernyes* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szedernyész*, K2: *Szedernyész*, Bv: *Szedernyész*, Pesty: *Szedernyész*, PM: *Szedernyes*, KM: *Černice*, É: Ø]. D, sz.
48. *Proli* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Proli*]. S, sz.
49. *Dutkás* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Dutkás*, Bv: *Dutkás*, Pesty: *Dutkás*, PM: *Dutkás*, KM: *Dutkás*, É: *Dutkás*]. D, szö, sz. A háború után földeket mértek ki a területen.
50. *Boszos* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Boszos oldal*, Pesty: *Boszos*, PM, KM, É: Ø]. D, sz, r.
51. *Dutkási-szőlők* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Vinea Dutkás*, K2: *Dutkási szőlők*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
52. *Hustyanka* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hustyanka*, K2: *Hustyauka*, Bv: *Hustyanka*, Pesty: *Hustyanka*, PM: *Hustyanka*, KM: *Huštanka*, É: Ø]. S, sz.
53. *Ipoly* [KF1: Ø, KF2: *Ipoly Folyó (d. Eipel Fl.)*, KF3, K1: Ø, K2: *Ipoly folyó*, Bv: *Eipel Fluss*, Pesty: Ø, PM: *Ipoly folyó* : *Ipel'*, KM: *Ipel'*, É: *Ipó*]. F.
54. *Litasnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Litasnál*, K2: Ø, Bv: *Lútásnál*, Pesty: *Litasnál*, PM: *Litasnál*, KM: *Pri Litašovi* : *U Litaša* : *U Litašu*, É: Ø]. Vö, sz.
55. *Litasi-csárda* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Litasi csárda*, Bv: Ø, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ép.
56. *Sáncz mege* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sántz megé*, K2: *Sáncz mege*, Bv: *Sáncz megett*, Pesty: *Sáncz megett*, PM: *Sáncz mege*, KM: *Za priekopou*, É: Ø]. S, sz.

57. *Litas* [KF1: Ø, KF2: *Litas W.H.*, KF3: Ø, K1: *Litas*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, D, sz.
58. *Kertek alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kert allyak*, K2: *Kertek alja*, Bv: *Kertek allya*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
59. *Diverticulum Canabeta* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Diverticulum Canabeta*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
60. *Szilvás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szilvás*, KM: *Slivkovisko*, É: Ø]. D, b.
61. *Aggeres Romani Limes Provincia* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Aggeres Romani Limes Provincia*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
62. *Lontói-rétek* [KF1: Ø, KF2: *Lonthói Rétek*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
63. *Agyaggödör* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Agyag gödör*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. G.
64. *Káposztás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Káposztás*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
65. *Vályogvető-gödör* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Vályag vető gödör*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. G.
66. *Kádekmajor* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kādek mājor*]. M. A tulajdonosáról kapta a nevét.
67. *Szetei úton alul* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szetei úton belül*, K2: *Szetei úton alul*, Bv: *Szetei uton alól*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
68. *Szetei út* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Szetei út*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
69. *Temető* [KF1: Ø, KF2: Ø, KF3: Ø, K1: Ø, K2: *Temető*, Bv: Ø, Pesty: Ø, PM: Ø, KM: Ø, É: *Tēmētō*]. Hr.
70. *Templom-part* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Templom fölött*, K2: Ø, Bv: *Templom föle*, Pesty: Ø, PM: *Templom fölött*, KM: *Nad kostolom*, É: *Tēmplom pārt*]. D, sz.
71. *Felső-Hosszak* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Felső Hosszak*, K2: *Felső hosszak*, Bv: *Felső Hoszak*, Pesty: *Felső hosszak*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
72. *Kenderes* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kenderes*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
73. *Delelő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Delelő*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, r.
74. *Puszták* [KF1: Ø, KF2: *Pusztahegy*, KF3: Ø, K1: *Vinea Puszták*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Puszták szálló*, PM: *Puszták*, KM, É: Ø]. D, szö.
75. *Csonka* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csonkás*, K2: *Csonka*, Bv: *Csonka*, Pesty: *Csonkás*, PM: *Csonka*, KM: *Pri Ipli*, É: Ø]. S, b, p.
76. *Káposztás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Káposztás*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
77. *Kenderes* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kenderes*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.

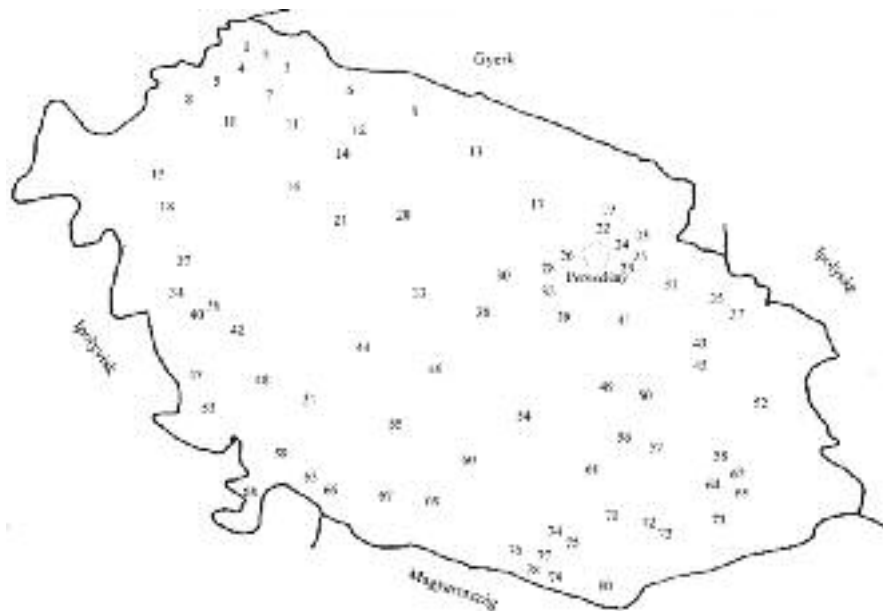
78. *Szt. Jánosnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *S.t. Joannes*, K2: *Szent János*, Bv: *Szt. Jánosnál*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
79. *Csárad-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csárad völgy*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö, e.
80. *Jéerdé-telep* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Jéerdé telep*]. M.
81. *Puszták* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Ivolyás és Puszták*, Pesty: *Jovlyás*, PM: *Puszták*, KM, É: Ø]. D, sz.
82. *Boszos* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Boszos*, K2: *Boszos*, Bv: *Boszos és Sziget eleje*, Pesty: *Boszos*, PM: *Boszos*, KM: Ø, É: *Boszos*]. D, S, sz, r.
83. *Ivolyás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Ivolyások*, K2: Ø, Bv: *Ivolyás és Puszták*, Pesty: *Jovlyás*, PM: *Ivolyás*, KM: *Malé vinice*, É: Ø]. S, b.
84. *Juli-tag* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Juli tág*]. S, sz.
85. *Tabán* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Tabán*, Bv: *Tabán*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
86. *Sziget eleje* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sziget eleje*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Sziget eleje*, PM, KM, É: Ø]. S, r.
87. *Szilas* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szilas*, K2: *Szilas*, Bv: *Szilas*, Pesty: *Szilas*, PM: *Szilas*, KM, É: Ø]. D, sz.
88. *Szete–Szakállosi út* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Via ad Szete*, K2: *Szete, Szakállosi út*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
89. *Sziget* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Sziget*, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Sziget*, KM: *Sihot'*, É: Ø]. Hr.
90. *Öreg-hegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Öreg Szöllők*, K2: *Öreg Szöllők*, Bv: *Munkás és Öreg Hegy*, Pesty: *Öreghegy*, PM: *Öreghegy*, KM: *Starý vrch*, É: Ø]. D, p.
91. *Mária* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mária*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. M.
92. *Čs. állami vasutak Csata–Ság : Čs. štátne železnice Čata–Šahy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Čs. állami vasutak Csata–Ság : Čs. štátne železnice Čata–Šahy*, KM, É: Ø]. Vü.
93. *Mankusok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mankasok v. Mankusok*, K2, Bv: Ø, Pesty: *Mankusok*, PM, KM, É: Ø]. D, sz, szö.
94. *Czigány és Póka-harasz* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Czigány Haraszt*, K2: *Czigány haraszt*, Bv: *Czigány haraszt*, Pesty: *Czigány haraszt*, PM: *Czigány és Póka harasz*, KM: *Cigánska chrasť*, É: Ø]. D, sz.
95. *Zsobrák-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Zsobrák völgy*, K2: Ø, Bv: *Zsobrák*, Pesty: *Zsibrák*, PM: *Zsobrákvölgy*, KM: *Žobrácka dolina*, É: Ø]. Vö, S, sz.
96. *Pap-földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Pap földek*, K2: *Pap földek*, Bv: *Pap földek*, Pesty: *Papföldek*, PM: *Papföldek*, KM: *Kňažské zeme*, É: Ø]. S, sz.

97. *Lázak* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Lázak*, K2: *Lázak*, Bv: *Lázak*, Pesty: *Lázak*, PM: *Lázak*, KM: *Lazy*, É: *Lāzák*]. S, sz.
98. *Hársas* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kiss hársas*, K2: Ø, Bv: *Kis Hársas*, Pesty: *Kis hársas*, PM: *Hársas*, KM: *Lipovina*, É: Ø]. D, b.
99. *Póka* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Póka Haraszt*, K2: *Póka haraszt*, Bv: *Póka haraszt*, Pesty: *Póka haraszt*, PM: *Czigány és Póka haraszt*, KM: *Cigánska chrast'*, É: *Póka*]. D, sz, l. Egy részén erdőt kezdtek telepíteni.
100. *Keresztnél* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Keresztnél*, K2: Ø, Bv: *Keresztnél*, Pesty: *Keresztnél*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
101. *Farkas-hegy* [KF1: Ø, KF2: *Farkashegy*, KF3: Ø, K1: *Vinea Farkas hegy*, K2: *Farkas hegyi Szőlők*, Bv: *Farkas hegy*, Pesty: Ø, PM: *Farkashegy*, KM: *Vlčí vrch*, É: *Fàrkàs hëgy*]. D, sz, l.
102. *Békási-csapás* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Békási csapás*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
103. *Póka* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Póka*, K2: Ø, Bv: *Nagy Póka*, Pesty: *Póka*, PM: *Póka*, KM, É: Ø]. S, sz.
104. *Via ad Prata-sziget* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Via ad Prata Sziget*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
105. *Póka aljai kertek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Poka allyai kertek*, K2: *Póka allyai Kertek*, Bv: *Poka*, Pesty: *Póka alljai Kertek*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
106. *Görbe-föld* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Görbe föld*, K2: Ø, Bv: *Görbe föld és Lázak*, Pesty: *Görbe föld*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
107. *Csáradok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Csárad*, PM: *Tsárad*, KM: *Čarad*, É: *Csārádok*]. D, e.
108. *Póka* [KF1: Ø, KF2: *Pókahegy*, KF3: Ø, K1: *Felső Poka*, K2: *Felső Póka*, Bv: *Felső Póka*, Pesty: *Felső Poka*, PM: *Póka*, KM, É: Ø]. D, sz.
109. *Póka* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Alsó Póka*, Bv: *Alsó Póka*, Pesty: *Alsó Póka*, PM: *Póka*, KM, É: Ø]. S, sz.
110. *Békások* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Békás*, K2: *Békás*, Bv: *Békás*, Pesty: *Békás*, PM: *Békás : Békas*, KM: *Žabinec*, É: *Békások*]. D, sz, l.
111. *Szakállos felé : do Sakáloše* [KF1: Ø, KF2: *zu Szakállos*, KF3: Ø, K1: Ø, K2: *Szakállosi út*, Bv: *von Ipoly Szakállos*, Pesty: Ø, PM: *Szakáloos felé : do Sakáloše*, KM, É: Ø]. Ú.
112. *Pókai-pallag* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Pallag*, K2: *Pókai pallag*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, r.
113. *Hársas* [KF1: Ø, KF2: *Nagyhegy*, KF3: Ø, K1: *Nagy hársas*, K2: Ø, Bv: *Nagy Hársas*, Pesty: *Nagy hársas*, PM: *Hársas*, KM: *Lipovina*, É: Ø]. D, sz, r.
114. *Von Vámosmikola* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Von Vámos Mikola*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.

# 11. Pereszlény

*Pērészlény, -en, -ről/-rő, -re, -i*

„Az elsődleges *Priszlán* névalak egy szláv \**Prislan* szn.-re vezethető vissza.”<sup>37</sup> A későbbi keletkezésű *Pereszlény* változat a szláv eredetű m. népies *pereszlen* ’a fonásban az orsó alsó végére függesztett, karika formájú pergető eszköz’, *pereszlény* ’az ajakosok családjába tartozó növénynemzetség, Calamintha’ fn.-hez igazodott hozzá.<sup>38</sup> A szlk. *Presel'any nad Ipľom* ’Pereszlény’ első néveleme magyar hatásra keletkezett.



1. *Ipoly* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Eipel/Eipel Fluss*, Pesty: Ø, PM: *Ipoly folyó* : *Ipel'*, KM: *Ipel'*, É: *Ipoly* : *Ipó*]. F.
2. *Nagy-berek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Berek*, K2: *Nagy Berek*, Bv: *Nagy és Kis Berek*, Pesty: Ø, PM: *Nagy Berek*, KM: *Vel'ký diel*, É: Ø]. S, b.

<sup>37</sup> Uo. 335. p.

<sup>38</sup> Uo.

3. *Kis-Somo- és Nagy-Somo-rét-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kis somorét szeg*, K2: Ø, Bv: *Kis somo Rét Szög*, Pesty: Ø, PM: *Kis somo és nagy somorét szög : Šomova lúka*, KM, É: Ø]. S, r.
4. *Gyerki út föle* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gyerki út föle*, K2: *Gyerki útföle és Kis útika*, Bv: *Gyerki út föle*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
5. *Közép-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Közép Dűlő*, K2: Ø, Bv: *Közép dűlő*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
6. *Kis-útika* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kis útika*, K2: Ø, Bv: *Kis utyika*, Pesty: Ø, PM: *Kis utyika*, KM: *Pri chodniku*, É: *Kis útyika*]. S, sz. Út vezet rajta keresztül.
7. *Kígyós-domb* [KF1: Ø, KF2: *Kígyó Domb*, KF3: *Kígyós domb*, K1: Ø, K2: *Kígyós*, Bv: *Kijós*, Pesty: Ø, PM: *Kígyósdomb : Kígyós*, KM: *Hadí vršok*, É: *Kígyósdomb*]. D, sz, b.
8. *Mély-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Méhszög Erdő*, K2: *Méhszeg Erdő*, Bv: *Mé-szög*, Pesty: Ø, PM: *Mé-szög*, KM: *Hlbiny*, É: *Mé-szög : Mélyszög*]. S, sz, l. Alacsonyban fekvő, vizenyős terület. A magas talajvíz miatt gyakran nem lehetett művelni, legelő maradt.
9. *Gyerki-út alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gyerki út allya*, K2: *Gyerki út allya*, Bv: *Gyerki út allya*, Pesty: Ø, PM: *Gyerki út alja*, KM: Ø, É: *Gyerki út ájjá*]. S, sz.
10. *Falu dombja* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Falu dombja*, KM: Ø, É: *Falu dombjā*]. D, l.
11. *Elő-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Elő rét*, K2: *Előrétek*, Bv: *Elő Rétek*, Pesty: Ø, PM: *Elő rétek*, KM: *Predné lúky*, É: *Elő rétek*]. S, r.
12. *Faiskola* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Faiskola*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
13. *Pást : Pástok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Pást*, K2: *Pást legelő*, Bv: *Pást*, Pesty: Ø, PM: *Pást*, KM: Ø, É: *Pást : Pástok*]. S, sz.
14. *Rétekre véggel* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rétekre végvel*, K2: *Rétekre véggel*, Bv: *Rétekre véggel*, Pesty: Ø, PM: *Rétekre véggel*, KM: *Koncom lúk*, É: Ø]. S, sz.
15. *Méh-szög eleje* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Méh szeg eleje*, K2: *Méhszegeleje*, Bv: *Mé-szög eleje*, Pesty: Ø, PM: *Mé-szög eleje*, KM: *Pred hlbunami*, É: Ø]. S, sz.
16. *Ipoly homoka* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Ipoly Homoka*, Pesty: Ø, PM: *Ipoly homoka*, KM: *Pieskoviská*, É: Ø]. S, r, sz.
17. *Kenderföldek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kenderföldek*, K2: Ø, Bv: *Kenderes*, Pesty: Ø, PM: *Kenderföldek*, KM, É: Ø]. S, sz.
18. *Szilvás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szilvás szög*, KM: Ø, É: *Szilvás*]. D, l, p.
19. *Szuha mellék* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szuha Melléke*, K2: Ø, Bv: *Szuha mellék*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, p.



20. *Két út köze* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Kétútköze*, Bv: *Két út köze Visk felé*, Pesty: Ø, PM: *Két út köze Visk felé*, KM: *Vyškovské medzicestie*, É: *Két út köze*]. S, sz, r. Két út szegélyezi a területet.
21. *Aproszlás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Aproszlás és Két út Köze*, K2: *Aproszlás*, Bv: *Aproszlás*, Pesty: Ø, PM: *Aproszlás*, KM: *Dieliky*, É: Ø]. S, sz.
22. *Nach Ipolyság* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nach Ipolyság*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
23. *Törnyöske-Feljáró* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Törnyöske Feljáró*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
24. *Feljáró* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Feljáró*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
25. *Törnyiske* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Törnyiske*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
26. *Belső-telkek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Belső Telkek*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz. A faluhoz közel eső szántó.
27. *Kenderföldek I.* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Kenderföld*, Bv: *Kenderes*, Pesty: Ø, PM: *Kenderföldek I.*, KM, É: Ø]. S, sz.
28. *Nagy-Somo-rét-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy somorétszeg*, K2: *Somorétszeg*, Bv: *Nagy Somo Rét Szög*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
29. *Temető* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Temető*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
30. *Fű-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Fű szeg*, K2: *Tűszeg*, Bv: *Fűszög*, Pesty: Ø, PM: *Fűszög*, KM, É: Ø]. S, l.
31. *Széles-földek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Széles földek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
32. *Medzi dvoma cestami* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Medzi dvoma cestami*, É: Ø]. S, sz.
33. *Kenderföldek II.* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kenderföldek*, K2: *Kenderföld*, Bv: *Kenderes*, Pesty: Ø, PM: *Kenderföldek II.*, KM, É: Ø]. S, sz.
34. *Baklaháza* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Bakláza*, Bv: *Bakláza*, Pesty: Ø, PM: *Bakláza*, KM: *Pri močariskách*, É: *Baklahāza*]. Vö, p.
35. *Szuha* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Szuhá*]. Á. Vízelvezető árok, mely a Börzsönyből vezet el hóolvadáskor és nagyobb esőzésekkor a felesleges vizet.
36. *Kapros* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kapros*, K2: *Kapros*, Bv: *Kapros*, Pesty: Ø, PM: *Kapros*, KM: *Koproš*, É: *Kápros*]. S, sz.
37. *Fisér* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Fisérek*, K2: *Fisérek*, Bv: *Fisérek*, Pesty: Ø, PM: *Fiser*, KM: Ø, É: *Fisér*]. S, sz.
38. *Kemence* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Kemence p*, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kemence*, KM, É: Ø]. P.

39. *Lucska* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Lutska*, Pesty: Ø, PM: *Lucska*, KM: *Nad vyškovskou cestou*, É: Ø]. S, sz.
40. *Dobozi* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Dobozi*, KM: Ø, É: *Dobozi*]. D, e. Akácerdő.
41. *Csapás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Csapás*, K2: *Csapás*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
42. *Egyház alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Egy ház allya*, K2: *Egyház allya*, Bv: *Egyház allya*, Pesty: Ø, PM: *Egyház alja*, KM, É: Ø]. S, sz.
43. *Galagonyás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Galagonyás*, K2: Ø, Bv: *Galagonyás*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r, sz.
44. *Viski út föle* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Viski út föle és Haraszt allya*, K2: *Viski útfőle és Haraszt allya*, Bv: *Viski út föle*, Pesty: Ø, PM: *Viski út föle*, KM: *Nad vyškovskou cestou*, É: Ø]. D, sz.
45. *Szuh út föle* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szúd föle*, K2: *Szúútűfőle*, Bv: *Szuh út föle*, Pesty: Ø, PM: *Szuh út föle*, KM: *Nad hradskou*, É: Ø]. S, l.
46. *Pereszlényi psz.* [KF1: Ø, KF2: *Pusztá Pereszlény*, KF3: *Pereszlényi psz.*, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. M.
47. *Visk felől* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Visk felől* : z *Výškoviec n/Ipl'om*, KM, É: Ø]. Ú.
48. *Elő-rétek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Elő Rétek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
49. *Gát alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gát allya*, K2: *Gátallya*, Bv: *Gát allya*, Pesty: Ø, PM: *Gát alja*, KM: Ø, É: *Gāt ājjā*]. S, sz.
50. *Berneyce-patak* : *Csarna* : *Pereszlényi-patak* [KF1: *Telespan bach*, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Bach Cserna*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Bërneyce páták* : *Csárná* : *Pereszlényi páták*]. P. A *Berneyce* és a *Kemence* patakok összefolyása után ez a patak folyik át a falun.
51. *Mahér homoka* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kapros és Mahér Homokai*, K2: *Mahérhomok*, Bv: *Mahér homoka*, Pesty: Ø, PM: *Mahét homoka*, KM: *Mahérové lúky*, É: *Mähér homoka*]. S, r, sző.
52. *Szilas* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szilas*, K2: *Szilas és Galagonyás*, Bv: *Szilas*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Szilás*]. S, sz.
53. *Mahér-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mahér Rétek*, K2: *Mahér*, Bv: *Mahét rétek*, Pesty: Ø, PM: *Mahér rét*, KM: *Mahérové lúky*, É: *Mahér rétek*]. S, r.
54. *Vasút* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Cs. Állami vasútak Csata-Ság* : *Čs. štátne železnice Čata-Šahy*, KM: Ø, É: *Vásút*]. Vú.
55. *Homok* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Ipoly homok*, K1: *Ipoly Homok*, K2: *Ipolhomok*, Bv: *Homok*, Pesty, PM: *Homok*, KM, É: Ø]. S, sz.

56. *Szöget* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szöget*, K2: Ø, Bv: *Szöget*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
57. *Két út köze* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Két út Köze*, K2: *Kénútköze*, Bv: *Két út Köze*, Pesty: Ø, PM: *Két út köze*, KM: *Medzi cesty*, É: Ø]. S, sz.
58. *Verbók-berek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Verbóki Berek*, K2: *Verbókberek*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, szö, b.
59. *Verbók* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Verbók*, Bv: *Verbók*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Verbók*]. S, sz.
60. *Falu-domb és Kiapadt-tó* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Falú domb és Kiapadt tó*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
61. *Aproszlás főle* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Aproszlás főle*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
62. *Szőlő-tábla* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Pusztá szőlők*, K2: *Púasztaszőlők*, Bv: *Szőlő tábla*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
63. *Szőlők* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Szőlőhegy : Újhomokok*, KM: *Vinice*, É: *Szőlők*]. S, szö.
64. *Verboki-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Verbóki szeg*, K2: *Verbókszeg*, Bv: *Verboki szög*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, p.
65. *Hosszak* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Hosszak*, K2: *Hosszak*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
66. *Homokok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Homokok*, KM, É: Ø]. S, sz. Régen homokbánya is volt itt.
67. *Föld-láb* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Földláb*, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
68. *Egeres* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Egeres*, K2: *Egeres*, Bv: *Egeres*, Pesty: Ø, PM: *Egeres*, KM: *Egereš*, É: *Egeres*]. S, sz. Régebben rét volt.
69. *Tábla* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tábla*, K2: *Tábla*, Bv: *Tábla*, Pesty: Ø, PM: *Tábla*, KM: *Tabla*, É: Ø]. S, sz.
70. *Pri novej hradскеj* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Pri novej hradскеj*, É: Ø]. S, sz.
71. *Gyümölcsös* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gyümölcsös*, K2: *Gyümölcsös és Tőkés*, Bv: *Gyümöltsős*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
72. *Tőkés* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Tőkés*, K2: Ø, Bv: *Tőkés*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz, p.
73. *Község földje* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Helység Földje*, K2: *Községföldje*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
74. *Cseres-oldal* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Cseres oldal*, Pesty: Ø, PM: *Cseres oldal*, KM: *Strán*, É: *Csērēs oldal*]. D, sz, e.
75. *Legelő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Legelő*, K2: Ø, Bv: *Legelő*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.

76. *Nagy-oszlás* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy oszlás*, K2: *Nagy Oszlás*, Bv: *Nagy oszlás*, Pesty: Ø, PM: *Nagy oszlás*, KM: *Veľký diel*, É: *Nagy oszlás*]. S, sz.
77. *Kukoricás* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kukoriczás*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
78. *Homok-oldal* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Homok legelő*, Bv: *Homok oldal*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, l.
79. *Proletárok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Proletár föld*, KM: *Kamenec*, É: *Prolětárok*]. S, sz.
80. *Pod haťou* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Pod haťou*, É: Ø]. Hr.



1. *Ipoly* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Fluß Ipoly*, Pesty: Ø, PM: *Ipel' : Ipoly folyó*, KM: *Ipel', É: Ipoly : Ipó*]. F.
2. *Nach Kiskeszi* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Nach Kis Keszi*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
3. *Macska-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Matska szeg*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S. sz.
4. *Nyügők* [KF1, KF2, KF3, Bv: Ø, Pesty: *Nyügő*, PM: *Nyügő : Ilovité*, KM: *Ilovité, É: Nyügők*]. D, e. A valamikori szántó- és szőlőterületet erdővel telepítették.
5. *Nyügők alja* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Nyügők ájjá*]. Sz. sz.
6. *Apáti* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Apati*, Pesty: *Apathi*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
7. *Lapo[k]eleje* [KF1: Ø, KF2: *Lapo(k)eleje*, KF3, K1, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz, r.
8. *Hegy-köz* [KF1: Ø, KF2: *Hegykő*, KF3: Ø, Bv: *Hegy Közé : hegy Közé*, Pesty: *Hegyköz*, PM: *Hegyköz : Medzivršie*, KM: *Medzivršie, É: Hëgyköz*]. D, S, sz. A két hegy közé ékelődő területen valamikor szőlőt is termesztettek.
9. *Nagy-gödör alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Gödör allya*, Pesty: *Gödör-allya*, PM: *Gödörálja : Pod jamou*, KM: *Pod jamou, É: Nagy-gödör ájjá*]. S, sz, l, r.
10. *Vasverem* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Vas verem*, Bv: Ø, Pesty: *Vasverem*, PM, KM, É: Ø]. Gö.
11. *Alsó-Lehen* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Alsó lehen*, Pesty: *Alsó-lehen*, PM: *Alsó lehen : Dolný odpočinok*, KM: *Dolný odpočinok, É: Álsó lehen*]. S, sz.
12. *Halomi-dűlő* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Hálomi dűlő*]. D, sz. Valamikor szőlőt és szilvát is termesztettek a területen.
13. *Halom* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Hálom*]. D, sz, p.
14. *Felső-Lehen* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Felső lehen és Apáti*, Pesty: *Felső-lehen*, PM: *Felső lehen : Horný odpočinok*, KM: *Horný odpočinok, É: Fëlső lehen*]. S, sz.
15. *Pap-földek* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Pápföldek*]. S, sz.
16. *Apáti-kút* [KF1, KF2, KF3, Bv: Ø, Pesty: *Apáthi*, PM, KM: Ø, É: *Apáti kút*]. Kú. Betongyűrűs gémeskút. A kút körüli mélyedésben víz szokott állni.
17. *Hantosok* [KF1: Ø, KF2: *Hantoshegy*, KF3: *Hantoshegy*, Bv: *Hantos*, Pesty: Ø, PM: *Hantos*, KM: Ø, É: *Hántosok*]. D, sz. Nehezen művelhető, rögös, hantos terület, valamikor szőlőt termesztettek benne.
18. *Fölső-Hantosok* [KF1, KF2, KF3, Bv: Ø, Pesty: *Hantosok teteje*, PM, KM: Ø, É: *Fölső hantosok*]. D. Régen szőlő, most telepített erdő.
19. *Király-bástya* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Király pást*, Pesty: *Király-pástja*, PM: *Királybástya : Kráľovská bašta*, KM: *Kráľovská bašta, É: Királybástya*]. S, sz. Az *Ipoly* gátja is itt halad keresztül.
20. *Pallagos* [KF1: Ø, KF2: *Pallagos*, KF3, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
21. *Göbolyjárás* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Göboly Járás*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
22. *Bodalló* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Bodollo*, Pesty: *Bodalló*, PM, KM, É: Ø]. D.

23. *Szék-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Szék Tó*, Pesty: *Széktó*, PM: *Széktó* : *Sziktó* : *Plytké jazero*, KM: *Plytké jazero*, É: *Széktó*]. S, sz, r. Vizenyős, szikes terület, időszakos vízállás.
24. *Ereszlény* : *Disznólegelő* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Ereszlény*, Pesty: *Ereszlény*, PM: *Ereszlény* : *Eresztény* : *Výpustok*, KM: Ø *Výpustok*, É: *Ereszlény* : *Disznólegelő*]. S, sz, l. Vizenyős terület, a gát megépítéséig az Ipoly ártere.
25. *Bencék* [KF1: Ø, KF2: *Benczehegy*, KF3: Ø, Bv: *Bencze*, Pesty: *Bencze*, PM: *Bencze* : *Koliska*, KM: *Koliska*, É: *Bēncék*]. D, He, sző, sz, e.
26. *Külső-félhold* : *Felső-félhold* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Félholdak*, Pesty: *Félholdak*, PM: *Külső félhold* : *Vonkajší značený hon*, KM: *Vonkajší značený hon*, É: *Külső félhold* : *Fölső félhold*]. S, sz.
27. *Fehér-út* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Fehér út*, Bv: Ø, Pesty: *Fehér-Út*, PM, KM: Ø, É: *Fehér út*]. *Páld* felé vezető út.
28. *Rigó-hegy* [KF1, KF2, KF3, Bv: Ø, Pesty: *Rigóhegy*, PM, KM: Ø, É: *Rigó hëgy*]. D, sz, sző.
29. *Belső-félhold* : *Alsó-félhold* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Félholdak*, Pesty: *Félholdak*, PM: *Belső félhold* : *Vnúťorný značený hon*, KM: *Vnúťorný značený hon*, É: *Belső félhold* : *Álsó félhold*]. S, sz.
30. *Baglyas* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Baglyas*, Bv: Ø, Pesty: *Baglyas*, PM: *Baglyas* : *Sovčie*, KM: *Sovčie*, É: *Bägyäs*]. D, sző. A valamikori szántók helyén a szövetkezet 1984-ben szőlőt telepített.
31. *Bence-patak* [KF1, KF2, KF3, Bv: Ø, Pesty: *Bencze-Patak*, PM, KM: Ø, É: *Bēnce páták*]. Á. A valamikori patak a II. világháború után apadt ki, medrében ma fák nőnek.
32. *Malom* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Máľom*]. Ép. A vízimalom egész 1960-ig működött.
33. *Malom út* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Máľomút*]. Ú. A *Malom* felé vezető kavicsal borított széles földút, két szekér is elfért rajta.
34. *Kenderföldek* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Kender földek*, Pesty: Ø, PM: *Kenderföldek*, KM: Ø, É: *Kendërfödek*]. S, sz.
35. *Pincék* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Pincze tér*, Pesty: Ø, PM: *Pincék*, KM: Ø, É: *Pincék*]. S, D. Valamikor legelő, ma már pincékkel beépítve.
36. *Szalkaipusztá* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Szalkai psz.*, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Szálkái pusztá*]. D, M. Az esztergomi hercegprímás birtoka volt.
37. *Matheisz* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Matheisz*, Pesty: Ø, PM: *Matheisz* : *Matheis*, KM: *Matheis*, É: Ø]. D, sző, sz.
38. *Legelő* [KF1: Ø, KF2: *Legelő*, KF3, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, D, l.
39. *Kis-fők* [KF1, KF2, KF3, Bv: Ø, Pesty: *Kis-fők*, PM, KM: Ø, É: *Kisfők*]. D, e, sző.

40. *Pallag-oldal* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Pallagok*, Pesty: *Pallag oldal*, PM: *Parlagoldal : Úhorová strana*, KM: *Úhorová strana*, É: *Pállagoldál*]. D, sz, szó, l. Ezt a domboldalt sokáig nem művelték, parlagon hagyták.
41. *Kis-Ipoly* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kis Ipoly*, KM: *Malý Ipeľ*, É: Ø]. Há.
42. *Külső-Lehen* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Lehen*, Pesty: Ø, PM: *Külső lehen : Vonkajší odpočinok*, KM: *Vonkajší odpočinok*, É: *Külső lehen*]. S, sz.
43. *Alsó-Lehen* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Lehen*, Pesty: Ø, PM: *Belső lehen : Vnúťorný odpočinok*, KM: *Vnúťorný odpočinok*, É: *Álsó lehen*]. S, sz.
44. *Vízállás* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Vízálás*, Pesty: *Vízállás*, PM: *Vízállás*, KM: Ø, É: *Vízállás*]. S, sz, r. Vizenyős terület, még a legmelegebb nyarakon sem száradt ki. 1970-ben vízelvezető kanálist építettek rajta, mely az Ipolyba vezeti a felgyülemlett vizet.
45. *Ipoly-mező* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Kis-Ipoly mező*, Pesty: *Ipolymező*, PM: *Kisipoly mező*, KM: Ø, É: *Ipolymező*]. S, r, p.
46. *Csapás* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Csapás*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Csapās*]. Ú. Az erdőbe vezető út, ezen hajtották a birkákat és a teheneket az erdőbe vezetni.
47. *Lúdvár* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Ludvár*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, l.
48. *Nagy-fők* [KF1, KF2, KF3, Bv: Ø, Pesty: *nagy-fők*, PM, KM: Ø, É: *Nágyfők*]. D, p. Régen szőlő, szántó és gyümölcsös, de meredek partja miatt nem művelik.
49. *Felső-Fenek* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Fenekek*, Pesty: *Fenek*, PM: *Felső fenék : Felső Fenék : Horné dno*, KM: *Horné dno*, É: Ø]. S, sz.
50. *Nach Leléd* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Nach Leléd*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
51. *Szendi* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Szengyi*, Pesty: *Szengyi*, PM: *Szengyi : Sendi*, KM: *Sendi*, É: Ø]. S, sz.
52. *Majostya* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Majostya*, Pesty: *Majostya*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
53. *Babosok* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Babosok*, Pesty: Ø, PM: *Babosok*, KM: Ø, É: *Bābosok*]. S, sz, l.
54. *Kerek-domb* [KF1, KF2, KF3, Bv: Ø, Pesty: *Kerék domb*, PM, KM: Ø, É: *Kerek domb*]. D.
55. *Sódar* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Sódar*, Pesty: *Sódar*, PM: *Sódar*, KM: *Šódar*, É: Ø]. D, Vö.
56. *Majorostyára-dűlő* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty: Ø, PM: *Majorostyára dűlő : Majorošťanský hon*, KM: *Majorošťanský hon*, É: *Mājorostyārā dűlő*]. S, D, sz.
57. *Nagy János : Velký Ján* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Nagy János Erdő*, Pesty: *Nagy-János*, PM: *Nagy jános : Velký Ján*, KM: *Velký les*, É: Ø]. D, e. A tulajdonosáról kapta a nevét.

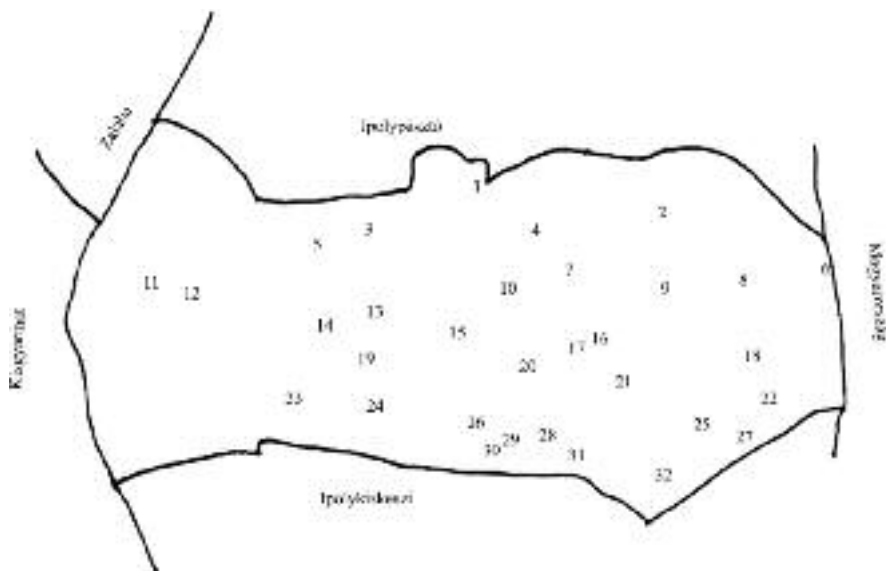


58. *Fenépuszta* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Szalkai fenék*, Bv: *Fenekek*, Pesty: *Fenék*, PM: *Fenépuszta*, KM, É: Ø]. D.
59. *Heckák alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Heczkak allya*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
60. *Zsellér-földek* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Zsellér földek*, Pesty: Ø, PM: *Zsellér-földek*, KM: Ø, É: *Zsellérfődek*]. S, sz. A falu szegényei itt kaptak földet a földosztáskor.
61. *Káposztások* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Kaposztások*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
62. *Tiszteles és Alsó-Fenék* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Tiszteles : Fenekek*, Pesty: Ø, PM: *Tiszteles és Alsó Fenék : Tiszteles és alsó fenék : Farské a dolné dno*, KM: *Farské a dolné dno*, É: Ø]. D, sz, e. A helyi róm. kat. plébánia birtoka volt.
63. *Esztergom felől* [KF1, KF2: Ø, KF3: v. *Gran*, Bv: Ø, Pesty: *Esztergomi út*, PM: *Esztergom felől : z Ostrihomu*, KM, É: Ø]. Ú.
64. *Vásárút* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Vásár utra dülő*, Pesty: *Vásárút*, PM, KM, É: Ø]. D, Vö, Ú, szö, sz, l. A kéméndi vásárra ezen a területen, úton keresztül jártak (Jankus 1988, 49).
65. *Heckúta : Heckúták* [KF1: Ø, KF2: *Heczkúta Szöllő*, KF3: *Heczkut szőlő*, Bv: *Heczkut*, Pesty: *Heczkúta*, PM: *Heczkúta : Posmešná studňa*, KM: *Posmešná studňa*, É: *Hěckútà : Hěckútāk*]. D, Vö, szö, sz. A területen több, mára már kiapadt forrás volt.
66. *Pokolfá* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Pokófa*, Pesty: *Pokolfá*, PM: *Pokófa : Pavúči strom*, KM: *Pavúči strom*, É: *Pokófä*]. S, sz, szö.
67. *Dluha lesna Gama* [KF1: Ø, KF2: *Dluha lesna Gama*, KF3, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö.
68. *Vadászház* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty: Ø, PM: *Erdészslak*, KM: Ø, É: *Vádāszhāz*]. Ép. A helyi vadásztársaság tulajdonában lévő épület.
69. *Von Bajta* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Von Bajta*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.

## 13. Szekeresd

*Szekeresd(i hátár), -be (-bà), -ből (-bol), -be (-bà), -i*

A Szalkához tartozó, *Ipolykiskeszi* és *Ipolypásztó* között található határrész területén valamikor lakott település, majorság állt. „Az elsődleges *Szekeres* hn. olyan települést jelöl, amelynek lakosai lótarásra, szekerezésre voltak kötelezve.”<sup>40</sup> Az adatközlőim által ismert népetimológiás névmagyarázat, miszerint a területet a falutól (*Szalkától*) való távolsága miatt csak szekéren lehetett megközelíteni, kevésbé elfogadható.



1. *Nach Ipolypásztó* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Nach Ipoly Pásztó*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Ú.
2. *Rác-rét* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Rácok rétje*, Pesty: *Rácok-réttye*, PM: *Rácok rétje* : *Lúka raczkov*, KM: Ø, É: *Rácrét*]. S, r.

<sup>40</sup> Kiss: i. m. I. köt. 413. p.

3. *Ipolypásztói-határ-ra-dűlő* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty: Ø, PM: *Ipoly-Pásztói hattár-ra dűlő* : *Harniční hon od Pastoviec*, KM: *Hraniční hon od Pastoviec*, É: Ø]. S, sz.
4. *Nagy-homoki-kút* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Nágyhomoki kút*]. Kú. Betongyűrűvel kirakott gémeskút vályúval.
5. *Kecskések* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Ketskések*, Pesty: *Kecskés*, PM, KM: Ø, É: *Kecskések*]. D, Vö, sz, szö, e.
6. *Ipoly* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty: Ø, PM: *Ipoly folyó* : *Ipel'*, KM: *Ipel'*, É: *Ipó*]. F.
7. *Harasztos-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Haraszd szög*, Pesty: *Harasztos-szög*, PM: *Harasztoszeg* : *Hrašíský klín*, KM: *Hrašíský klín*, É: *Hárasztos szög*]. S, r, sz.
8. *Ganádi-rét* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Ganád*, Pesty: *Ganád*, PM: *Ganádi rét* : *Ganádská lúka*, KM: *Ganádská lúka*, É: *Ganádi rét*]. S, r. Száraz, homokos talaján jó széna termett.
9. *Nagy-rétek* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Nagy rétek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
10. *Nagy-homok* [KF1: Ø, KF2: *Nagy Homok Domb*, KF3: *Nagy homok domb*, Bv: *Nagy homoki* : *Nagy Homok*, Pesty: *Nagy-homok*, PM: *Nagy homokok* : *Veľké piesky*, KM: *Veľké piesky*, É: *Nágyhomok*]. S, sz. Homokos talajában rozst termesztettek, mert minden más kiégett.
11. *Szekeres B.* [KF1: Ø, KF2: *Szekeres B.*, KF3, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. P.
12. *Nagy-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Nagy völgyi erdő*, Pesty: *Nagy völgy*, PM: *Nagy völgy* : *Veľká dolina*, KM: *Veľká dolina*, É: Ø]. Vö, e, sz, r.
13. *Szekeresd* [KF1: Ø, KF2: *Szekeres Wald*, KF3: Ø, Bv: *Szekeresd*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
14. *Szél-hegy* [KF1, KF2: Ø, KF3: *Székhegy*, Bv: *Szél hegy oldal*, Pesty: *Szélhegy*, PM: *Szélhegy oldal*, KM: Ø, É: *Szélhëgy*]. D, S, sz, szö, e. Széljárta, huzatos hely.
15. *Szekeresd alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Szekeresd allya*, Pesty: *Szekeresd allya*, PM: *Szekeresd alja* : *Pod Szekeresdom*, KM: *Pod Szekeresdom*, É: *Szekeresd ájjá*]. S, sz, r. A mélyebben fekvő részekben sás és káka nő. A belvizek elvezetésére kanálist építettek, így a terület nagy része szántható.
16. *Érsek-tó tája* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Tótáján*, Pesty: Ø, PM: *Érsektó tája* : *Okolie Opátského jazera*, KM: *Okolie Opátského jazera*, É: *Érsektótájá*]. S, r.
17. *Érsek-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Érseki*, Pesty: *Érsek-tó*, PM, KM: Ø, É: *Érsektó*]. T.
18. *Banga-tó* [KF1, KF2, KF3, Bv: Ø, Pesty: *Bangató*, PM, KM: Ø, É: *Bàngató*]. T.
19. *Közép-dűlő* [KF1, KF2, KF3, Bv, Pesty: Ø, PM: *Közép dűlő* : *Stredný hon*, KM: *Stredný hon*, É: Ø]. S, sz.
20. *Rakottyás* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Rakotyas*, Pesty: *Rakottyás*, PM: *Rakottyás* : *Sklad*, KM: *Sklad*, É: *Rakottyās*]. S, r. A vízenyós rétet csak száraz nyarakon lehetett kaszálni.

21. *Virág-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Virágtó*, PM: *Virágtó*, KM: Ø, É: *Virágtó*]. T. A partján található iható forrás táplálja. Halak csak az *Ipoly* áradása után voltak benne.
22. *Kornya-szög* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Korny szög*, Pesty: *Kornya-szög*, PM: *kornyaszeg*, KM: *Korňanský klin : Korňanský klín*, É: *Kornyászég*]. S, r, ksz, sz. A réten égerfák és bokrok is találhatók.
23. *Nagy-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Nagy völgy*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö, sz, e.
24. *Kiskeszi-határ-ra-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: Pesty: Ø, PM: *Kis-Keszi határ-ra dűlő : Hraničný hon od Malých Kosih*, KM: *Hraničný hon od Malých Kosih*, É: Ø]. S, sz.
25. *Kiskeszi-határnál* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Kis Keszei Határnál*, Pesty: Ø, PM: *Kis-keszei határnál : Pri chotári Malých Kosih*, KM: *Pri chotári Malých Kosih*, É: Ø]. S, r.
26. *Nagy útra dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: Pesty: Ø, PM: *Nagy útra dűlő : Hon k Veľkej ceste*, KM, É: Ø]. D, sz.
27. *Kornyaszög eleje* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Kornyaszög eleje*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
28. *Sós-körte* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Sós Körte*, Pesty: *Sóskörte*, PM: *Sóskörte : Slaná hruška*, KM: *Slaná hruška*, É: *Sóskörte*]. S, sz, r. A területen található mélyedést kaszálónak használták.
29. *Sós-körti-rétekre-dűlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Sós Körti Retekre dűlo*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
30. *Kiskeszi felé* [KF1, KF2, KF3: Ø Bv: *Von Kis Keszi*, Pesty: Ø, PM: *Kis-Keszifelé : do Malých Kosih*, KM, É: Ø]. Ú.
31. *Irtványok* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: *Irtványok*, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Írtvānyok*]. D, sz.
32. *Kövecses-tó* [KF1, KF2, KF3: Ø, Bv: Ø, Pesty: *Követets*, PM: *Kövecsestó*, KM: Ø, É: *Kövecses tó*]. T.

## 14. Szete

*Szete, -n, -ről/-rő, -re, -i*

Pusztá szn.-ből keletkezett magyar névadással. A hatóság által 1948-ban megállapított *Kubáňovo* 'Szete' a *Kubáň* csn. származéka.<sup>41</sup>



1. *Százdról* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Százdról* : *ze Szazdic*, KM, É: Ø]. Ú.
2. *Bárány-réti-patak* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Bor patak*, KM: Ø, É: *Bārānyréti páták*]. P.
3. *Oskolamesteri* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Oskola mesteri*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.

<sup>41</sup> Kiss: i. m. 2. köt. 575. p.

4. *Bárány-rét* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Barany rét*, K2: *Barany rét*, Bv: *Barani rét*, Pesty: *Bárány rétek* : \**Király rét*, PM: *Bárány rétek*, KM: *Baranie lúky*, É: *Bārānyrét*]. S, sz. A terület a rajta található patak szabályozásáig rét volt.
5. *Közös-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Közös erdő*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
6. *Rózsások* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Rózsások*, Pesty: *Rózsások*, PM: *Rózsások*, KM: *Kvetnica*, É: *Rózsások*]. D, sz. Valamikor rengeteg, ma már csak néhány vadrózsabokor található itt. Talaja gyenge.
7. *Lelkész* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Lelkész*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
8. *Lelkész birtoka* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Lelkész Birtoka*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
9. *Sár melléke* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Sármelleke*, Pesty: *Sár mellék*, PM: *Sármellék*, KM: *Pri blate*, É: *Sármelléke*]. S, e, szö. Valamikor szántóterület volt.
10. *Mank-hegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mankhegy*, K2: *Mánkhegy*, Bv: *Mank hegy*, Pesty: *Mank hegy*, PM: *Mankhegy*, KM: *Mankov vrch*, É: *Mánkhëgy*]. D, sz.
11. *Rózsások alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Rózsások allja*, K2: *Rózsások allja*, Bv: *Rozsasok allyja*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
12. *Farkaslyukak* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Farkaslyuk*, K2: *Farkas lyuk*, Bv: *Farkas lukak*, Pesty: *Farkas lyukak*, PM: *Farkaslyukak* : *Farkaslyuk*, KM: *Vlčie jamy* : *Vlčia diera*, É: *Farkásjukák*]. D, sz.
13. *Rózsás-pallag* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Rozsaspallag*, Pesty: *Rózsás-pallag*, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
14. *Templom birtoka* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Templom Birtoka*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
15. *Oskolamesteri-birtok* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Oskolamesteri birtok*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
16. *Harangozói-föld* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Harangozói föld*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
17. *Nagy-irtványok* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Nagy Ortvány*, K2: *Nagy Ortvány*, Bv: *Nagy ortvány*, Pesty: *Nagy Ortvány*, PM: *Nagy Ortvány*, KM: *Velké klčovisko*, É: *Nágy orványok*]. D, sz.
18. *Lelkész erdeje* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Lelkész erdeje*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
19. *Virág-hegy* [KF1: Ø, KF2: *Virághegy*, KF3: Ø, K1: *Virág hegy*, K2: *virág hegy*, Bv: *Virághegy*, Pesty: *Viraghegy*, PM: *Viraghegy*, KM: *Kvetový vrch*, É: *Virāghëgy*]. D, szö.
20. *Gonosz-part* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Gonosz part*, K2: *Gonos part*, Bv: *Gonos part*, Pesty: *Gonosz part*, PM: *Gonoszpart*, KM: *Drsný kopec*, É: Ø]. D, szö.

21. *Kis-part* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kis part*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, sz.
22. *Árkos-völgy* [KF1: Ø, KF2: *Árkos Völgy*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
23. *Máva alja* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Máva allja*, K2: *Máva allja*, Bv: *Malva allyja*, Pesty: *Málva allja : galagonyás : Tejes part*, PM: *Máva alja*, KM: *Pod Mavou*, É: Ø]. S, sz.
24. *Skadra Józsi ifj. erdeje* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Skadra Józsi ifj. erdeje*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, S, e.
25. *Virág-hegyek alja* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Virághégyek ájjá*]. S, sz.
26. *Kenderesek* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kenderesek*, K2 *Kenderesek*, Bv: Ø, Pesty: *Kenderesek*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
27. *Sós-pást* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Sos past*, Pesty: Ø, PM: *Sóspást : Sós pást*, KM: *Slanisko*, É: *Sóspäst*]. S, sz.
28. *Uraság rétje* [KF1: Ø, KF2: *Uraság Rétje*, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
29. *Pincék köze* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Pincék köze*]. S, D, sz. Régebben gyümölcsös és legelő. Ma borospincék találhatók itt.
30. *Kutya-hegy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kutya hegy*, K2: *Kútya hegy*, Bv: Ø, Pesty: *Kutya hegy*, PM: *Kutya hegy*, KM: Ø, É: *Kutya hegý*]. D, szö.
31. *Új-szőlő* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Új szőlők*, K2: *Új szőlők*, Bv: *Új szőlők*, Pesty: *Új szőlők*, PM: *Új szőlők*, KM: *Nové vinice*, É: *Új szőlő*]. D, p. Régebben szántó és szőlő.
32. *Kert mege* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kert möge*, K2: *Kert möge*, Bv: *Kert mege*, Pesty: *Kert megett*, PM: *kertmege*, KM: *Za záhradou*, É: Ø]. S, sz, r.
33. *Kis-völgy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kis vögy*]. Vö, sz, l.
34. *Kosztor* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Kosztor*, K2: *Kosztor*, Bv: *Kosztor és farkas lukak*, Pesty: *Kosztor és Farkas Lyuk : siket berek*, PM: *Kosztor*, KM: *Kostná : Rovné*, É: *Kosztor*]. S, sz.
35. *Kopasz-part* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Kopasz domb*, Bv: *Kopasz part*, Pesty: *Kopasz part*, PM: *Kopaszpart*, KM: *Holý breh*, É: *Kopász párt*]. D, sz. Régebben parlag, ill. legelő.
36. *Pótlékok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Legelő pótlások*, PM: *Legelő pótlások*, KM: *Dodatky*, É: *Pótlékok*]. D, e. Régen legelő, ma telepített erdő.
37. *Kenderes* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Kenderes*, KM, É: Ø]. S, sz.
38. *Kis-pásti-patak* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Kispāsti páták*]. P.

39. *Borsos-kert* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kaposztas*, Pesty: *Káposztás*, PM: *Káposztás*, KM: Ø, É: *Borsoskert*]. Jó talajú terület, ahol zöldségféléket, az utóbbi időben főleg paprikát termesztettek.
40. *Szegény-völgy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Szegény völgy*, Pesty: Ø, PM: *Szegényvölgy*, KM: *Chudobná dolina*, É: *Széginyvölgy*]. D, S, e, sz.
41. *Malom vagy Vende-rétek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Malom rét*, Pesty: *Malom v Vende rétek*, PM: *Malom vagy Venderétek*, KM: *Mlynské lúky*, É: *Målom vagy Vënderétek*]. S, sz. Az *Ipoly* szabályozása előtt még rét volt a területen.
42. *Öreg-hegy* [KF1: Ø, KF2: *Öreghegy*, KF3: Ø, K1: *Öreg hegy*, K2: *Öreg hegy*, Bv: *Öreg hegy*, Pesty: *Öreg hegy*, PM: *Öreghegy*, KM: Ø, É: *Öreghëgy*]. D, sz. Régebben szőlőt termesztettek itt.
43. *Pusztá-szőlők* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Pusztá szőlők*, PM, KM: Ø, É: *Pusztá szőlők*]. D, sz. A régebbi szőlőültetvényt kivágták, a terület „pusztá” lett.
44. *Mogyorós* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Öreg hegynéli mogyorós* : *Pusztá szőlők*, PM: *Öreghegynéli Mogyorós*, KM: *Starý Lieškovec*, É: *Mogyorós*]. D, sz.
45. *Fazekások* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM, KM: Ø, É: *Fázekások*]. S, sz. Talaja vörös agyag, melyből régebben fazekakat készítettek. A területen fazéKMaradványokat is találtak.
46. *Temetőnél* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Temetőnél*, PM: *Temetőnél*, KM: *Pri cintorine*, É: *Temetőnél*]. D, sz.
47. *Vende-szög* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Vende szög*, Bv: *Vende*, Pesty: *Vende*, PM: *Vende*, KM: *Vendlové*, É: *Vëndeszög*]. S, r, sz.
48. *Urasági* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Urasági*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Hr.
49. *Szegény-völgy* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Szegény völgy*, K2: *Szegény völgy*, Bv: Ø, Pesty: *Szegény völgy*, PM, KM, É: Ø]. Vö, sz.
50. *Mogyorós föle* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Mogyorós fölé*, K2: *Mogyorós fölé*, Bv: *Mogyorós föle*, Pesty: *Mogyorós föle*, PM: *Mogyorós föle*, KM: *Rovné*, É: *Mogyorós föle*]. D, sz.
51. *Község erdeje* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Község erdeje*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. D, e.
52. *Lapos-hegy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Laposhegy*, KM, É: Ø]. D, Hr.
53. *Dávid berke* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Dávid berke*, K2: *Dávid berke*, Bv: *David berke*, Pesty: *Dávid berek*, PM: *Dávid berek*, KM: *Dávidov háj*, É: *Dávidbërke*]. D, S, b, r. Az *Ipoly* árteréhez tartozó lankás, dombos, bokrokkal benőtt, vízenyős terület.



54. *Telek-láb* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Telek tab.*, Pesty: *Telek láb*, PM: *Telekláb*, KM: Ø, É: *Telëkláb*]. S, sz. Régebben rét volt.
55. *Högy-földek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Högy földek*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
56. *Vinnyés* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Vinnyes*, Pesty: *Vinnyés oldal*, PM: *Vinnyés*, KM: *Vinné*, É: Ø]. D, sz.
57. *Tále* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Tále*, É: Ø]. Hr.
58. *Kis-haraszt* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Kisharaszt*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, sz.
59. *Homokok II.* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Homokok*, PM: *Homokok II.*, KM: *Dolné lúky*, É: Ø]. S, sz.
60. *Alsó-rétek : Dávid berke* [KF1, KF2, KF3: Ø, K1: *Alsó rétek*, K2: *Alsó rétek*, Bv: *Alsó rétek*, Pesty: *Alsó rét : Kőlyuk allja : Görbe tó : Sebes rét : Rét eleje*, PM: *Alsó rétek*, KM: *Dolné lúky*, É: *Ásó réték : Dávid bërke*]. S, r, b. az *Ipoly* árterében lévő területet áradáskor a folyó teljesen elönti. Az itt lévő bokrok, kisebb dombok a vízfelületen olyan mintát rajzolnak, mint amelyet a teliholdon láthatunk. A néphit szerint ez egy táncoló alak – Cicelle –, akinek Dávid hegedül.
61. *Ipolyszakállásra* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Ipoly-Szakállásra : do Sakáloše*, KM, É: Ø]. Ú.
62. *Za priekopou* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty, PM: Ø, KM: *Za priekopou*, É: Ø]. Hr.
63. *Homokok I.* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Homokok*, Pesty: *Homokok*, PM: *Homokok I.*, KM: *Pieskovisko*, É: Ø]
64. *Nagy-völgy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Nagy völgy*, Pesty, PM, KM, É: Ø]. Vö.
65. *Tavak-közi-rétek : Tavak közti rétek* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Tok köze*, Pesty: *Tavak közei rétek*, PM: *Tavak közti rétek : Tavak közti rétek*, KM: *Lúky medzi jazerami*, É: Ø]. S, r.
66. *Čs. állami vasutak Csata-Ság : čs. štátne železnice Čata-Šahy* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Čs. állami vasutak Csata-Ság : čs. štátne železnice Čata-Šahy*, KM, É: Ø]. Vü.
67. *Homokok* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv: Ø, Pesty: *Homokok*, PM, KM: Ø, É: *Homokok*]. S, sz.
68. *Község rétje* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Község rétje*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
69. *Feneketlen-tó* [KF1, KF2, KF3, K1, K2, Bv, Pesty: Ø, PM: *Feneketlen tó*, KM: *Jazero bez dna*, É: *Feneketlen tó*]. T. A területhez egy monda is kapcsolódik. Egy János nevű ember mikor meglátta, hogy három török az ő verméből szedi

a gabonát, agyonütötte a tolvajokat. Nemsokára egy csapat török vette őt üldözőbe, akik elől a *Feneketlen-tó*ba menekült.

70. *Ipoly* [KF1: *Ipol-Flus*, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: Ø, Pesty: *Ipoly*, PM: *Ipoly folyó* : *Ipel*, KM: *Ipel*, É: *Ipó*]. F.
71. *Dinnyés* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Dynies földek*, Pesty: *Dinnyés föld*, PM: *Dinnyés*, KM: *Dyňovisko*, É: Ø]. S, sz.
72. *Haraszti-erdő* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Haraszti*, Pesty: *Haraszti erdő*, PM, KM, É: Ø]. S, D, e.
73. *Uradalmi-rét* [KF1, KF2, KF3, K1: Ø, K2: *Uradalmi rét*, Bv, Pesty, PM, KM, É: Ø]. S, r.
74. *Haraszt föle* [KF1, KF2, KF3, K1, K2: Ø, Bv: *Haraszti föle*, Pesty: *Haraszt föle*, PM, KM, É: Ø]. S, sz.



## Mutató

A mutatóban található földrajzi neveket – a történeti források adatait is – köznyelvi alakban, a mai helyesírásnak megfelelően közlöm. Alapvetően *A földrajzi nevek helyesírása*<sup>42</sup> című kiadvány szabályait követtem, de figyelembe vettem több megyei adattár (elsősorban a *Vas megye földrajzi nevei*<sup>43</sup>) elveit is. A figyelmes olvasó valószínűleg talál bizonytalan helyesírású megoldásokat. Legfőbb szempontom azonban az előforduló névelemek lehető legegyszerűbb azonosítása, az adattárban való visszakereshetősége, tehát az olvasó jobb tájékozódása volt.

Az alábbiakban röviden bemutatnám a mutató összeállításánál követett legfőbb elveket.

A történeti neveknél néha zavaros az egyes tagok kis, ill. nagy kezdőbetűs írása. Általában a név belsejében a kisbetűs írásmódot követtem. Ettől az elvtől csak akkor tértem el, ha az névtani szempontból indokolt: önálló földrajzi objektumot jelölő név, azaz tulajdonnév esetében (pl. *Széles-földek-Szőlők alatt*, ahol a *Szőlők alatt* önálló földrajzi névként is szerepel az adott területen). A helynevekben előforduló nyelvjárási jelenségeket a következőképpen kezeltem: 1. a tájszavakat eredeti alakjukban adtam közre (pl. *Kútyika*); 2. hangtani jelenségek – a *mөгött* névutót köznyelvi alakban (*mөгött*) közöltem, de a *mөгe*-t nem változtattam *mөгe*-re (*mege* alakban közlöm), mert ez egy más típusú nyelvjárással utalna. A *major*, *puszta*, *tanya*, *telep* utótagú helyneveknél egybeírást alkalmaztam, mivel valamennyi esetben ma is vagy egykoron lakott területre utalnak. A köznévként is összetett szavak egybeírását megtartottam (pl. *Szőlőhegy*, *Vályogvető*), de a névelemeket külön is számba vettem: *Szőlő+hegy*, *Vályog+vető*. A nem névszerű történeti neveknél különírást alkalmaztam, pl.: *Erdőre vezető marhacsapás*. A térkép készítője által rövidített földrajzi köznévi utótagokat – akár magyar, akár idegen nyelvű bejegyzésről legyen szó – lehetőség szerint teljes alakjukban is közöltem (pl. *B* [Bach], *p*. [patak], *psz.* [puszta]). A történeti adatokban szereplő római számokat nem oldottam fel, s a betűrend végére kerültek (pl. *II vető*). Az idegen nyelvű (szlovák, német, latin) térképi bejegyzések helyesírását nem változtattam meg (pl. Čs[eszkoslovenské] štátne železnice Čata-Šahy-Krupina).

42 Fábán Pál–Földi Ervin–Hönyi Ede: *A földrajzi nevek helyesírása*. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1998.

43 *Vas megye földrajzi nevei*. Szombathely, Vas Megyei Múzeumok Igazgatósága, 1982.

A 2/106	Álló 4/86	Aproszlás és Két út köze 11/21
A Nagy-hegy melletti érrel 1/57	Almás, almás 2/95, 10/3	Aproszlás föle 11/61
Aggeres Romani Limes Provincia 10/61	Alsó- és Felső-Duna-szél 2/105, 2/106	Aproszlás szőlők alatt 8/39
Ágota 10/20	Alsó-Kürtösök 6/8	Aproszlás lásd Aproszlás
Agyagásó 5/10	alsó vető 1/81	Árendás-földek 9/54
Agyaggödör 10/63	Alsóak 4/83	árka 10/15
Agyigás és Szegény-völgy 10/25	Alsó-bereg 3/88	Árkos-völgy 14/22
Agyigás és Szegény-völgy 10/31	Alsó-Csádé 3/103	árok 1/27, 2/52, 4/79, 8/19, 10/17
Akasztfő h. [hegy] 6/36	Alsó-Csárad 3/100	Árvalányhajas-domb 3/89
akol 2/44	Alsó-Delelő 9/59	ásások 4/88
Akol-helyek 3/31	Alsó-dülő 4/83, 6/8	ásó 5/10
alatt 1/85	Alsó-dülők 4/83	asszony 2/17, 10/10
alatt 3/19, 3/65, 4/37, 5/24, 5/30, 7/43, 7/51, 8/39, 8/45, 9/13, 9/34, 9/36, 9/44, 9/46	Alsó-Egeres 8/8	Átmetszési-csatorna 6/46
alatti 3/74, 5/38, 7/43, 7/51, 8/77	Alsó-erdő 3/37, 3/58	B 2/105, 13/11
alja 1/25, 1/85, 1/85, 1/87, 1/97, 2/15, 2/82, 2/87, 3/13, 3/19, 3/44, 3/65, 3/71, 3/118, 4/37, 4/84, 5/54, 5/77, 6/22, 6/24, 6/35, 6/87, 6/89, 6/91, 6/103, 7/37, 7/59, 8/2, 8/9, 8/77, 8/87, 9/40, 9/46, 10/58, 11/9, 11/42, 11/44, 11/49, 12/5, 12/9, 12/59, 13/15, 14/11, 14/23, 14/25, 14/60	Alsó-félhold 12/29	B. [Bach] 2/10, 6/1, 10/5
aljai 10/105	Alsó-Fenek 12/62	B [Berg] 8/96
aljak 2/87, 7/37, 10/58	Alsó-irtvány-rét 7/68	Bába dombja alja 6/87
alják 2/82	Alsó-Kenderföld 3/82	Bába dombja és Haraszt alja 6/87
alji 5/38, 6/103	Alsó-legelő 4/40	Bába dombja legelőknél 6/69
állami vasutak 2/96, 3/56, 5/46, 6/85, 7/4, 8/86, 10/92, 11/54, 14/66	Alsó-Lehen 12/11, 12/43	Bába-domb alja 6/87
Állami-erdő 2/8, 9/8	Alsó-Öreges 3/91, 3/94	Bába-domb-Csapástól 6/88
állás 1/66, 12/44	Alsó-pincék 3/61	Babosok 12/53
	Alsó-Póka 10/109	Bach 1/13, 8/27, 11/50
	Alsó-rét 6/26, 14/60	Bach Cserna 10/50
	Alsó-rétek 5/75, 6/26, 7/68, 9/42, 14/60	Baglyas 12/30
	Alsó-Somos 4/35	Bagók 3/80
	Alsószemeréd [Nach] 8/1	Bajčík 5/3
	Alsószemerédről 8/1	Bajcsi 5/3
	Alsó-szög 9/9	Bajcsik 5/3
	Alsó-szőlők 2/27, 3/91	Bajta [Von] 12/69
	Alsó-tag 9/51	Bajtáról 9/47
	Alsó-Teknősök 4/32	Bajtavý [z] 9/47
	Alsó-Verebes 3/2	Bak láza 11/34
	Alsó-Zsamba 7/58	Bakák 4/25
	Alte Schanze 4/78	Baklaháza 11/34
	alul 9/50, 10/67	Ballag h 2/40
	Apáti 12/6, 12/14	Ballak 2/40
	Apáti-kút 12/16	Bán kútja 8/10
	Aproszlás 8/84, 8/90, 8/98	Banga-tó 13/18
	Aproszlás a képnél 8/31	

Bán-kút 8/10	Bencék 12/25	Boros-réteki 6/4
Bán-kúti-árok 8/19	Bence-patak 12/31	Bor-patak 14/2
Bán-kúti-legelő 8/59	bereg 3/88	Borsós-hegy 6/68
Bánova studňa 8/10	Berek, berek 1/91, 4/63, 6/51, 7/18, 7/47, 8/94, 11/2, 11/58, 14/34, 14/53	Borsos-kert 14/39
Bánsághi 2/66	Berek alja 8/2	Boszos 10/82
Bánsághiho [Dom] 2/66	Berek mege 6/98	Boszos és Sziget eleje 10/82
Bánya, bánya 2/101, 2/109, 3/4	Berek megett 6/98	Boszos-oldal 10/50
Bánya-pincék 1/46	Berek-legelő 1/91	Börzsöny 5/57
Baranie lúky 14/4	Berek-rét 6/70	Bratislava 2/96
Bárány-rét 14/4	berke 1/63, 5/33, 6/62, 14/53, 14/60	breh 14/35
Bárány-rétek 14/4	berkek 6/51	brehom [Pod] 1/97
Bárány-réti-patak 14/2	berki 1/63, 6/92	Búros 2/62
Barina 9/56	Berki-rét 1/91	Búzás-völgy 4/30
Bariny 5/41	Bernecei út 8/102	Býčia lúka 5/70
bašta 12/19	Bernecká cesta 8/102	Canabeta 10/59
bástya 12/19	Bernyce-patak 11/50	Canabeta Alsó-Kenderföld 3/82
Békás 10/110	Bésztók 10/36	Canabeta Felső-Kenderföld 3/52
Békási-csapás 10/102	bez dna 14/69	Čarad, Čarad 3/100, 3/57, 5/4, 5/6, 7/16, 7/24, 10/107
Bél 3, 7/65	Bieloviec [do] 5/13	Čaradská pustatina 7/24
Bél felé 5/13	Bieloviec [z] 7/65	Čaradský blok 5/31
Béli psz. [puszta] 3/66	Bielovskom [Pri] 7/54	Čata 3/56, 5/46, 6/85, 7/4, 8/86, 10/92, 11/54, 14/66
Béli út 5/13	Bika-rét 5/70	Celulózka chatái 2/70
Béli-erdő 3/7	Bika-rétek 4/50, 5/70	Černice 10/47
Béli-határ-mellék 7/54	Bika-völgy 3/16	Československé štátne dráhy Bratislava-Štú- tovo (Szob) 2/96
Béli-határnál 7/54	Bíró-földek 8/93	Československé štátne že- leznice Čata-Šahy 6/85
Bélről 7/65	Bíró-földek és Hosszú- Aposztás 8/90	Československé štátne dráhy Šahy-Štúrovo 7/4
Belső-Csárad 3/38	Bíroság 4/77	cesta 8/35, 8/54, 8/61, 8/64, 8/73, 8/100, 8/102
Belső-félhold 12/29	birtok 7/63, 14/15	cestami [Medzi] 11/32
Belső-földek 3/20	birtoka 4/5, 14/8, 14/14	ceste [k] 13/26
Belső-irtványok 3/21	birtokok 3/45, 3/112	ceste [Pri] 5/22
Belső-Kukoricás 4/76	blate [Pri] 14/9	cestie [Medzi] 7/8
Belső-legelő 4/47	Blok 5/31	cestie 11/20
Belső-legelők 4/47	Bodalló 12/22	
Belső-Lehen 12/43	Bogdányi-rét 2/81	
Belső-szántóföldek 3/20	Bogdányi-rétek 2/81	
Belső-szög 9/3	Borda-hegy 2/49	
Belső-telkek 11/26	Borjú-pás[t] 1/78	
Belső-Új-szőlők 1/32	Boros-rét 6/4	
Beltelkek 1/72	Boros-rétek 6/4	
belül 10/67		
Bence-hegy 12/25		

cestou 11/39	Csárad-patak 5/18	Csurgó-kút 2/9
cestou [Nad] 10/44, 11/44	Csáradpuszta 7/24	d Schemnitz Bach 8/27
cesty [Medzi] 11/57	Csárad-tábla 5/31	d'atelinisko 4/42
chatái 2/70	Csárad-völgy 3/38, 10/79	Dávid berke 14/53, 14/60
chodník 6/27	csárda 10/55	Dávid-berek 14/53
chodníku [Pri] 11/6	Csarna 11/50	Dávidov háj 14/53
chotári [Pri] 13/25	Csata 3/56, 5/46, 6/85, 7/4,	dedine [Pri] 3/20
chrast' 10/94	8/86, 10/92, 11/54,	Delelő 1/79, 9/58, 9/59,
chrast' 10/99	14/66	9/60, 10/73
Chudobná dolina 14/40	csatorna 6/46	dereka 1/21
Cicelle 9/39	Cs[ehszlovák] állami vas-	Dereka fölé osztlások 1/55
Cigánska chrast' 10/94,	utak Bratislava-Szob	diel 11/2, 11/76
10/99	2/96	Dielíky 11/21
Cigány és Póka-harasz[t]	Cs[ehszlovák] állami vas-	Diely 1/16
10/94	utak Csata-Ság 3/56,	diely 8/101, 8/42, 8/45, 8/84
Cigány és Póka-harasz[t]	5/46, 6/85, 7/4, 11/54	diera 14/12
10/99	Cs[ehszlovák] állami vas-	diery 3/37
Cigányasszony segge 2/12	utak Csata-Ság 10/92,	Dinnyés, dinnyés 6/63,
Cigány-harasz[t] 10/94	14/66	6/71, 14/71
Čikloš 10/18	Cs[ehszlovák] állami vas-	dinnyések 6/63, 6/71
Cintorína [Pri] 14/46	utak Csata-Ság-Krupina	Dinnyés-föld 14/71
Csádé 3/81, 3/103	8/86	Dinnyés-földek 14/71
Csádék-Körtvélyes 3/81,	Cseres 2/53	Diós 10/29
3/104	Cseresek 2/53	Disznólegelő 12/24
Csádék és Körtvélyes 3/103	Cseres-oldal 11/74	Diverticulum Canabeta
Csapás, csapás 1/45, 4/71,	Cseresznyés 3/51	10/59
6/94, 8/52, 10/8,	Cserna 11/50	Dlaby 5/7
10/102, 11/41, 12/46	Čs[eszkoslovenské] štátne	Dlhá vetiev 4/74
Csapás-földek 1/49	železnice Bratislava-	Dlhé piesčiny 6/60
Csapások, csapások 1/49,	Szob 2/96	Dlhé vetvy 4/74
1/59, 1/69	Čs[eszkoslovenské] štátne	Dlhé zeme 9/4, 9/11
Csapástól 6/88, 6/94	železnice Čata-Šahy	Dluha lesna Gama 12/67
Csapók 4/80	5/46, 7/4, 10/92, 11/54,	dna [bez] 14/69
Csárad 3/57, 3/101, 3/111,	14/66	dno 12/49, 12/62
5/18, 5/4, 7/16, 10/107	Čs[eszkoslovenské] štátne	do Bieloviec 5/13
Csárad folia[r]i kertek 5/6	železnice Čata-Šahy-	do Ipeľského Sokolca 3/28
Csárad völgye 3/38	Krupina 3/56, 8/86	do Kubáňova 7/1
Csárad-egy 3/100	Csiklós 10/18	do Malého Peseku 10/1
Csáradi-irtványok 3/3	Csiklósok 10/18	do Malých Kosih 13/30
Csáradi-irtványoknál 3/3	Csonka 10/75	do Šah 3/33, 5/12, 7/3
Csárad-tábla 5/31	Csonka-kő 2/85	do Sakáloše 3/28, 10/111,
Csárad-kertek 5/6	Csonkás 10/75	14/61
Csáradok 10/107	Csurgó 2/9	do Salky 9/1, 9/12

do Setichu 7/1	Drobné diely za Vinicami	Eg-erdő, Egg-erdő 3/54,
do Tompy 1/9, 8/13	8/39	3/72, 5/58, 5/76
do Tupej 1/9	Drozdový vrch 4/69	Egeres, Egereš 8/8, 8/37,
Dobozi 11/40	Drsný kopec 14/20	8/95, 10/40, 10/6, 11/68
Dodatky 14/36	Dubák 9/26	Egeres B. [Bach] 10/5
Dolina, dolina 1/19, 3/9,	Dubák mellett 9/27	Egeres-patak 10/6
4/6, 4/30, 4/48, 5/2,	Dudás-irtvány 10/42	Egeres-völgy 10/40
5/73, 9/30, 10/30,	Duna folyam 2/91	Egész-holdak 1/81
10/95, 13/12, 14/40	Duna lápa 5/41	égető 5/40, 6/75, 9/7
dolné dno 12/62	Dunaj 2/91	egy 3/100
Dolné lúky 6/26, 7/68,	Dunajské okraje 2/106	Egy-erdő h 3/72
14/60	Duna-oldal 2/79	egyház 3/105
Dolniech Semerovcov [z]	Duna-szél 2/105	Egyház alja 11/42
8/1	Duna-szél 2/106	Eipel Fl [Fluss] 2/65, 3/99,
Dolný Čárad 3/100	Duna-szélek A 2/106	5/56, 8/33
Dolný hon 6/8	Duna-szélek B 2/105	Eipel Fluss 1/65, 9/2, 10/53,
Dolný odpočinok 12/11	Duna-ziget 2/104	11/1
Dom Bánságiho 2/66	Dutkás, Dutkáš 10/49,	Eisenbahn 2/96
domb 2/50, 3/89, 5/80, 6/87,	10/51	ejele 2/37, 4/67, 6/5, 8/78,
6/88, 7/14, 7/22, 10/19,	Dutkás-irtás 10/26	10/82, 10/86, 11/15,
11/7, 11/60, 12/54,	Dutkási-irtás 10/26	12/7, 13/27, 14/60
13/10, 14/35	Dutkási-szölők 10/51	Elletés 4/73
dombja 3/27, 6/69, 6/87,	Dülő, dülő 1/84, 1/88, 4/7,	Elletések, elletések 4/73,
11/10	4/83, 5/5, 5/15, 5/52,	8/62
Dombok köze 2/103	5/53, 5/60, 6/8, 6/19,	Elő-rét 11/11
Dombos-legelő 1/102	6/61, 7/11, 7/27, 8/4,	Elő-rétek 11/11, 11/48
Domovinárske lúky 4/20	8/20, 8/30, 8/71, 8/74,	Első osztályú földek 3/110
Dóna 9/14	9/61, 10/44, 11/5,	Első-földek 3/110
Dóna potok 9/64	12/12, 12/56, 12/64,	ér 5/71
Donajská studňa a priekopa	13/3, 13/19, 13/24,	erdeje 2/26, 7/38, 9/65,
2/3, 9/61	13/26, 13/29	9/66, 10/2, 14/18,
Dóna-kút 2/35	dülők 4/83, 6/18	14/24, 14/51
Dóna-kút és Sánc 2/3	dvoma cestami [Medzi]	érdekű 1/86, 6/66
Dóna-kút és Sánc 9/61	11/32	Erdészház 9/68
Dóna-oldal 2/29	dvor 4/10, 7/63, 8/15,	Erdő, erdő 1/2, 1/12, 1/15,
Dóna-patak 9/64	10/25, 10/31	1/20, 2/13, 2/24, 2/8,
Donau strom 2/91	Dvor Kisváros 8/63	2/80, 3/1, 3/37, 3/54,
Döböny 10/45	Dvor Mestečko 8/63	3/58, 3/7, 3/72, 5/32,
Dögtemető 2/59	Dvor ŠM 4/10	5/63, 5/76, 6/82, 6/99,
dráha 1/86, 6/66	Dyňovisko 14/71	7/38, 8/5, 8/26, 9/8,
dráhy 2/96, 7/4	E[isenbahn]st[ation] Ipoly-	9/65, 9/66, 10/9, 10/33,
Drobné 8/39	ság 6/74	10/34, 11/8, 12/57,
drobné diely 8/84		13/12, 14/5, 14/72



Erdő alja 6/91, 6/103	8/13, 8/53, 9/1, 9/12,	Felső-Szuha 6/59
Erdő alji 6/103	9/35, 9/44, 9/67, 10/1,	Felső-tag 9/52
Erdő-földek 4/4	10/111, 11/20, 13/30	Felső-Teknősök 4/9
Erdők 1/2	Felemás 6/64	Felső-Verebes 3/1
Erdőre vezető marhacsapás 1/45	felett 6/15, 6/29, 6/48, 6/106, 9/28	Felső-Zsámbák 7/60
Ereszlény 6/21, 6/105, 12/24	feletti 3/24	felül 9/44, 9/50
Ereszlény h [hegy] 6/17	félhold 12/26, 12/29	Fenek 12/49, 12/58, 12/62
Ereszlény-erdő 8/26	Félholdak 12/26, 12/29	Fenek 12/49, 12/58, 12/62
Ereszlény-nyilasok 6/17	Feljáró 11/23, 11/24	Feneketlen-tó 14/69
érrel 1/57	Feljárók 8/16	Fenekpuszta 12/58
Érseki 13/17	felől 10/41, 11/47, 12/63	Fenyvesek 2/64
Érsek-tó 13/17	felőli 1/38, 1/75, 1/81, 1/84	Ferticska háza 9/23
Érsek-tó tája 13/16	Felső- és Alsó-szőlők 2/27	Fevenyes 2/64
Esztergom felől 12/63	Felső- és Alsó-Zsamba 7/58	Fisér 11/37
Esztergomi főkáptalan bir- toka 4/5	Felső vagy Marsal-berek 7/18	Fiserek 11/37
Esztergomi út 12/63	felső vető 1/84	Fl, Flus, Fluss 1/65, 2/65 3/99, 4/27, 5/56, 8/33, 9/2, 10/53, 11/1, 14/70
ex 3/120	Felső-Csádé 3/81	Fluß Ipoly 12/1
F, f [folyó] 6/1, 6/37	Felső-Csárad 3/57	Fluvius Ipolis 3/99
fa 6/36, 12/66	Felső-Delelő 9/60	folia[r]i 5/6
Faiskola 1/80, 11/12	Felső-Duna-szél 2/105, 2/106	folyam 2/91
falu 5/79	Felső-dülő 6/19, 6/61	folyó 1/65, 2/65, 3/99, 5/56, 6/37, 7/6, 8/33, 9/2, 10/53, 11/1, 12/1, 13/6, 14/70
Falu alatti rét 3/74	Felső-félhold 12/26	Forrás 8/11, 8/18
Falu dombja 11/10	Felső-Fenek 12/49	fők 12/39, 12/48
Falu körüli legelő 3/70	Felső-Hosszak 10/71	főkáptalan 4/5
Falu-domb és Kiapadt-tó 11/60	Felső-Kenderesek 4/3	föld 1/89, 2/77, 2/78, 3/52, 3/82, 6/14, 6/40, 1/71, 5/22, 6/39, 7/10, 7/64, 8/41, 8/65, 8/81, 9/13, 9/34, 10/106, 11/27, 11/33, 11/79, 14/16, 14/71
Falu-föld 1/71	Felső-Kenderföld 3/52	föld 1/100, 1/26, 1/27, 1/49, 1/50, 1/61, 1/68, 1/85, 1/98, 2/4, 2/5, 2/7, 2/74, 2/77, 2/78, 3/10, 3/20, 3/82, 3/110, 3/117, 4/4, 4/45, 4/23, 4/36,
Farkas-hegy 10/101	Felső-kukoricás 4/18	
Farkas-hegyi-szőlők 10/101	Felső-Kürtös 6/11	
Farkaslyuk 14/12, 14/34	Felső-Kürtösök 6/11	
Farkaslyukak 14/12, 14/34	Felső-legelő 3/46	
Farkas-szög 5/43	Felső-Lehen és Apáti 12/14	
Farkas-völgy 5/2	Felső-pást 1/22	
Farské a dolné dno 12/62	Felső-pincék 3/53	
fás 8/55	Felső-Póka 10/108	
Fazekasok 14/45	Felső-rét 2/76	
Fehér út 12/27	Felső-rétek 7/7	
Fekete-szög 9/20	Felső-rétek 9/10	
fekvő 2/7	Felső-Somos 4/31	
felé 1/9, 3/28, 3/33, 4/93, 5/12, 5/13, 7/1, 7/3,	Felső-szög 9/3	
	Felső-szőlő 3/63	

4/38, 4/55, 4/56, 4/74, 6/39, 6/73, 6/78, 6/104, 7/10, 7/64, 8/22, 8/40, 8/65, 8/67, , 8/81, 8/90, 8/93, 9/4, 9/11, 9/13, 9/15, 9/22, 9/32, 9/34, 9/35, 9/45, 9/54, 9/57, 9/69, 10/96, 11/17, 11/27, 11/31, 11/33, 12/15, 12/34, 12/60, 14/55, 14/71	Gátak 2/31 Gát-földek 2/5 Gellye 7/48 Góling 7/35 Gonosz-part 14/20 Gór-hegy 5/65 Gór-hegy alja 5/54 Göbolyjárás 12/21 Gödervan 4/78 Gödör, gödör 3/8, 3/11, 3/48, 10/28, 10/63, 10/65, 12/9 Gödör alja 3/13, 12/9 Gödre, gödre 2/19, 3/11 Gödriek 4/78 Görbe-föld és Lázak 10/106 Görbe-tó 3/97, 14/60 Górok 4/79 Görök-árok 4/79 Gran [von] 12/63 Gran 2/96 Gran Nána 2/90 gyár 5/40 Gyarmat 10/35 gyarmati 5/81 Gyep-földek 4/36 Gyepiek 4/36 Gyerk 1 Gyerki út alja 11/9 Gyerki út föle és Kis utika 11/4 Gyerkre-járó 6/27 Gyerkre-járók 6/27 Gyümölcsös-oldal 3/23 Györi-árok 4/79 Gyűgy berke 1/63 Gyűgy-berki 1/63 Gyümölcsös 3/23, 3/64, 8/28 Gyümölcsös és Tökés 11/71 Gyümölcsös-irtások 3/15 Gyümölcsös-oldal 3/26	h, hegy 1/17, 1/35, 1/47, 1/48, 1/53, 1/57, 2/11, 2/22, 2/40, 2/41, 2/49, 2/50, 3/60, 3/72, 4/31, 4/44, 4/66, 4/69, 4/94, 5/15, 5/23, 5/54, 5/59, 5/65, 5/67, 5/72, 6/17, 6/34, 6/35, 6/36, 6/38, 6/45, 6/55, 6/56, 6/68, 6/97, 7/12, 7/26, 7/41, 7/55, 8/3, 8/6, 8/7, 8/14, 8/21, 8/23, 8/29, 8/36, 8/58, 9/37, 9/25, 9/63, 10/32, 10/74, 10/90, 10/101, 10/108, 10/113, 11/63, 12/17, 12/25, 12/28, 13/14, 14/10, 14/19, 14/30, 14/42, 14/52 Hadi vršok 11/7 hágó 2/48 háj 14/53 hajás 3/89 Halastó 8/66 Halom 12/13 Halomi-dűlő 12/12 Halyagos felett 6/15 Halyagos-oldal 6/10 Handaš 6/7 Hangyás 6/12 Hangyás psz [puszta] 6/7 Hangyásmajor 6/7 Hantos-hegy 12/17 Hantosok 12/17, 12/18 Hantosok teteje 12/18 Harangoz[ó] 1/36, 4/96 Harangozói-föld 14/16 harasz[t] 10/94, 10/99, 14/58 Haraszt alja 11/44 Haraszt alja 6/24, 6/87, 6/89 Haraszt föle 14/74 Harasztí föle 14/74
földek föle 1/74 földje 11/73 Föld-láb 11/67 Föld-pótlások 8/60 föle 1/18, 1/31, 1/39, 1/43, 1/74 , 6/8, 6/48, 10/70, 11/4, 11/44, 11/45, 11/61, 14/50, 14/74 föle 1/39, 1/55 föle 1/39, 7/31, 7/52, 9/43, 9/48, 10/70 Fölső-Hantosok 12/18 Fölső-Somos 4/44 Földesúri-birtok 7/63 Fulati-hegy 7/55 Funduše 8/71 Fű-szög 11/30 Füzes 2/92 Füzesgyarmat [ad] 10/35 Fűzfás 8/55 Gáál réve 4/82 Galagonyás 3/18, 10/11, 11/43, 11/52, 14/23 Galagonyások 3/18 Gama 12/67 Ganád 13/8 Ganád alja 5/77 Ganádi-rét 13/8 Ganádská lúka 13/8 Gát alja 11/49 Gát eleje és Hely-rétek 6/5 Gát föle 6/8		

Haraszti-erdő 14/72	hegnéli 14/44	homoki 13/4, 13/10
Haraszti-máj 6/33	Hegység 1/42	Homok-legelő 11/78
Harasztos 3/107	Hegy-szőlőkert 1/54	Homokok, homokok 1/100,
Harasztos-szög 13/7	Helemba 2	5/27, 6/60, 6/73, 9/5,
Haraszt-szög 13/7	Helembai 2/98	11/63, 11/66, 13/10,
Hármas-határnál 8/48	Helembai-sziget 2/104	14/67
Hármas-utak 2/21	hely 2/58, 4/20, 7/34	Homokok és Homokok
Harniční hon od Pastoviec	Hely útnál v Nagy-dinnyé-	mellett 9/5
13/3	sek [vagy] 6/71	Homokok I 14/63
Hársas, hársas 7/19, 10/98,	helye 6/58	Homokok II 14/59
10/113	helyek 2/58, 3/31, 3/90	Homokok mellett 9/5, 9/6
hát 5/51	helyi érdekű 6/66	Homokok-Aproszlás 8/84
hátak 5/51	helyi érdekű vasút 1/86	Homok-oldal 11/78
határ 7/54	Hely-rétek 6/5, 6/9	Homok-szőlők 8/84
határnál ½, 1/5, 2/7, 7/9,	Helység földje 11/73	Homok-tető 1/96
7/54, 8/48, 13/25	Hepnét 8/34	Hon, hon 4/7, 4/83, 5/52,
határra 13/3, 13/24	híd 7/29	5/60, 6/8, 6/19, 8/4,
Haťou [Pod] 11/80	Híd eleje 8/78	8/20, 8/30, 12/26,
Hatrendes-Csapások 1/69	Híd felé 9/35, 9/44, 9/67	12/29, 12/56, 13/3,
Hatrendesek 1/69	hidak 1/101, 7/29	13/19, 13/24
ház 2/100, 2/57, 3/41,	Hideg-kút 5/73	Hon k Veľkej ceste 13/26
3/105, 5/21, 6/96,	Hídi-földek 9/69	Hont megyei helyi érdekű
6/106, 7/15, 8/91, 9/38,	Hídi-legelő 9/67	vasút Krupina–Ság
9/68, 10/23, 12/68	Hídon alul és felül 9/50	1/86, 6/66
háza 9/23, 11/34	Hídon felül és Somos alatt	Hontianská župná dráha
házhely 2/58	9/44	Krupina-Šahy 6/66
házhelyek 2/58	hlbinami [Pred] 11/15	Hontianská župna miestná
Házhely-rétek 4/20	Hlbiny 11/8	dráha vo štátnom pro-
Heckúta 12/65	hod 8/37	vozu Šahy-Krupina
Heckúták 12/65	hold 1/84, 12/26, 12/29	1/86
Heckúta-szőlő 12/65	holdak 1/81, 12/26, 12/29	Horgas-tó 4/1
Heckák alja 12/59	Holt-Ipoly 4/81, 5/35, 8/69,	Horné dno 12/49
Hec-kút-szőlő 12/65	8/75, 8/88	Horné konopnice 4/3
Hegy köze 12/8	Holt-Ipoly melléke 8/82	Horné kukuričné pole 4/18
Hegyalja 2/82	Holý breh 14/35	Horné lúky 7/7
Hegyalják 2/82	Homok, homok 4/15, 5/80,	Horný Čárad 3/57
Hegy-dűlő 5/5	6/60, 11/51, 11/55, 13/10	Horný hon 6/19
hegye 6/45	homoka 11/16, 11/51	Horný luh 7/18
hegyek 14/25	homokai 11/51	Horný odpočinok 12/14
Hegyes 4/65	Homok-Aproszlás 8/84	Horou [Pod] 2/82
hegyi 6/54, 7/42, 10/101	homokdomb 5/80, 13/10	Hosszak 10/71, 11/65
Hegy-kő 12/8	Homok-földek 1/100	Hosszú-Aproszlás 8/90
Hegy-köz 12/8	Homok-földek 6/73	Hosszú-dűlők 6/18

Hosszú-földek 4/74, 8/40, 9/45	Ipľom [z] 11/47	Irtási-rétek 1/70, 1/93
Hosszú-földek és Prosniska 9/4	Ipol Flus 4/27, 14/70	Irtások, irtások 1/70, 1/93, 3/15, 3/22, 3/47, 3/85, 5/9, 7/69, 8/79, 10/7
Hosszú-földek és Prosz- niska 9/11	Ipolis 3/99	Irtvány, Irtváň, irtvány 2/86, 4/53, 3/92, 3/98, 3/106, 3/116, 7/69, 10/42, 10/43, 14/17
Hosszú-földek és Proszniz- kák 9/4	Ipoly 4/81, 5/35, 8/69, 8/75, 8/82, 8/88, 12/41	irtványföldek 2/7
Hosszú-hágó 2/48	Ipoly F, Fl, Flus 6/37, 9/2, 8/33	Irtványok, irtványok 3/3, 2/16, 2/63, 3/5, 3/6, 3/21, 3/24, 4/53, 13/31, 14/17
Hosszú-Homok 6/60	Ipoly folyó 1/65, 2/65, 3/99, 5/56, 6/37, 7/6, 8/33, 9/2, 10/53, 11/1, 12/1, 13/6, 14/70	irtványoknál 3/3
Hosszúk 1/60, 4/74, 8/40, 9/69	Ipoly homoka 11/16	irtvány-rét 7/68
Hosszú-parlagok 2/47	Ipoly mellett 3/90	Iskola, iskola 1/28, 1/37, 1/80, 5/19, 11/12
Hosszú-rétek 1/60, 4/13	Ip. Pásztóra vezető út [Ipoly] 4/2	Ispán-föld 7/10
Hosszú-szék 7/13	I. Ságra vezető országút [Ipoly] 4/43	Ispán-földek 7/10
Hosszú-szél 7/13	Ipoly torka 2/102	Isten-hegy 5/67, 5/72, 6/45, 7/41
Hosszú-vágó 2/48	Ipoly vize 4/27	Itató 10/16
Hosszú-völgy 2/94	Ipolyból 3	Ivolyás 10/83
Högy-földek 14/55	Ipoly-helyek 3/90	Ivolyás és Puszták 10/81
hradskej [Pri] 11/70	Ipoly-homok 11/55	Ivolyás és Puszták 10/83
hradskou [Nad] 11/45	Ipolykiskeszi 4	Ivolyások 10/83
Hraničný hon od Malých Kosíh 13/24	Ipoly-mező 12/45	Izrael-bánya 2/109
Hrast'ský klin 13/7	Ipolynál 4/16	Jablonie 10/3
Hrkovský chodník 6/27	Ipolyon-inneni-rétek 1/76	Jamy, jamy 4/78, 14/12
hruška 13/28	Ipolypásztó 3/120, 5	Ján 12/57
Huštanka 10/52	Ipolypásztó [Nach] 13/1	János 10/78, 12/57
húština 6/51	Ipolypásztói-határ-dűlő 13/3	Jánosnál 10/78
Hustyanka 10/52	Ipolypásztóról 3/120	járás 12/21
ifj. 14/24	Ipolyság 1/5, 1/83, 6, 6/74, 8/92, 11/22	járó 3/102, 6/27, 11/23, 11/24
Ilovité 12/4	Ipolyság felé 7/3	járók 1/11, 1/4, 3/102, 6/27, 8/16
Indóház 3/41, 5/21, 7/15, 8/91	Ipolyszakállós 7, 3/28, 10/111	Jarok Görok 4/79
innen 1/76	Ipolyszakállosra 14/61	jazera [Okolie] 13/16
I <sup>ó</sup> vető 1/38	Ipoly-székek 2/93	jazerami 14/65
Ipeľ 1/65, 2/65, 3/99, 4/27, 5/56, 6/37, 7/6, 8/33, 9/2, 10/53, 11/1, 12/1, 12/41, 13/6, 14/70	Ipoly-szél 2/93	jazero 12/23
Ipeľské okraje 2/93	Ipoly-székek 2/93	Jazero bez dna 14/69
Ipeľského Sokolca [do] 3/28	Ipoly-torok 2/102	Jéerdé tanyája 2/75
Ipli [Pri] 3/90, 8/82, 10/75	Ipolyvisk 8	
	Irtás, Irtáš, irtás 1/70, 1/93, 8/79, 10/26	

Jéerdé-telep 3/69, 9/62, 10/80	Kemence p. [patak] 11/38 kemencék 9/29	Kert, kert 1/54, 2/30, 3/42, 8/74, 14/39
Jelšava 10/5	Kenderes, kenderes 3/52, 4/55, 5/37, 10/72, 10/77, 11/17, 11/27, 11/33, 14/37	Kert aljak 7/37, 10/58
Jelšovka 10/5, 10/6		Kert alji tábla 5/38
Joannes 10/78		Kert mege 8/74, 14/32
Józsi 14/24		Kert megi és Sági-oszlások főle 1/74
Juharos és Kovács-irtvány 3/106, 3/116	Kenderesek 1/50, 2/77, 2/78, 4/3, 4/45, 14/26	Kert mögött 14/32
Juhszalagos 7/56	Kenderföld 1/50, 2/77, 2/78, 3/52, 3/82, 7/64, 8/81, 11/27, 11/33	Kert mögötti 1/61
Juli-tag 10/84		Kertalja 2/87, 3/71, 7/37, 8/77, 9/46
K potoku 7/11	Kenderföldek, kenderföldek 1/50, 2/77, 2/78, 3/82, 4/45, 4/55, 7/64, 8/81, 9/32, 11/17, 11/33, 12/34	Kertalak 2/87
k Veľkej ceste 13/26		Kertek, kertek 1/5, 2/30, 5/6, 5/6, 7/49, 10/58, 10/105
Kabarcz-parlag 2/14		Kertek alatt 1/85, 5/30, 9/46
Kádekmajor 10/66		Kertek alatti pást 5/38
Kalandos 6/41		Kertek alja 3/71, 8/77
Kamenec 11/79		Kertek fölött 9/43
Kanális 3/86	Kenderföldek I. 11/27	Kertek mögött 8/74
Kanászház 2/57	Kenderföldek II. 11/33	Kertek-alatti-pást 8/77
Kapitány-rét 2/38	Kenderszerek 10/12, 10/22	Kertmeg- dűlő 8/74
Kapitány-sziget 2/38	Kender-völgy 10/46	Kertmegi alja 1/85
Kapitulský dvor 4/10	képnél 8/31, 8/50	Kertmegi-földek főle 1/74
Kápolna 8/17	Képnél való 6/49	Kertmegi II vető 1/61
Káposztás, káposztás 1/95, 3/50, 6/77, 6/83, 9/41, 10/64, 10/76, 14/39	Kerek-domb 2/50, 10/19, 12/54	Kertmegi-csapások 1/59
Káposztások, káposztások 1/95, 2/6, 3/68, 4/22, 6/77, 6/83, 8/85, 9/41, 12/61	Kerek-hegy 2/50	Kertmegi-földek 1/61
Kapros 11/36	Kerekince-ér 5/71	Kertmegi-földek alja 1/85
Kapros és Mahér homokai 11/51	Kerek-rét 4/87	Kertmegi-vető 1/61
Káptalan-major 4/10	Kerek-szék 7/20	Keserü-hegy 2/41
Kapu eleje 2/37	Kerek-széki-dűlő 7/27	Keserős 2/41, 2/83
Kapus eleje 2/37	Kerek-szék-oldal 7/28	Keserős teteje 2/41
Kapustniská 8/85	Kerek-szél-oldal 7/28	Keserős-hegy 2/41
Karpfen B [Bach] 6/1	Kerek-tó 3/96, 8/89	Keskeny 2/108
kat[olikus]jegyház 3/105	Kerek-tó és Homok- Aproslás 8/84	Keskenyek 2/108, 7/5
Kavicsgödör 10/28	Kereszt mellett 9/24	Keskeny-oldal 4/19
Kavicsos 3/84	Kereszt-földek 9/54	Késő-rétek 4/52
Kecskés 13/5	Keresztnél, keresztnél 9/22, 9/24, 10/100	Keszi 4, 12/2, 13/24, 13/25, 13/30
Kecskések 13/5	Keresztút-parti 4/51	Két út köze 7/8, 11/20, 11/21, 11/57
kemence 9/29	Keresztút-parti-rétek 4/51	Két út köze Visk felé 11/20
	Keresztüljárók 1/11	Két út között 7/8
	Kereszt-völgy 10/30	

Két-erdő köze 1/15	Kis-Kertaljak 2/87	KK Südöstliche Eisenbahn 2/96
Két-erdő között 1/15	Kiskeszi 4, 12/2, 13/30	Klčoviny 3/15
Két-erdő közt 1/15	Kiskeszi felé 13/30	Klčovisko, klčovisko 8/79, 14/17
Két-Örhegy köze 8/14	Kiskeszi-határ-ra-dülő 13/24	Klín, klín 5/43, 13/7, 13/22
Kiapadt-tó 11/60	Kiskeszi-határnál 13/25	Kňažské zeme 10/96
Kigyós-domb 11/7	Kis-kút 9/33	Kočáryhed' 1/48
Kijós 11/7	Kis-kútnál 9/33	Kocsár, Kocsár 1/27, 1/30
Király pástja 12/19	Kis-kút-pást 6/47	Kocsár-hegy 1/17
Király-bástya 12/19	Kis-Kürtös Gát föle 6/8	Kocsári-hegy 1/48
Királyi 2/100	Kis-oldal 4/19	Kócsári-szőlők 1/47
Király-pást 12/19	Kisölvedi út 5/17	Kocsárok 1/27
Király-rét 14/4	Kisölvedi útnál 5/17	Kócsár-oldal 1/34
Király-szék 9/18	Kis-Örhegy 4/66	Kolcsári-földek 1/27
Kis- és Nagy-dinnyés 6/63	Kis-palántások 1/94	Koldusasszony 2/17
Kis- és Nagy-dinnyés 6/71	Kis-part 14/21	Koliska 12/25
Kis utika 11/4	Kis-pásti-patak 14/38	Komárovece 2/67
Kis-, Nagy-Gyerkre-járó 6/27	Kispezsek felé 10/1	Koncom lúk 11/14
Kis-berek 11/2	Kispezseki út 10/1	Koncovo pastvina 8/47
Kis-berek 8/94	Kis-réti-föld 6/14	Konc-pást 8/47
Kis-Csárad 3/111	Kissalló 5/1	Koncz-pástya 8/47
Kis-dinnyések 6/63	Kissallói út 5/1	Konkolyos 7/62, 7/67
Kis-erdő 1/12, 2/13, 5/32	Kissallói út dombja 3/27	Konopiská 1/50
Kis-fők 12/39	Kissallóról 3/29, 7/23	Konopisko 8/81, 10/46
Kis-föld 8/65	Kis-Somo- és Nagy-Somo- rét-szög 11/3	Konopnice 4/3
Kis-földek, kis-földek 1/26, 1/68	Kis-Somo-rét-szög 11/3	Konopnica 4/55
Kis-Gát-földek 2/5	Kis-Szilvás 1/67	Konopnisko lásd Konopisko
Kisgyarmati út 5/81	Kis-Szilvások 1/90	Kopasz 3/59
Kis-harasz 14/58	Kis-szőlők 2/46	Kopasz h [hegy] 2/11
Kis-hársas 10/98	Kis-Szuha 6/102	Kopasz-domb 14/35
Kis-híd 7/29	Kistúri-határnál 1/5	Kopasz-erdő 10/9
Kis-hidak 7/29	Kistúri-határnál-szőlőkertek 1/5	Kopaszok 3/55, 3/59
Kis-homok 4/15	Kis-utika 11/6	Kopasz-Örhegy 8/21
Kis-homok-legelő 4/15	Kisvárasmajor 8/63	Kopasz-part 2/11, 14/35
Kis-Ipoly 12/41	Kisváros 8/63, 8/67	Kopcsárok 1/30
Kis-Ipoly-mező 12/45	Kisváros psz. [puszta] 8/63	Kopec, kopec 7/22, 14/20
Kis-irtás 1/93	Kisvárosi-földek 8/67	Koproš 11/36
Kis-irtások 1/93	Kisvárosi-major 8/63	Korňanský klín 13/22
Kis-Káposztás, Kis-káposz- tás 3/50, 6/83	Kisvége 8/49	Kornya-szög 13/22
Kis-káposztások 6/83	Kis-Verebes 3/2	Kornya-szög eleje 13/27
Kis-kenderföldek 2/78	Kisvisk 8/72	Korpona f [folyó] 6/1
	Kis-völgy 14/33	Korpona p [patak] 6/1

Korytáske 5/8	Köves és Kopaszok 3/55, 3/59	Kubáňovskou cestou [Nad] 10/44
Kosih [od] 13/24	Köves-oldal 8/38	Kukoricás, kukoricás 4/18, 4/76, 11/77
Kosih [do] 13/30	köz 12/8, 8/56	kukuricné pole 4/18
Kosih [Pri chotári] 13/25	Köze, köze 1/15, 2/103, 7/8, 8/14, 11/20, 11/21,	Kusztus, Kustuš 2/56
Kostná 14/34	11/57, 12/8, 14/29, 14/65	Kusztusok 2/39, 2/56
Kostolom [Nad] 10/70	közei 14/65	kút 2/3, 2/9, 2/35, 5/73, 6/47, 8/10, 8/19, 8/24, 9/33, 9/61, 12/16, 12/65, 13/4
Kosztor és Farkaslyuk 14/34	Közép út 3/25	Kutak 1/103
Kosztor és Farkaslyukak 14/34	Közép út feletti irtványok 3/24	kúti 8/59
Kováčovský potok 2/80	Közép-dűlő 5/52, 11/5, 13/19	kútja 8/10, 12/65
Kováčské rúbanisko 3/106, 3/116	Közép-Kócsár 1/30	kútnál 9/33
Kovácsi-patak 2/80	Közép-Kürtösök 6/6	Kutnáti-legelő 1/103
Kovács-irtvány 3/106, 3/116	Közép-Somos 4/34	Kutya-hegy 6/45, 14/30
Kovács-patak s erdő 2/80	Középső-rétek 9/16	Kutya-hegy szőlők 6/45
kő 2/85, 12/8	Közös-erdő 14/5	Kutyák-szőlők 6/45
Kőbánya 2/101, 3/4	Közös-legelő 3/75	Kútyika 10/37
Kő-hegy 9/63	között 1/15, 7/8	Külső-félhold 12/26
Kökényes 3/76	közt 1/15	Külső-hegy 7/26
Kölesföldek 6/78	közt 14/65	Külső-hegy-szőlő 7/26
Kőlyuk alja 14/60	Kőzúzó-telep 2/99, 2/100	Külső-Lehen 12/42
Kő-máji-szőlők 6/107	Közs 4/97	Külső-Paskomok 2/18
Kő-máj-szőlők 6/107	Község erdeje 2/26, 9/65, 14/51	Kürtös 6/11, 6/8
Köpedék-tó 5/47	Község földje 11/73	Kürtösök 6/6, 6/8, 6/11
Köpedék-tónál 5/48, 5/61	Község rétje 14/68	Kvetnica 14/6
Körösök 7/17	Községi 1/51	Kvetový vrch 14/19
körte 13/28	Kráľovská bašta 12/19	láb 11/67, 14/54
Körtélesek 2/28	Krátke 4/54	Lajtos 2/15
Körtélyes lásd Körtélyes	Krížna dolina 10/30	Lajtosok 2/15
Körtélyes teteje 2/24	Kroviny 8/94	Lajtosok alja 2/15
körti 13/29	Krumplis-földek 1/98	lányhajas 3/89
körtvény 4/12	Krumplisok 1/98	Lápa, lápa 2/69, 5/41
Körtvényes 2/28, 2/72, 2/73, 3/103, 3/104, 3/108, 3/81, 6/93	Krupina 1/86, 3/56, 6/66, 8/86	Lapo[k] eleje 12/7
körüli 3/70	Krupinica 6/1	Lapos 6/76, 9/25
Kövecses és Szeptes 3/84, 3/93	kružinami [Za] 6/98	Lapos h [hegy] 9/25
Kövecses-oldal 8/38	Kubáňova [do] 7/1	Lapos-hegy 14/52
Kövecses-tó 13/32	Kubáňova [z] 8/73	Laposok 7/61
Köves 9/63		láz 11/34
		Lázak 1/33, 10/97, 10/106

Lázak és Nagy-rétek 3/77	Litasnál 10/54	majer 7/63, 10/27
Lazáky 1/33	Litašovi [Pri] 10/54	Máj-hegy 5/23
Lazy 10/97	Litašu [U] 10/54	máji 6/107
Legelő, legelő 1/23, 1/44, 1/91, 1/102, 1/103, 1/103, 2/47, 3/46, 3/70, 3/75, 4/15, 4/40, 5/78, 6/44, 6/75, 8/25, 8/59, 8/68, 9/67, 11/13, 11/75, 11/78, 12/24, 12/38	Lontai-sziget 2/55	Major, major 1/3, 4/10, 6/7, 7/63, 8/6, 8/15, 8/63, 10/27, 10/39, 10/66
legelője 3/115	Lontó 7/2, 10	Majorošťanský hon 12/56
legelők 4/47	Lontói-erdő 10/34	Majorostyára-dűlő 12/56
legelőknél 6/69	Lontói-határnál 7/9	Majorság 3/112
Legelő-pótlások 14/36	Lontói-rétek 10/62	Majorsági-birtokok 3/45
legelőség 1/23	Lontovské lúky 7/7	Majorsági-táblák II. 4/11, 4/24
Lehel alja 8/87	Lovaglóiskola 5/19	Majostya 12/52
Lehen 12/11, 12/14, 12/42, 12/43	lucernások 4/42	Máj-szőlőhegy 5/15
Lehenek 4/64	Lucska 11/39	mák föle [? mál] 1/31
Leléd 9, 2/1, 9, 12/50	Lúdvár 12/47	mál 2/60
Lelédi határnál fekvő irt- ványföldek 2/7	Luh, luh 7/18, 7/47	Malá strana 4/19
Lelédi-erdő 9/65	lúk 11/14	Malé vinice 10/83
Lelédi-m[alom] 9/19	lúka 5/70, 5/75, 11/3, 13/8	Malé Vyškovce 8/72
Lelkész 14/7	Lúka rackov 13/2	Malého Peseku [do] 10/1
Lelkész birtoka 14/8	Lukács 2/36	Malom, malom 3/83, 2/89, 9/19, 9/28, 12/32
Les, les 2/24, 2/8, 5/63, 5/76, 12/57	Lúky, lúky 1/14, 3/74, 4/20, 6/4, 6/26, 7/7, 7/68, 8/56, 11/11, 11/51, 11/53, 14/4, 14/41, 14/60	Malom út 12/33
lesna 12/67	Lúky medzi jazerami 14/65	Malom útja 2/84
Lewenz 6/16	Lútásnál 10/54	Malom vagy Vende-rétek 14/41
Lieškovec 14/44	lyuk 3/39, 4/75, 14/12, 14/34, 14/60	Malomi-tábla 5/20
Lieštinami [Pod] 7/53	lyukak 3/37, 14/12, 14/34	Malom-kert 7/49
Lieštiny 7/52, 7/58	Macska-szög 12/3	Malom-kertek 7/49
Limes 10/61	Magyalas és Eg-erdő 5/58, 5/76	malomnál 9/28
Lipina 7/19	Mahér 8/96, 8/97	Malom-oldal 6/30, 6/43
Lipóca 6/109	Mahér homoka 11/51	Malom-oldal I 6/28
Lipovina 10/98, 10/113	Mahér homokai 11/51	Malom-oldal v Parton való [vagy] 6/52
Liščie diery 3/37	Mahér-rét 11/53	Malom-pást 5/20
Litas 3/114, 10/57	Mahér-Aproszlás 8/98	Malom-rét 14/41
Litas alja 3/118	Mahér-homok 11/51	Malom-szög 4/41, 4/70
Litaša [U] 10/54	Mahéron 8/101	Malom-tábla 5/20
Litasi csárda 10/55	Mahérové lúky 11/51, 11/53	Malý Ipeľ 12/41
	Mahér-rétek 11/53	Malých Kosih [od] 13/24
	Mahire B [Berg] 8/96	Malých Kosih [do] 13/30
	Máj, máj 5/15, 6/33, 6/107	Malých Kosih [Pri chotári] 13/25
	Máj-dűlő 5/15	



Mank-hegy 14/10	Mester-tó 3/95, 7/71	Munkás és Öreg-hegy 10/90
Mankov vrch 14/10	Mészkemence 9/29	Myší hod 8/37
Mankusok 10/93	Mészkemencék 9/29	Myšička 10/5
marhacsapás 1/45	Méta-patak 2/51	n/Ipfom [z] 11/47
Mária 10/91	Meta-patak-oldal 2/43	n Palast [nach] 6/2
Marsal-berek 7/18	mező 12/45	n Szakállos [nach] 3/28
más 6/64	Miešaniny 6/64	n. Szalka [nach] 9/1
Matheisz 12/37	miestná dráha 1/86	n Szob [nach] 2/96
Máva alja 14/23	Mikola 5/16, 5/28, 6/100	Na vrchu 5/5, 5/25
Mavou [Pod] 14/23	mikolai 3/62	Na vršku 6/30
medzi 14/65	Mladý porast 2/71	Nach Alsószemeréd 8/1
Medzi cesty 11/57	Mlynské lúky 14/41	Nach Börzsöny 5/57
Medzi dvoma cestami 11/32	močariskách [Pri] 11/34	Nach Ipolypasztó 13/1
Medzi lúky 8/56	Mocsár alja 8/9	Nach Ipolyság 1/83, 8/92, 11/22
Medzicestie, medzicestie 7/8, 11/20	Mocsár-dűlő 1/88	Nach Ipolyszakállos 3/28
Medzivŕšie 12/8	Mocsár-föld 1/89	Nach Kiskesz 12/2
mege 6/98, 8/32, 8/74, 10/56, 14/32	Mocsár-rét 1/88	Nach Kissalló 5/1
megett 6/98, 8/32	Mod'orošu [u] 1/35	Nach Leled 12/50
megi 1/59, 1/61, 1/74, 1/85, 8/74	Mogyorós, mogyorós 1/35, 7/45, 14/44	Nach Lontó 7/2
megyei 1/86, 6/66	Mogyorós és Seregély 1/35	Nach Nagypeszek 10/1
Megyes 4/58	Mogyorós és Zambák 7/52, 7/58	Nach Peresztlény 8/53
Méh-szög eleje 11/15	Mogyorós főle 14/50	Nach Szete 10/41
Méh-szög-erdő 11/8	Mogyorós fölött 7/52	Nach Szob/KK Südöstliche Eisenbahn 2/96
Meke-patak 2/51	Mogyorós-erdő 1/20	Nach Vámosmikola 5/16, 5/28
mellett 9/6, 9/24	Mogyorósi-szőlők 1/35	Nad hradskou 11/45
mellék 7/54, 11/19, 14/9	Mogyorósi-tábla 7/53	Nad kostolom 10/70
melléke 8/82, 10/21, 11/19, 14/9	Mogyorósok 7/52	Nad Kubáňovskou cestou 10/44
mellett 3/90, 9/27, 9/5	Mogyorós-part 1/41	Nad vinicou 1/8, 1/39
melletti 1/57	Mogyorós-parti 1/58	Nad vyškovskou cestou 11/39, 11/44
Mély útnál 6/65	Mogyorós-szőlő 1/35	Nagy- és Felső-dűllő 6/19, 6/61
Mély-árok 2/52	Mogyorós-tető 7/45	Nagy- és Kis-berek 11/2
Mély-szög 11/8	Molnár-szög 5/50	Nagy- és Kis-Gát-földek 2/5
Meredeki-legelőség 1/23	Morotva 6/81	Nagy- és Kis-Kertaljak 2/87
Meredek-legelő 1/23	mostie [Pred] 8/78	Nagy- és Kis-Szilvás 1/67
Meredek-mák főle 1/31	Mostiky 7/29	Nagy- és Szék-dűlő 5/60
Mestečko 8/63, 8/67	mögött 8/74, 10/56, 14/32	Nagy hegy melletti érrel 1/57
mester 1/62	mögötti 1/61, 1/64	
Mester-földek 9/57	Mravenisko 6/12	
mesteri 14/3, 14/15	Mŕtvom Ipli [Pri] 8/82	
	Muharos 2/71	
	Muharosok 2/71	

Nagy János 12/57	Nagypeszek [Nach] 10/1	Nyilas és Öreg-irtványok 2/16
Nagy János-erdő 12/57	Nagy-pincék 7/33, 7/34	Nyilas-ogy 2/16
Nagy útra dülő 13/26	Nagy-pincék fölött 7/31	Nyilasok, nyilasok 2/16, 4/49, 6/17
Nagy-berek 6/51, 7/47	Nagy-pincék tere 7/34	nyúló 4/23, 4/38
Nagy-berkek 6/51	Nagy-pincéknél 7/33	Nyügő 12/4
Nagy-Csárad 3/101	Nagy-Póka 10/103	Nyügők 12/4
Nagy-dinnyés 6/63, 6/71	Nagy-rét 3/49, 3/77, 5/44, 7/70	Nyügők alja 12/5
Nagy-dinnyések 6/71	Nagy-rétek 3/77, 3/79, 13/9	od Malých Kosih 13/24
Nagy-dülő 6/61	Nagy-Somo-rét-szög 11/3, 11/28	od Pastoviec 13/3
Nagy-erdő 1/2, 5/63, 6/82	Nagy-Somosok 4/29	Od Šiah 1/68, 1/75, 1/81, 1/84
Nagy-fők 12/48	Nagy-Szilvasok 1/67	Od Tupej 1/18
Nagy-földek 3/117	Nagy-Szuha 6/50	Odpočinky 4/64
Nagy-gödör alja 12/9	Nagy-útiak 4/95	odpočinok 12/11, 12/14, 12/42, 12/43
Nagy-Gyerkre-járó 6/27	Nagyvége 8/51	ogy 2/16
Nagy-Hársas, Nagy-hársas 7/19, 10/113	Nagy-völgy 2/42, 3/9, 4/6, 13/12, 13/23, 14/64	Okolie Opátského jazera 13/16
Nagy-hegy 1/53, 10/113	Nagy-völgy partja 3/12	okraje 2/93, 2/106
Nagy-hegy-szőlők 6/97	Nagy-völgyi-erdő 13/12	oldal 1/34, 2/2, 2/29, 2/39, 2/43, 2/79, 3/23, 3/26, 3/87, 4/19, 5/45, 6/10, 6/28, 6/30, 6/43, 6/52, 7/14, 7/25, 7/28, 8/38, 10/4, 10/50, 11/74, 11/78, 12/40, 13/14, 14/56
Nagy-Homok, Nagy-homok 6/60, 13/10	Nagy-völgyi-irtványok 3/6	oldalak 4/8
Nagy-homokdomb 13/10	Nána 2/90, 2/96	Oldal-irtvány 3/92
Nagy-homokdomb 5/80	Négel alja 4/84	Oldal-szőlők 6/55
Nagy-homoki 13/10	Négel-hegy 4/94	Oldali-szőlők 6/55
Nagy-homoki-kút 13/4	Négel-völgy 4/92	Opátského jazera [Okolie] 13/16
Nagy-homokok 9/5, 13/10	Négő-hegy 4/94	Országút, országút 4/43, 10/1
Nagy-irtás 1/70	Négők 4/94	Ortvány lásd irtvány
Nagy-irtások 1/70	Négők alja 4/84	Osk[ola] t[anító]ja 4/91
Nagy-irtvány 14/17	Négőm [Pod] 4/84	Oskola lásd iskola
Nagy-irtványok 14/17	Nemecké zeme 8/22	Oskolamester 1/62
Nagy-kenderföldek 2/77	Német-földek 8/22	Oskolamesteri 14/3
Nagy-Kürtös 6/11	Német-szög 5/74	Oskolamesteri-birtok 14/15
Nagy-oszlás 8/42, 8/57, 11/76	Nižný hon 4/83	
Nagy-oszlás-képnél 8/50	Nové pole 5/55	
Nagy-oszlás a Mahéron 8/101	Nové vinice 2/45, 14/31	
Nagy-oszlás a Szőlők alatt 8/45	novej hradскеj [Pri] 11/70	
Nagy-oszlás és Kendersze- rek 10/12	Nový dvor 8/15	
Nagy-oszlások 10/12	Nyalok 3/34	
Nagy-pallak 2/40	Nyer és Kusztusok 2/39, 2/56	
Nagy-pást 6/71	Nyerges teteje 2/32	
	Nyergesek 2/32	
	Nyerges-oldal 2/39	

- Ostrihomu [z] 12/63  
 Ostrov 8/68  
 oszlás 8/31, 8/39, 8/42, 8/45,  
 8/50, 8/57, 8/84, 8/90,  
 8/98, 8/101, 10/12,  
 11/21, 11/61, 11/76  
 oszlások 1/25, 1/55, 10/12  
 oszlások alja 1/87  
 oszlások föle 1/74  
 osztályú 3/110  
 osztások alja 1/25, 1/87  
 osztások dereka 1/21  
 osztások föle 1/18, föle 1/75  
 Öblös-tábla 6/90  
 Őd 2/25  
 ölvedi 5/17  
 Ördög-oldal 3/87, 10/4  
 Öreg- és Hosszú-parlagok  
 2/47  
 Öregasszony rétje 10/10  
 Öreg-Eg-erdő 3/54  
 Öregek 3/91, 3/94, 8/58  
 Öreg-elletések 4/73  
 Öreg-házhely 2/58  
 Öreg-házhelyek 2/58  
 Öreg-hegy 8/58, 10/90,  
 14/42  
 Öreg-hegyi-szőlők 7/42  
 Öreg-hegynéli-mogyorós  
 14/44  
 Öreg-irtványok 2/16  
 Öreg-lucernások 4/42  
 Öreg-malom felett 9/28  
 Öreg-malomnál 9/28  
 Öreg-szőlők 3/94, 8/58,  
 10/90  
 Őr-hát 5/51  
 Őrhegy 4/66, 6/34, 8/3,  
 8/14, 8/21, 8/23  
 Őrhegy alja 6/35  
 Őrhegy psz. [puszta] 8/6  
 Őrhegymajor 8/6  
 Őrhegy-tábla 8/6  
 Ötrendes-Köpedék-tónál  
 5/61  
 Ötrendes-rét 5/61  
 Őzes-oldalak 4/8  
 p [ʔ] 9/53  
 palántások 1/94  
 Palast [nach] 6/2  
 Páldról 4/98  
 Paldu [z] 4/98  
 Pallag, pallag lásd Parlag  
 Pallagok lásd Parlagok  
 Pallagok-teteje 2/68  
 Pallag-oldal 12/40  
 Pallagos 12/20  
 pallak 2/40  
 Pandal 4/62  
 Panské lúky 1/14  
 Panský hon 4/7, 8/4, 8/20,  
 8/30  
 Panský les 2/8, 2/24  
 Pap berke 5/33  
 Pap erdeje 7/38  
 Pap út 3/67  
 Pap-erdő 7/38  
 Pap-földek 10/96  
 Pap-földek 12/15  
 Pap-szőlők 2/33  
 Pap-tó 4/61  
 Parassai 6/86  
 Parassa-rétek 6/86  
 Parassa-szurdok 6/86  
 Parkanu [z] 3/119, 5/42  
 Parkany [z] 7/66  
 Párkányról 3/119, 5/42, 7/66  
 Parlag, parlag 2/14, 8/12,  
 10/112, 12/40, 14/13  
 parlagja 10/24  
 Parlagok, parlagok 2/47,  
 2/68, 12/40  
 part 1/41, 2/11, 2/20, 10/70,  
 14/20, 14/21, 14/23,  
 14/35  
 Part alja 1/97  
 parti 1/58, 4/51  
 parti-rétek 1/24  
 partja 3/12  
 Partok alja 1/97  
 Parton való 6/28, 6/30, 6/52  
 pás[t] 1/78, 6/80  
 Pasienok, pasienok 4/47,  
 6/71  
 Paskomok 2/18, 2/22, 4/26  
 Pást, pást 1/22, 5/20, 5/38,  
 5/39, 6/47, 6/71, 8/47,  
 8/77, 11/13, 12/19, 14/27  
 Pásté-rétek 1/24  
 pásti 14/38  
 pástja 12/19  
 Pást-legelő 11/13  
 Pástok, pástok 6/80, 11/13  
 Pastoviec [od] 13/3  
 Pastoviec [z] 3/120  
 pastvina 8/47  
 pástya 8/47  
 Pásztó 3/120, 5  
 Pásztóra vezető út 4/2  
 Pásztóról 3/120  
 p, Patak, patak 2/43, 2/51,  
 2/80, 4/59, 5/18, 6/1,  
 8/8, 8/27, 8/43, 9/64,  
 10/5, 10/6, 11/38, 11/50,  
 12/31, 14/2, 14/38  
 patakja 1/13  
 Patak-legelő 8/25  
 Patakra-dűlő 7/11  
 Patak-torok 4/60  
 Pavúci strom 12/66  
 Pázsit, Pažit 4/36, 9/4  
 Péntek-völgy 3/36  
 Pereszlény 11, 11/46  
 Pereszlény [Nach] 8/53  
 Pereszlény felé 8/53  
 Pereszlényi psz. 11/46  
 Pereszlényi út 8/64  
 Pereszlényi-patak 11/50  
 Peseku [do] 10/1

- Pestesek 8/99  
 Peszek 10/1  
 peszeki 10/1  
 Piesčiny 6/60  
 Pieskoviská 1/100, 11/16  
 Pieskovisko 14/63  
 piesky 13/10  
 Piesky/drobné diely 8/84  
 Piesok 5/80, 9/5  
 Pincehely 7/34  
 Pincék, pincék 1/46, 3/53,  
     3/61, 5/23, 7/33, 7/34,  
     12/35  
 Pincék alatt 5/24  
 Pincék alja 3/44  
 Pincék eleje 4/67  
 pincék fölött 7/31  
 Pincék helye és Várhegy  
     6/58  
 Pincék köze 14/29  
 pincék tere 7/34  
 pincéknél 7/33  
 Pincés 4/68  
 Pincés vagy Máj-hegy 5/23  
 Pincések 4/68  
 Pincés-hegy 5/23  
 Pince-sor 4/67  
 Pince-tér 12/35  
 pivnicami [Pod] 3/44  
 pivnicami [Pred] 4/67  
 Pivničky 7/40  
 Pivničný 4/68  
 Plané 6/3  
 Pléb[áni]a, plébánia 3/78,  
     4/85  
 Plébániai 1/1, 1/56  
 Plešina 3/59  
 Plešine [Pri] 3/92  
 Pleska, Pléska, Pléska 1/6  
 Plieška 1/6  
 Plytké jazero 12/23  
 Pod brehom 1/97  
 Pod haťou 11/80  
 Pod Horou 2/82  
 Pod Lieštinami 7/53  
 Pod Mavou 14/23  
 Pod Négóm 4/84  
 Pod pivnicami 3/44  
 Pod pustatinou 3/19  
 Pod Šomoše 4/37  
 Pod Starým vrchom 4/57  
 Pod Szekeresdom 13/15  
 pod vinicami 8/45  
 Pod záhradami 3/71, 5/38,  
     5/38, 7/37, 8/77  
 Pod záhradmi lásd Pod záh-  
     radami  
 Pod závozom 6/22  
 Pogány-vár 4/90  
 Póka 10/103, 10/109  
 Póka aljai kertek 10/105  
 Póka-harasz[t] 10/94  
 Póka-harasz[t] 10/99  
 Póka-hegy 10/108  
 Pókai-pallag 10/112  
 Pokolfa 12/66  
 pole 4/18, 5/55  
 Polin-szög 6/67  
 Polyák árka 10/15  
 Pomozi Gödre 3/11  
 Pomozi-Gödör 3/11  
 porast 2/71  
 Posmešná studňa 12/65  
 pótlások 8/60, 8/76, 14/36  
 Pótlékok 14/36  
 potok 2/80, 8/8, 9/64  
 potoku [K] 7/11  
 Pozemok 6/20  
 Prata-sziget [ad] 10/104  
 Pred hlbínami 11/15  
 Pred pivnicami 4/67  
 Predmostie 8/78  
 Predné lúky 11/11  
 Preseľanyská cesta 8/64  
 Pri bielovskom 7/54  
 Pri blate 14/9  
 Pri chodníku 11/6  
 Pri chotári Malých Kosíh  
     13/25  
 Pri cintoríne 14/46  
 Pri dedine 3/20  
 Pri Ipli 3/90, 10/75  
 Pri Litašovi 10/54  
 Pri močariskách 11/34  
 Pri Mŕtvom Ipli 8/82  
 Pri novej hradскеj 11/70  
 Pri Plešine 3/92  
 Pri studničke 6/47  
 Pri trati 7/10  
 Pri zalabskej ceste 5/22  
 Pri železnici 3/104  
 Priekopa, priekopa 2/3, 9/61  
 Priekopou [Za], priekopou  
     [Za] 10/56, 14/62  
 Proletár-föld 11/79  
 Proletárok 3/17, 11/79  
 Proli 10/48  
 Prosniska, Prosznicka,  
     Proszniszkák 9/4  
 Proszniszka 9/11  
 Provincia 10/61  
 provozu [vo] 1/86  
 Prűcskők 5/59  
 Prűcskői-legelő 5/78  
 Prűcskösök 5/59  
 Prűcskös-szőlőhegy 5/59  
 Prvé zeme 3/110  
 Pustatina Čarad 7/24  
 pustatinou [Pod] 3/19  
 Pustý vrch 10/9  
 pusztá, psz. 3/66, 7/24, 6/7,  
     8/6, 8/63, 11/46, 12/36,  
     12/58  
 Pusztá Peresztlény 11/46  
 Pusztá Szőlők alatt 3/19,  
     3/65  
 Pusztá Szőlők alja 3/65  
 Pusztafalu 5/79  
 Pusztá-hegy 8/7, 10/74

Puszták 3/14, 3/35, 3/8, 10/81, 10/83	11/11, 11/48, 11/53, 13/9, 14/4, 14/41, 14/60, 14/65	Ružový vrch 2/22
Puszták alja 3/19		S[anc]t Joannes 10/78
Puszták-Gödör 3/8	réteki 6/4	Sad 3/15
Pusztakisváros 8/63	rétekre dűlő 13/29	Ság 1/86, 3/56, 5/46, 6, 6/66, 6/74, 6/85, 7/4, 8/86, 10/92, 11/54, 14/66
Puszták-szőlő 10/74	Rétekre véggel 11/14	Ság felé 3/33, 5/12
Pusztá-szőlő 8/36	Rét-földek 2/74	Ság felőli III alsó vető 1/81
Pusztá-szőlők 3/14, 11/62, 14/43, 14/44	réti 14/2	Ság felőli III felső vető 1/84
rackov [Lúka] 13/2	réti-föld 6/14	Ság felőli III vető 1/75
Rácok rékje 13/2	rétje 3/113, 6/79, 10/10, 13/2, 14/28, 14/68	Ság felőli vető 1/68, 1/75, 1/81, 1/84
Rác-rét 13/2	Rét-kert 2/30	Sági 1/68
Rajcsur-Nagy-oszlás 8/42	Rét-kertek 2/30	Sági alja 1/87
Rakottya 10/13	Rét-köz 8/56	Sági föle 1/75
Rakottvás 10/13, 13/20	Rév 1/73	Sági-egész-holdak 1/81
Rakya 10/13	réve 4/82	Sági-föld 6/40
Regiske 1/10	Richtárske zeme 8/93	Sági-hold-dűlő 1/84
Régi-temető 5/11	Riglák 9/49	Sági-Kis-földek 1/68
Régi-temetőnél 5/11	Riglákág 9/49	Sági-oszlások alja 1/87
rendes 5/61	Rigó-hegy 4/69, 12/28	Sági-oszlások föle 1/74
Répa föld 6/39	Róka-hegy 3/60	Sági-osztások alja 1/87
Répa földök 6/39	Rókalyuk 3/39	Sági-osztások föle 1/75
rész 6/53	Rókalyukak és Alsó-erdő 3/37	Ságra 4/43
rét 1/14, 1/88, 1/91, 2/38, 2/76, 2/81, 3/49, 3/74, 3/77, 3/113, 4/87, 5/44, 5/61, 5/69, 5/70, 5/75, 6/4, 6/26, 6/70, 7/44, 7/68, 7/70, 8/68, 8/70, 9/21, 11/3, 11/11, 11/28, 11/53, 13/2, 13/8, 14/4, 14/41, 14/60, 14/60, 14/73	Rókások 5/64	Šah [do] 3/33, 5/12
Rét eleje 14/60	Rókás-tó 5/64	Šah [do] 7/3
Rétek, rétek 1/24, 1/52, 1/60, 1/70, 1/76, 1/77, 1/93, 2/81, 3/49, 3/74, 3/77, 3/79, 4/13, 4/20, 4/28, 4/50, 4/51, 4/52, 5/70, 5/75, 6/4, 6/5, 6/9, 6/26, 6/79, 6/86, 6/92, 7/7, 7/39, 7/68, 7/69, 9/10, 9/16, 9/42, 10/62,	Római kat[olikus] egyház 3/105	Šahy 1/86, 3/56, 5/46, 6/66, 6/85, 7/4, 8/86, 10/92, 11/54, 14/66
	Romani 10/61	Sakáloše [do] 3/28, 10/111, 14/61
	Rovné 14/34, 14/50	Sakálošský dvor 7/63
	Rozmaring 3/40	Salky [do] 4/93, 9/1, 9/12
	Rózsa-domb 7/14	Salló 5/1
	Rózsák 2/22	sallói 5/1
	Rózsás-domb 7/22	sallóról 3/29, 7/23
	Rózsás-hegy 2/22	Šalova [zo] 7/23
	Rózsások 14/6	Sánc 2/3
	Rózsások alja 14/11	Sánc mege 10/56
	Rózsás-oldal 7/14	Sánc-dűlő 9/61
	Rózsás-pallag 14/13	Šanužek [z] 7/23
	Rövidek 4/72, 7/32	Sánc mögött 10/56
	Rövid-földek 8/65	
	rúbanisko 3/106, 3/116	
	Ružový kopec 7/22	

Sár melléke 10/21	Slanisko 14/27	štátne dráhy 2/96, 7/4
Sár melléke 14/9	Slivkovisko 10/60	štátne železnice 2/96, 3/56,
Sárga-part 2/20	Slovenský dvor 10/25,	5/46, 6/85, 7/4, 8/86,
Šariny 3/103, 5/53	10/31	10/92, 11/54, 14/66
Sár-mellék 14/9	Slovenský majer 10/27	Státni 4/17
Sárra-járó 3/102	ŠM 4/10	štátnom provožu [vo] 1/86
Sás-dűlő 5/53	Sódar, Šódar 12/55	Štiavica 1/13
Sáska-árok 10/17	Sokolca [do] 3/28	Štiavnica 8/27
Sazdic [ze] 14/1	Sokolský majer 7/63	Štiavnička 1/13
Sazdic [zo] 8/44	Som alja 4/37	Strán 4/73, 11/74
Sazdická cesta 8/54	Somogy 2/2, 9/31	Strana, strana 4/19, 12/40
Schäfereg 7/30	Somogyi-vető-földek 2/4	Stredný hon 5/52, 13/19
Schäferei 5/29	Somogy-oldal 2/2	Štrkáreň 2/99, 2/100
Schanze 4/78	Somorét-szög 11/28	Štrkovisko 3/84, 3/93
Schemnitz Bach 1/13, 8/27	Somo-rét-szög 11/3	strom 2/91, 12/66
Sebes-rét 14/60	Somos, Šomoš 4/29, 4/31,	Studená dolina 5/73
Sebes-víznél 2/23	4/33, 4/34, 4/35, 4/44,	Studená studňa 5/73
segge 2/12	8/5	studňa
Selmec 1/13	Somos alatt 4/37	Studňa, studňa 2/3, 5/73,
Selmec patak 8/27	Somos alatt és Hid felé 9/44	8/10, 9/61, 12/65
Selmec patakja 1/13	Šomoše 4/29, 4/39	studničke [Pri] 6/47
Selmec vize 1/13	Šomoše [Pod] 4/37	Studničky 1/103
Selmeci-víz 8/27	Somos-erdő 8/5	Stufer 4/21
Semerovcov [z] 8/1	Somos-hegy 4/31, 4/44	Štúrovo 2/96, 7/4
Semerovská cesta 8/35	Somosok 4/29, 4/39	Suchá lúka 5/75
Semerovský potok 8/8	Somosra nyúló földek 4/38	Südöstliche 2/96
Sendi 12/51	Šomova lúka 11/3	Süket-berek 14/34
Seregély 1/35	Soós-körtvély 4/12	Sylva 10/34
Seregély föle 1/43	Soós-pás[t] 6/80	sz[ántó] 4/56
Seregélyek 1/35	sor 4/67	Szabad-rét 7/44
Seregély-hegy 1/35	Sós-körte 13/28	Szakállos 3/28, 7, 10/111
Setichovská cesta 8/73	Sós-körtl-rétekre-dűlő	Szakállos felé 3/28
Setichu [do] 7/1	13/29	Szakállosi plébánia 3/78
Setichu [ze] 10/41	Sós-pást 14/27	Szakállosi út 10/88, 10/111
Šiah [Od] 1/68, 1/75, 1/81,	Sós-pástok 6/80	Szakállosmajor 7/63
1/84	Sovadská dolina 1/19	Szakállosra, szakállosra
Sihot' 3/49, 3/77, 10/89	Sovčie 12/30	3/28, 14/61
Silvás 1/67, 1/90	st[ation] 6/74	Szakálmajor 10/39
Sjaniec B. [Bach] 2/10	Stanica 5/21, 7/15	Szakálos felé 10/111
Skadra Józsi ifj. erdeje	Staré d'atelinisko 4/42	szalagos 7/56
14/24	Starý Lieškovec 14/44	Szálások 5/66
Sklad 13/20	Starý vrch 10/90	Szalka 9/1, 9/17, 12
Slaná hruška 13/28	Starým vrhom [Pod] 4/57	Szalka felé 4/93, 9/1, 9/12

Szalkai út 5/82	Széles-földek-Keresztnél	Szilva 1/67, 1/90
Szalkai-Fenek 12/58	9/22	Szilvás 1/67, 1/90, 10/60,
Szalkaipusztá 12/36	Szél-hegy 13/14	11/18
szántóföldek 3/20	Szél-hegy-oldal 13/14	Szilvások 1/67, 1/90, 6/13
Szántóföldek Két-erdő kö-	szemeréd 8/1	Szilvás-szög 11/18
zött 1/15	Szemerédi út 8/35	Szlovákmajor 10/27
Száraz-rét 5/75	Szemerédi-patak 8/8	Szmanka-ház 10/23
Száraz-tó teteje 2/61	szemerédről 8/1	Szob 2/96, 6/100
Szárra-járók 3/102	Szénás-kert 3/42	Szobi 2/97
Százd 8/44	Szénás-völgy 3/30	Szóget 11/56
Százdi út 8/54	Szénégető 6/75, 9/7	Szovád völgye 1/19
Százdi-erdő 10/33	Szenégető-legelő 6/75	Szovád völgye 1/19
Százdról 8/44, 14/1	Szenes 4/14	Szovád-völgy 1/19
Szederfás út 3/73	Szenes-tői-rétek 4/28	Szovát völgye 1/19
Szederina 2/34	Szent János 10/78	szög 4/41, 4/70, 5/43, 5/50,
Szedernyés 10/47	Szentkirályi-ház 2/100	5/74, 6/67, 9/3, 9/9,
szeg 6/44	Szentkút 8/24	9/20, 11/3, 11/8, 11/15,
Szegény-hegy 10/25, 10/31,	Szeptes és Kövecses 3/84,	11/18, 11/28, 11/30,
10/32, 14/40, 14/49	3/93	11/64, 12/3, 13/7,
Szegény-völgy parlagja	szerek 10/12, 10/22	13/22, 13/27, 14/47
10/24	Szete 8/73, 10/41, 10/88, 14	Szögek 1/77
Szék, szék 5/68, 7/13, 7/20,	Szete felé 7/1	Szög-rétek 1/77
7/28, 9/18	Szete felől 10/41	szőlő 1/35, 3/63, 7/26, 7/51,
Szék-dűlő 5/60	Szetei út 8/73, 10/68	8/36, 10/74, 12/65,
székek 2/93	Szetei úton alul 10/67	14/31
Szekeres B 13/11	Szetei úton belül 10/67	Szőlő Ipolyság és Kistúri-
Szekeres Wald 13/13	Szetei útra dűlő 10/44	határnál 1/5
Szekeresd 13, 13/13	Szete-Szakállosi út 10/88	Szőlőhegy, szőlőhegy 5/15,
Szekeresd alja 13/15	Sziget, sziget 2/38, 2/55,	5/59, 8/36, 11/63
Szekeresdom [Pod] 13/15	2/104, 4/89, 8/68,	Szőlők, szőlők 1/35, 1/32,
széki 7/27	10/89, 10/104	1/47, 2/27, 2/33, 2/45,
Széki-rét 5/69	Sziget eleje 10/82, 10/86	2/46, 3/14, 3/91, 3/94,
Széki-tó 5/62	Sziget és Nagy-rét 3/49,	6/45, 6/54, 6/55, 6/97,
Szék-oldal 5/45	3/77	6/107, 7/42, 7/51, 7/55,
Szék-tó 12/23	Szigetek 3/49	8/36, 8/58, 8/84, 9/37,
szél 2/105, 2/106, 2/93,	Sziget-legelő 8/68	9/53, 10/51, 10/90,
7/13, 7/28	Sziget-rét 8/68, 8/70	10/101, 11/62, 11/63,
szélek 2/93, 2/105, 2/106	Szil berke 6/62	14/31, 14/43, 14/44
Széles-föld 9/13, 9/34	Szilás 10/87	Szőlők alatt, szőlők alatt
Széles-földek 9/22, 11/31	Szilás és Galagonyás 11/52	3/19, 3/65, 7/43, 7/51,
Széles-földek-Híd felé 9/35	Szilaska 6/23	8/39, 8/45, 9/13, 9/34,
Széles-földek-Szőlők alatt	Szil-berki-rétek 6/92	9/36
9/13, 9/34	Sziloskák 6/23	Szőlők alatti 7/43, 7/51

- Szőlők alja 3/65  
 Szőlők felett 6/29, 6/48  
 Szőlők föle 1/39, 6/48  
 Szőlők fölé 1/39  
 Szőlők fölött 1/39  
 Szőlők mege 8/32  
 Szőlők megett 8/32  
 szőlők végi 6/72  
 szőlőkert 1/54  
 szőlőkertek 1/5  
 szőlőknél 1/4  
 szőlőkre-járók 1/4  
 Szőlő-máj 5/15  
 Szőlő-tábla 11/62  
 Szőlő-völgy 4/48  
 Szőlő-völgyek 2/48  
 Szt. Jánosnál [Szent] 10/78  
 Szuh út föle 11/45  
 Szuha 6/25, 6/50, 6/59,  
 6/102, 11/35  
 Szuha mellék 11/19  
 Szuha melléke 11/19  
 Szúnyogos 2/67  
 Szurdok, szurdok 6/86,  
 6/108, 8/23  
 Szurdoki-földek 6/104  
 Szurdok-Örhegy 8/23  
 Szűrű és Akol-helyek 3/31  
 Tabán 9/55, 10/85  
 Tabán fölött 9/48  
 Tábla, tábla 5/20, , 5/31,  
 5/38, 5/55, 6/31, 6/53,  
 6/90, 7/53, 8/6, 11/62,  
 11/69  
 Táblai-rész 6/53  
 táblája 6/31, 6/84  
 táblák 4/11, 4/24  
 tag 1/16, 9/51, 9/52, 10/84  
 tája 13/16  
 táján 13/16  
 Tále 14/57  
 Talicskák 8/46  
 Talicskások 8/46  
 Talpas 5/7  
 Talpasok 5/7  
 t[anító]ja 4/91  
 tanyája 2/75  
 Tarkák 10/14  
 Tarkás 10/7  
 Tarkás-irtások 10/7  
 Tarkás-völgy 10/14  
 Tavak közei rétek 14/65  
 Tavak-köztí-rétek 14/65  
 Tégláégető 5/40  
 Téglagyár 5/40  
 Téglaház 6/96  
 Téglaház felett 6/106  
 Tejes-part 14/23  
 Teknős 5/8  
 Teknősök 4/9, 4/32, 5/8  
 Tekovských Šanužek [z]  
 7/23  
 Telek 3/109, 6/20, 7/46  
 Telek és Körtvélyes 3/104  
 Telek-dűlő 8/71  
 Telek-láb 14/54  
 Telek-Nagy-oszlás 8/57  
 telep 2/99, 2/100, 3/69,  
 9/62, 10/80  
 Telespan bach 11/50  
 Telkek, telkek 6/20, 8/71,  
 11/26  
 Telkek-pótlások 8/76  
 Temető, temető 1/82, 2/54,  
 2/59, 5/11, 5/14, 7/36,  
 8/83, 10/69, 11/29  
 Temetőnél, temetőnél 5/11,  
 14/46  
 Templom 1/29, 1/40  
 Templom birtoka 14/14  
 Templom föle 10/70  
 Templom fölött 10/70  
 Templom mögötti 1/64  
 Templom-part 10/70  
 tér 12/35  
 tere 7/34  
 Tergenye [ex] 10/38  
 Tergenyeről 10/38  
 Tésai út 8/100  
 Tešovská cesta 8/100  
 Teteje, teteje 2/24, 2/32,  
 2/41, 2/61, 2/68, 12/18  
 tető 1/96, 7/45  
 Tilalmas 7/21  
 Tilalmasok 7/21  
 Tilalmas-oldal 7/25  
 Tiszteles és Alsó-Fenek  
 12/62  
 Tiszteles-Fenek 12/62  
 Tlapy 5/7  
 tó 2/61, 3/95, 3/96, 3/97,  
 4/1, 4/61, 5/47, 5/62,  
 5/64, 7/71, 8/66, 8/84,  
 8/89, 11/60, 12/23,  
 13/16, 13/17, 13/18,  
 13/21, 13/32, 14/60,  
 14/69  
 Tó táján 13/16  
 Tó vizet 4/46  
 Tóbiások 6/32  
 Tóbiások szőlők végi 6/72  
 Toboka 6/95  
 tói 4/28  
 Tók köze 14/65  
 Tompa felé 1/9, 8/13  
 Tompa felöli I<sup>o</sup> vető 1/38  
 Tompa felöli-vető 1/18  
 Tompai 1/18  
 Tompai alja 1/25  
 Tompai alja oszlások 1/25  
 Tompai föle 1/18  
 Tompai út 8/61  
 Tompai-határnál-erdő 1/2  
 Tompai-kis-földek 1/26  
 Tompai-osztások alja 1/25  
 Tompai-osztások dereka  
 1/21  
 Tompai-osztások föle 1/18  
 Tompai-szőlőknél 1/4



Tompai-szőlőkre-járók 1/4  
 Tomparól 1/7  
 Tompská cesta 8/61  
 Tompy [do] 1/9, 8/13  
 Tompy [z] 1/7  
 tónál 5/48, 5/61  
 Topóka 6/95  
 Topolyos 8/77  
 torka 2/102  
 torok 2/102, 4/60  
 Toroknál 2/102  
 Tót-mál 2/60  
 Tőke-ásások 4/88  
 Tőkés 11/71, 11/72  
 Tőkés-irtvány 3/98  
 Töltés 5/26  
 Törnyiske 11/25  
 Törnyöske-Feljáró 11/23  
 Török-lyuk 4/75  
 Tövises-szeg 6/44  
 Tövises-szeg-legelő 6/44  
 trati [Pri] 7/10  
 Trgyně [z] 10/38  
 Tubókák 6/95  
 Túlati-rétek 7/39  
 Túlati-szőlők 7/51, 7/55  
 Túlát-szőlő 7/51  
 Túlsó-parti-rétek 1/24  
 Túlsó-Pásté-rétek 1/24  
 Tupej [do] 1/9  
 Tupej [Od] 1/18  
 Tupej [z] 1/7  
 Túri út 6/57  
 U Litaša 10/54  
 U Litašu 10/54  
 Uhliska-szőlők 9/53  
 Uhlisko p [?] 9/53  
 Uholné 4/14  
 Úhorová strana 12/40  
 Uhrín-föld 8/41  
 Új-Egg-erdő 3/72  
 Új-földek 3/10  
 Új-hegy 1/47, 6/38, 8/29

Új-hegy és Oldali-szőlők  
 6/55  
 Új-hegy-szőlők 1/47  
 Új-hegyi-szőlők 6/54  
 Új-homokok 11/63  
 Újmajor 8/15  
 Új-szőlő 14/31  
 Új-szőlők 1/32, 2/45, 14/31  
 Új-tábla 5/55  
 Új-temető 5/14  
 Uliszka 9/53  
 Úr erdeje 10/2  
 Úr rétje 3/113  
 Uradalmi-dő 8/4, 8/20,  
 8/30  
 Uradalmi-erdő 2/8, 2/24  
 Uradalmi-rét 1/14, 14/73  
 Uradalmi-tag 1/16  
 Uraság erdeje 9/66  
 Uraság rétje 6/79, 14/28  
 Uraság táblája 6/31, 6/84  
 Urasági 14/48  
 Urasági-dő 4/7  
 Urasági-rétek 6/79  
 Urasági-tábla 6/31  
 Úrbéri és Irtvány 7/69  
 Úrbéri-birtokok 3/112  
 Úrbéri-erdő 9/66  
 Úrbéri-rétek 7/69  
 Úr-hát 5/51  
 út 1/86, 2/88, 2/107, 3/24,  
 3/25, 3/27, 3/56, 3/67,  
 3/73, 4/2, 4/43, 4/51,  
 5/1, 5/13, 5/17, 5/22,  
 /34, 5/81, 5/82, 6/57,  
 6/85, 7/8, 7/50, 8/35,  
 8/54, 8/61, 8/64, 8/73,  
 8/100, 8/102, 10/1,  
 10/68, 10/88, 10/111,  
 11/4, 11/9, 11/20, 11/21,  
 11/44, 11/45, 11/54,  
 11/57, 12/27, 12/33,  
 12/63, 12/64

Út az Ipolynál 4/16  
 Út Lipóca 6/109  
 utak 2/21, 2/96, 3/56, 5/46,  
 6/66, 6/85, 7/4, 8/86,  
 10/92, 11/54, 14/66  
 útiak 4/95  
 utika 11/4, 11/6  
 útja 2/84, 7/50  
 útnál 5/17, 5/22, 6/65, 6/71  
 úton 10/67  
 útra 4/23, 10/44, 12/64,  
 13/26  
 utyika lásd utika  
 Űr-hátak 5/51  
 v Gran – Nána Wh : n Szob  
 [von, nach] 2/96  
 v. Gran [von] 12/63  
 v. Szalka [von] 9/17  
 v Szob [von] 6/100  
 Vadalmás 5/36, 6/3, 7/40,  
 10/3  
 Vadalmási-csapás 10/8  
 Vadalmások 6/3  
 Vadászház 12/68  
 vágó 2/48  
 Vakok útja 7/50  
 Vakút 7/50  
 Vallis Csárad 3/38  
 való 6/28, 6/30, 6/49, 6/52  
 Vályagverő 5/49  
 Vályogvető 1/92  
 Vályogvető-gödör 10/65  
 Vámház 9/38  
 Vámosmíkola 5/16, 5/28,  
 10/114  
 Vámosmíkolai 3/62  
 vár 4/90, 12/47  
 Vár alja 9/40  
 Várak 9/37  
 váras 8/63  
 Várhegy 6/56, 6/58, 9/37  
 Várhegyes pincék helye  
 6/58

Várhegy-szőlők 9/37	Verebes 3/2	Visk 8, 8/72, 11/20
város 8/63, 8/67	Verebes-akol 2/44	Visk felő 11/47
városi 8/63, 8/67	Verebes-erdő 3/1	Viski út föle és Haraszt alja
Vásár út 12/64	verem 12/10	11/44
Vásár útra dűlő 12/64	Veres-Gellye 7/48	Viskó gödre 2/19
Vas-hidak 1/101	Veres-rétek 1/52	Viskók gödre 2/19
Vasút, vasút 1/86, 2/96,	verő 5/49	víz 8/27
3/56, 6/85, 11/54	vetiev 4/74	Víz út 2/88, 2/107
vasutak 2/96, 3/56, 5/46,	vető 1/18, 1/38, 1/61, 1/68,	Vizállás 1/66, 12/44
6/66, 6/85, 7/4, 8/86,	1/75, 1/81, 1/84, 1/92,	vize 1/13, 4/27
10/92, 11/54, 14/66	2/4, 10/65	vizet 4/46
Vasverem 12/10	vetvy 4/74	víznél 2/23
vége 8/49, 8/51	vezető 1/45, 4/2, 4/43	Vlči klín 5/43
végek 6/42	Via ad Füzesgyarmat 10/35	Vlči vrch 10/101
véggel 11/14	Via ad Prata-sziget 10/104	Vlčia diera 14/12
végi 6/72	Via ad Szete 10/88	Vlčia dolina 5/2
Veľká dolina 3/9, 4/6, 13/12	Via ex Ipolypásztó 3/120	Vlčie jamy 14/12
Veľká hústina 6/51	Via ex Tergenye 10/38	Vnútnorný 12/29
Veľké diely 8/42, 8/101	Vinea Alsó-Öregek 3/94	Vnútnorný odpočinok 12/43
Veľké diely pod vinicami	Vinea Dutkás 10/51	Vnútnorný pasienok 4/47
8/45	Vinea Farkas-hegy 10/101	Vnútnorný značený hon
Veľké diely za Vinicami	Vinea Felső-szőlő 3/63	12/29
8/45	Vinea Puszták 10/74	Von Bajta 12/69
Veľké klčovisko 14/17	Vinea Puszták 3/14	Von Bél 7/65
Veľké piesky 13/10	Vinea Új-Egg-erdő 3/72	Von Gran Nána 2/90
Veľké Šomoše 4/29	vinicami [pod] 8/45	Von Ipolypásztó 3/120
Veľkej ceste [k] 13/26	Vinicami [Za] 8/32	von Ipolyszakállos 10/111
Veľký diel 11/2, 11/76	Vinicami [za] 8/39, 8/45	Von Kiskeszti 13/30
Veľký hon 5/60	Vinice, vinice 1/47, 2/45,	Von Leléd 2/1
Veľký Ján 12/57	8/36, 10/83, 11/63,	Von Lewenz 6/16
Veľký les 5/63, 12/57	14/31	von Mikola 6/100
Veľký luh 7/47	Vinice u Mod'orošu 1/35	Von Százd 8/44
Veľký pasienok 6/71	Viničky 3/80	von Szete 8/73
Vende 8/80	Viničná dolina 4/48	Von Vámosmikola 10/114
Vende-rétek 14/41	vinicou [Nad] 1/8, 1/39	Vonkajší odpočinok 12/42
Vende-szög 14/47	Vinné 14/56	Vonkajší značený hon 12/26
Vendlové 14/47	Vinné lúky 6/4	völgy 1/19, 2/42, 2/48, 2/94,
Verbók 6/101, 11/59	Vinnyés 14/56	3/9, 3/12, 3/16, 3/30,
Verbók-berek 11/58	Vinnyés-oldal 14/56	3/36, 3/38, 4/6, 4/30,
Verbóki-berek 11/58	Virág-hegy 14/19	4/92, 5/2, 10/14, 10/24,
Verbóki-szög 11/64	Virág-hegyek alja 14/25	10/25, 10/30, 10/31,
Verbókók 6/101	Virág-tó 13/21	10/40, 10/46, 10/79,
Verbók-szög 11/64	Vi-rét 3/113	10/95, 13/12, 13/23,

- 14/22, 14/33, 14/40,  
14/49, 14/64  
völgye 1/19, 3/38  
völgyek 4/48  
völgyi 3/6, 13/12  
Vrabčie 3/1, 3/2  
Vřbiny 6/101  
vrch 2/22, 4/69, 10/9, 10/90,  
10/101, 14/10, 14/19  
Vrch Négő 4/94  
Vrch Šomoš 4/31, 4/44  
vrchom [Pod] 4/57  
vrchu [Na] 5/5, 5/25  
vršku [Na] 6/30  
vršok 11/7  
Výbeh 8/42  
Výpustok 12/24  
Výrúbany sad 3/15  
Vyškovce 8/72  
Vyškoviec n/Ipl'om [z]  
11/47  
Vyškovské medzicestie  
11/20  
vyškovskou cestou [Nad]  
11/39, 11/44  
Wald 13/13  
Welde 3/38  
Wh 2/96  
z Bajtavy 9/47  
z Bieloviec 7/65  
z Dolniech Semerovcov 8/1  
z Ostrihomu 12/63  
z Paldu 4/98  
z Parkanu 3/119, 5/42  
z Parkany 7/66  
z Pastoviec 3/120  
z Tompy 1/7  
z Tupej 1/7  
z Kubánova 8/73  
z Tekovských Šanužek 7/23  
z Trgyně 10/38  
z Vyškoviec n/Ipl'om 11/47  
Za kružinami 6/98  
Za priekopou 10/56, 14/62  
Za vinicami 8/32  
za Vinicami 8/39, 8/45  
Za záhradami 8/74  
Za záhradou 14/32  
Žabie 5/47  
Žabinec 10/110  
Žabinec 7/12  
Žaburiny 5/61  
Zacska 1/99  
Záhora alja 6/22  
záhradami [Pod] 3/71, 5/38,  
7/37, 8/77  
Záhradami [za] 8/74  
záhradmi [Pod] lásď záhra-  
dami [Pod]  
Záhradný Čarad 5/6  
Záhradou [Za] 14/32  
Záhumenice 1/61  
Záhumie 2/87  
Zakázané 7/21  
Zak-hegy 7/12  
Zalabai út 5/34  
Zalabai út föld 5/22  
Zalabai útnál 5/22  
Zalabai útra nyúló földek  
4/23  
Zalabáról 5/34  
zalabskej ceste [Pri] 5/22  
Zalaby [ze] 5/34  
Zálogos 3/32  
Zambák 7/52, 7/58  
Zastávka 3/41  
zastávka 8/91  
Závoz alja 6/22  
závozm [Pod] 6/22  
Závršie 7/26  
ze Sazdíc 14/1  
ze Setichu 10/41  
ze Zalaby 5/34  
železnice 2/96, 3/56, 5/46,  
6/85, 7/4, 8/86, 10/92,  
11/54, 14/66  
železnici [Pri] 3/104  
Železničná zastávka 8/91  
zeme 3/110, 8/22, 8/93,  
9/11, 9/4, 10/96  
Žitná dolina 4/30  
značený hon 12/26, 12/29  
zo Šalova 7/23  
zo Sazdic 8/44  
Žobrácka dolina 10/95  
zu Szakállos 10/111  
župna 1/86  
župná dráha 6/66  
zúzó 2/99, 2/100  
Zsamba, Zsám̃ba 7/58  
Zsambak, Zsambák, Zsám-  
bák 3/43, 7/57, 7/58,  
7/60  
Zsám̃bák alja 7/59  
Zsám̃bék 7/58  
Zsellér-sz[ántó]földek 4/56  
Zsellérek legelője 3/115  
Zsellér-földek 9/15, 12/60  
Zsellér-káposztás 6/77  
Zsellér-káposztások 6/77  
Zsellér-kenderes 4/55  
Zsellér-kenderföldek 4/55  
Zsellér-rét 9/21  
Zsellér-Somos 4/33  
Zsobrák 10/95  
Zsobrák-völgy 10/95  
I. 6/28, 11/27, 14/63  
II. 4/11, 4/24, 11/33, 14/59  
II vető 1/61  
III alsó vető 1/81  
III felső vető 1/84  
III vető 1/75

## Források jegyzéke

Az alábbiakban az egyes forrásokat településenkénti bontásban közlöm. Ezt azért tartottam célszerűnek, mert a források egy része azonos időben, időszakban készült ugyan az egész gyűjtési területen (pl. a három katonai felmérés, a birtokvázlatok, a Pesty-féle gyűjtés), némelyek keletkezési ideje viszont településenként eltér (pl. a tagosítás előtti és utáni térképek). A szlovák kataszteri térképek (Katastrálne mapy) esetében nem sikerült pontosítanom keletkezésük idejét, csak annyi derült ki, hogy a munkálatokat 1972-ben kezdték. Az élőnyelvi gyűjtés minden településen 2005-ben történt, melyet egy 2010-es ellenőrzés követett. Az adatközlők neve után zárójelben születésük éve szerepel.

### Gyerk

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.

K1: Tekintetes Hont-megyébe kebelezett Gyerk helység határának szabályozás előtti állását ábrázoló térképe, 1851.

K2: Gyerk helység tagosított határának Térképe, 1864. Készítette: Schönn Alajos.

Bv: Birtokvázlat, 1856.

Pesty: Pesty Frigyes kéziratos helynévtára, 1866.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1887/1929.

KM: Katastrálne mapy, 1972–.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlő: Tipary László (1930)

### Helemba

KF1: 1. katonai felmérés, 1782–1785.

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.

K1: Helemba Helység határjának szabályozás előtti darabonkinti állását ábrázoló Térkép felvétele, 1837.

K2: Helemba Határának Tagosított Térképe, 1863. Készítette: Szegedy Péter.

Bv: Birtokvázlat, 1855.

Pesty: Pesty Frigyes kéziratos helynévtára, 1865.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1886/1929.

KM: Katastrálne mapy, 1972–.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlők: Hlaváček Gyula (1924).

### **Ipolybél**

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.

K1: Mappa terrenum possessionis Bél I: Comitatus Hontensi Ingremitatae inter dominos terrestres proportionaliter, 1824.

K2: Bél tagosított határának Térképe, készítette az 1864-ik évben Belcsák Károly.

Bv: Birtokvázlat, 1855.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1926.

KM: Katastrálne mapy, 1972–.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlő: Török József (1925)

### **Ipolykiskeszi**

KF1: 1. katonai felmérés, 1782–1785.

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.

K1: Kis Keszy Helység határának szabályozás előtti darabonkinti állását ábrázoló Térkép, felmérte Brázda Ignác, 1842.

K2: Kis Keszi helység rendezett határának Térképe, készítette Brázda Ignác, 1859.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1886/1931.

KM: Katastrálne mapy, 1972–.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlők: Havriľaková (szül. Szabó) Rozália (1938), Molnár Anna (1958), Pálinkás József (1939).

### **Ipolypásztó**

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.

K2: Ipoly-Pásztó elkülönített határának térképe, 1864.

Bv: Birtokvázlat, 1856.

Pesty: Pesty Frigyes kéziratos helynévtára, 1865.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1926.

KM: Katastrálne mapy, 1972–.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlő: Kovács Vilmos (1927).

## Ipolyság

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.

K1: Tekintetes Hont Vármegyébe kebelezett és a Főtisztelendő Rozsnyói Káptalan Uradalmához tartozó Ipoly-Ság Mezővárossa határának Urbér behozatala előtti Térképe, 1847. Készítette: Basa István.

K2: Ipolyság MV Határának Térképe, 1861. Készítette: Rajner Josef mérnök.

Bv: Birtokvázlat, 1851.

Pesty: Pesty Frigyes kéziratos helynévtára, 1864.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1871/1928.

KM: Katastrálne mapy, 1993.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlő: Pallos László (1952).

## Ipolyszakállos

KF1: 1. katonai felmérés, 1782–1785.

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

K1: Szakállos határának térképe szerkesztetett a 1848<sup>dik</sup> évi felvétel után.

K2: Ipoly Szakállos Tagosított határának Térképe. Készítette az 1860<sup>ik</sup> évi kiosztás szerint Belcsák Károly.

Bv: Birtokvázlat, 1856.

Pesty: Pesty Frigyes kéziratos helynévtára, 1865.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1926.

KM: Katastrálne mapy, 1972–.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010.

## Ipolyvisk

KF1: 1. katonai felmérés, 1782–1785.

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.

K1: Visk Helység Határának Térképe. Felosztotta és Rajzolta Rajner József, 1852.

Bv: Birtokvázlat, 1856.

Pesty: Pesty Frigyes kéziratos helynévtára, 1865.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1887/1929.

KM: Katastrálne mapy, 1997.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlő: Simon Sándor (1938).

## Leléd

KF1: 1. katonai felmérés, 1782–1785.

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.

K1: Leléd Helység Határának Térképe. Felmérte és Rajzolta Rajner József, 1860.

K2: Leléd Község Határának Térképe. Felosztotta és Rajzolta Rajner József, 1862.

Bv: Birtokvázlat, 1856.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1886/1929–1930.

KM: Katastrálne mapy, 1972–.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlő: Patyi Pál (1928).

## Lontó

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

K1: Mappa terrenum possessionis Lonto I: Comitatus Hontensi Ingremiatae inter dominos terrestres proportionaliter subdivisum repraesentans, 1824.

K2: Térképe Lonthó Tagosított Határának. Felmérte: Belcsák Károly mérnök, 1852.

Bv: Birtokvázlat, 1856.

Pesty: Pesty Frigyes kéziratosa helynévtára, 1865.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1926.

KM: Katastrálne mapy, 1972–.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlők: Hanczko Erzsébet (1925), Török Margit (1933).

## Pereszlény

KF2: 2. katonai felmérés, 1842.

KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.

K1: Pereszlény Helység Határ Térképe, 1860. Készítette: Rajner Josef hitesmérnök.

K2: Pereszlény Helység Határ Térképe. Felosztotta és rajzolta Rajner Josef, 1865.

Bv: Birtokvázlat, 1856.

PM: Pozemkoknižné mapy, 1887/1928.

KM: Katastrálne mapy, 1972–.

É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlők: Pintér Gyula (1944), Polyák Gyula (1937).

## Szalka

- KF2: 2. katonai felmérés, 1842.  
KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.  
Bv: Birtokvázlat, 1856.  
Pesty: Pesty Frigyes kéziratosa helynévtára, 1865.  
PM: Pozemkoknižné mapy, 1887/1930.  
KM: Katastrálne mapy, 1972–.  
É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010.

## Szekeresd

- KF2: 2. katonai felmérés, 1842.  
KF3: 3. katonai felmérés, 1872–1884.  
Bv: Birtokvázlat, 1856.  
Pesty: Pesty Frigyes kéziratosa helynévtára, 1865.  
PM: Pozemkoknižné mapy, 1887/1930.  
KM: Katastrálne mapy, 1972–.  
É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlő: Pálinkás József (1939).

## Szete

- KF1: 1. katonai felmérés, 1782–1785.  
KF2: 2. katonai felmérés, 1842.  
K1: Szete község határának II.<sup>ik</sup> Szelvénye, 1858.  
K2: Szete Község Tagosított Határának Térképe. Készítette: Schönn Alajos, 1859.  
Bv: Birtokvázlat, 1852.  
Pesty: Pesty Frigyes kéziratosa helynévtára, 1865.  
PM: Pozemkoknižné mapy, 1926.  
KM: Katastrálne mapy, 1996.  
É: Élőnyelvi gyűjtés, 2005/2010. Adatközlő: Sánta Gyula (1928)





Fórum Kisebbségkutató Intézet  
Fórum inštitút pre výskum menšín  
Parková 4.  
931 01 Šamorín  
www.foruminst.sk  
E-mail: foruminst@foruminst.sk

Török Tamás  
Ipoly mente helynevei

Első kiadás  
Felelős kiadó: Tóth Károly  
Felelős szerkesztő: Török Tamás  
Nyomdai előkészítés, borítóterv: Juhász R. József  
Nyomta: Arrabona Print, Győr  
Kiadta: Fórum Kisebbségkutató Intézet, Somorja, 2011

Tamás Török  
Zemepisné názvy Poiplia

Prvé vydanie  
Zodpovedný vydavateľ: Károly Tóth  
Zodpovedný redaktor: Tamás Török  
Tlačiarenská príprava, návrh obálky: József R. Juhász  
Tlač: Arrabona Print, Győr  
Vydal: Fórum inštitút pre výskum menšín, Šamorín, 2011

ISBN 978-80-89249-55-8



Török Tamás 1976-ban született Ipolyságon. Általános iskolai tanulmányait Búcsón végezte, 1995-ben érettségizett a komáromi Selye János Gimnáziumban. 2000-ben a nyitrai Konstatin Filozófus Egyetem Bölcsészettudományi Karán

magyar-történelem szakos tanári oklevelet, majd 2001-ben ugyanott egyetemi doktori fokozatot (PaedDr.) szerzett. Disszertációja (*Zoborajja földrajzi nevei a történeti térképek tükrében*) az Akadémiai Kiadónál jelent meg 2002-ben. Az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karán 2007-ben szerezte meg PhD-fokozatát. Doktori munkájában az Alsó-Ipoly mente földrajzi neveivel foglalkozott. 2000–2004 között a naszvadi általános iskola tanára, majd a 2004/2005-ös tanévben a Magyar Tanítási Nyelvű Magán Szakközépiskolában tanít, Gútán. 2004-től a somorjai Fórum Kisebbségkutató Intézet külső munkatársa és a *Fórum Társadalomtudományi Szemle* című folyóirat felelős szerkesztője. 2007–2010 között az intézet Tudományos Tanácsának tagja. 2006-tól a Selye János Egyetem tanára. 2002-től tagja a Magyar Nyelvtudományi Társaságnak és a Gramma Egyesületnek, 2007-től pedig a Magyar Tudományos Akadémia külső köztestületének. Tudományos tevékenysége elsősorban a helynevek gyűjtésére és elemzésére irányul. Fordításelméleti szempontok alapján elsőként foglalkozott az ún. „kataszteri névszlovakizációval”, azaz a magyarlakta települések határában található dűlőnevek szlovák térképeken történő megjelenésével, fordításával.

Ára: 7 €

ISBN 978-80-89249-55-8



9 788089 249558 >